



DEUTSCH
ENGLISH
FRANÇAIS
NEDERLANDS

ITALIANO
DANSK
NORSK
SVENSKA

Hersteller

Wörlein GmbH
Gewerbestr. 12
D 90556 Cadolzburg
GERMANY

Tel.: +49 9103/71670
Fax.: +49 9103/716712
Email: info@woerlein.com
Web: www.soundmaster.de



HINWEIS ZUM UMWELTSCHUTZ



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt in der Gebrauchsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin

Die Werkstoffe sind gemäß Ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt

Bitte fragen Sie Ihre Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.

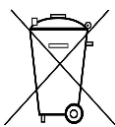
	WARNUNG	
Gefahr elektrischer Schläge Gerät nicht öffnen!		
Zur Vermeidung von Stromschlägen darf dieses Gerät nicht geöffnet werden. Es enthält keine Bauteile, die vom Benutzer gewartet oder repariert werden können, Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden.		



Dieses Symbol zeigt an, dass im Inneren des Gerätes gefährliche Spannungen vorhanden sind, und einen Stromschlag verursachen können.



Dieses Symbol weist auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen bezüglich des Geräts hin.



Verbrauchte Batterien sind Sonderabfall und gehören NICHT in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet alle Batterien und Akkus egal ob Schadstoffe *) enthalten oder nicht zur umweltschonenden Entsorgung zurückzugeben.

Sie können alle Batterien und Akkus bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder dort unentgeltlich abgeben wo Batterien und Akkus der betreffenden Art verkauft werden.

Batterien und Akkus bitte nur in entladendem Zustand abgeben.

*) gekennzeichnet mit Cd = Cadmium, Hg =Quecksilber, Pb = Blei

- Verwenden Sie nur Batterien, die frei von Quecksilber & Cadmium sind.
- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder können Batterien verschlucken. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien um ein Auslaufen der Batterie zu vermeiden.
- Batterien dürfen keiner Hitze (z. B. Sonnenbestrahlung), Feuer ausgesetzt werden.
- ACHTUNG: Explosionsgefahr bei falscher Batteriehandhabung. Nur durch denselben oder baugleichen Batterietyp ersetzen.

	VORSICHT – UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG TRITT AUS, WENN DER DECKEL GEÖFFNET, UND DIE SICHERHEITVERRIEGELUNG NIEDERGEDRÜCKT WIRD. SETZEN SIE SICH NICHT DEM STRAHL AUS.
--	---

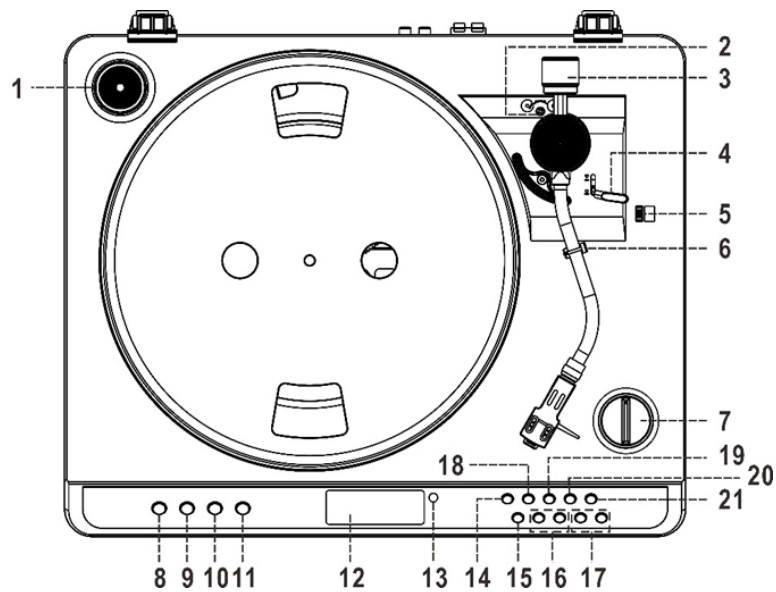
	Ständige Benutzung des Kopfhörers bei hoher Lautstärke kann zu Gehörschädigungen führen.
--	---

- Das Gerät ausnahmslos nur in trockenen Innenräumen betreiben.
- Niemals mit Feuchtigkeit in Verbindung bringen.
- Schützen Sie das Gerät vor tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten, und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße (z. B. Vasen) auf das Gerät.
- Betreiben Sie das Gerät nur in einem gemäßigten Klima.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Das Netzkabel darf nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden.
- Der Netzstecker dient als Trennvorrichtung und muss ohne Schwierigkeiten benutzbar sein.
- Achten Sie beim Verlegen des Netzkabels darauf, dass es beim Betrieb des Gerätes nicht zu einer Stolperfalle werden kann.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von dem Kundenservice austauschen.
- Prüfen Sie das Gerät, das Netzkabel sowie den Netzstecker regelmäßig auf sichtbare Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn Sie Beschädigungen festgestellt haben.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Beschädigungen aufweist, wenn es heruntergefallen ist oder nicht einwandfrei funktioniert.
- Sie dürfen das Gehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Garantie erlischt. Reparaturen sind ausschließlich durch einen Service-Center/Kundencenter auszuführen.
- Ziehen Sie bei Gewitter oder einer längerer Abwesenheit (z.B. Urlaub) den Netzstecker und entnehmen Sie ggf. die Batterien.
- Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht Erwachsener betreiben.
- Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt.
- Das Gerät ausnahmslos nur mit einem trockenen Abstaubtuch reinigen.
- KEINE REINIGUNGSMITTEL oder TÜCHER mit GROBEN Material verwenden!!!
- Das Gerät keiner Sonnenbestrahlung oder anderen Hitzequellen aussetzen.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass kein Hitzestau entstehen kann, also frei und gut belüftet.
- Achten Sie darauf, dass an den Seiten ein Mindestabstand von 10 cm besteht, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Decken Sie niemals die Belüftungsöffnungen zu!!!
- Offene Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen, dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Das Gerät an einem sicheren, erschütterungsfreien Platz aufstellen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Beschädigungen aufweist, wenn es heruntergefallen ist oder nicht einwandfrei funktioniert.
- Gerät möglichst weit entfernt von Computern und Mikrowellengeräten platzieren, da es sonst evtl. zu Empfangsstörungen im Radiobetrieb kommen kann.
- Treten wegen einer elektrostatischen Entladung oder kurzzeitigen Netzüberspannung Fehlfunktionen auf, setzen Sie das Gerät zurück. Ziehen Sie hierfür den Netzstecker bzw. Netzadapter und schließen ihn nach einigen Sekunden wieder an.

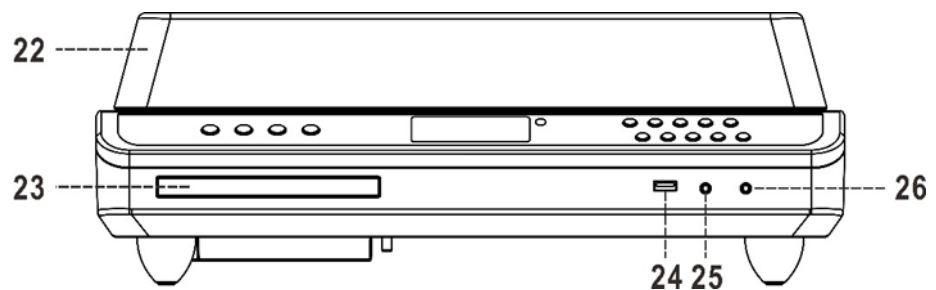
BEDIENELEMENTE

DRAUFSICHT



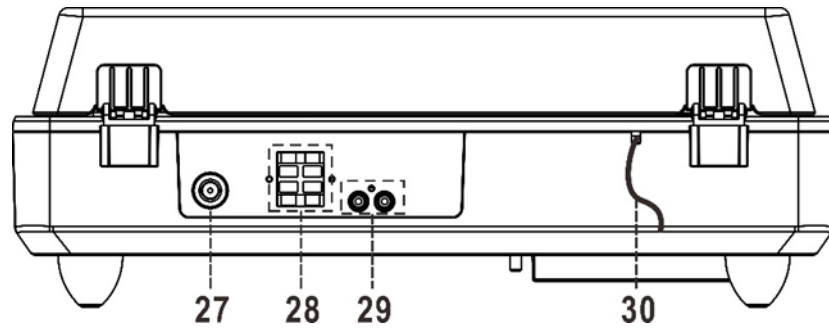
- | | | | |
|----|------------------------------------|----|----------------------|
| 1 | Single-Adapter | 12 | LCD Display |
| 2 | Justierschraube für Endabschaltung | 13 | Fernbedienungssensor |
| 3 | Gegengewicht | 14 | STANDBY / MODE Taste |
| 4 | Tonarmlift | 15 | OPEN/CLOSE ▲ Taste |
| 5 | Geschwindigkeitswahlschalter | 16 | VOLUME +/- Taste |
| 6 | Tonarmverriegelung | 17 | SELECT ◀/▶ Taste |
| 7 | Geschwindigkeitsregler | 18 | RECORD Taste |
| 8 | PLAY/PAUSE ▶ / MENU Taste | 19 | PLAY MODE Taste |
| 9 | STOP ■ / PRESET Taste | 20 | ENTER Taste |
| 10 | ◀◀ / SCAN Taste | 21 | EQ Taste |
| 11 | ▶▶ / INFO Taste | | |

FRONTANSICHT



- | | | | |
|----|-------------------------|----|-----------------|
| 22 | Plattenspielerabdeckung | 25 | Kopfhörerbuchse |
| 23 | CD-Fach | 26 | AUX-IN Buchse |
| 24 | USB-Buchse | | |

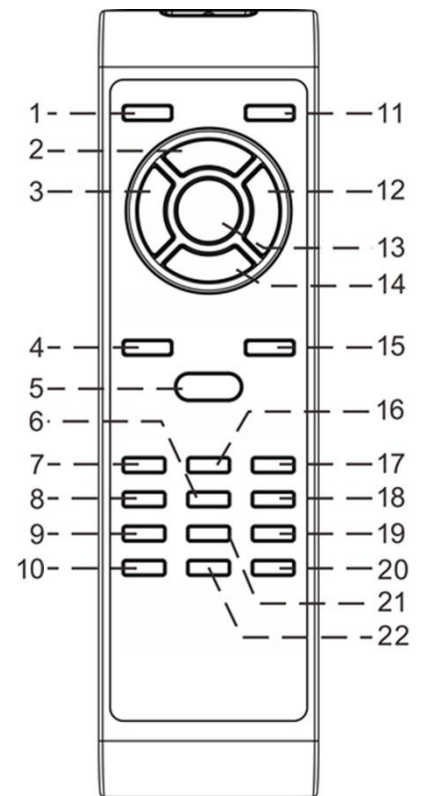
RÜCKANSICHT



- | | | | |
|----|----------------------|----|------------------|
| 27 | Antennenbuchse | 29 | Line-Out Ausgang |
| 28 | Lautsprecheranschluß | 30 | Netzkabel |

FERNBEDIENUNG

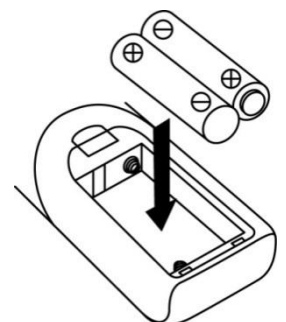
- 1 OPEN/CLOSE ▲
- 2 RECORD
- 3 ⏮ / Titel zurück
- 4 Lautstärke -
- 5 MODE Taste
- 6 MENU
- 7 SELECT ◀ Taste
- 8 P.MODE Taste
- 9 SCAN Taste
- 10 INFO Taste
- 11 ⏻ POWER ON/OFF
- 12 ⏭ / Titel vor
- 13 PLAY/PAUSE ▶⏸ / ENTER Taste
- 14 STOP ■ Taste
- 15 Lautstärke +
- 16 EQ Taste
- 17 SELECT ▶ Taste
- 18 FOLDER Taste
- 19 PRESET Taste
- 20 DELETE Taste
- 21 PROGRAM Taste
- 22 MUTE Taste



EINLEGEN DER BATTERIEN IN DIE FERNBEDIENUNG

Das Batteriefach befindet sich auf der Rückseite der Fernbedienung.

1. Entfernen Sie den Batteriefachdeckel, indem Sie die Lasche eindrücken und den Deckel herausheben.
2. Legen Sie zwei (2) AAA-Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten) in das Batteriefach und achten Sie auf die richtige Polarität.
3. Schließen Sie das Batteriefach.



INBETRIEBNAHME

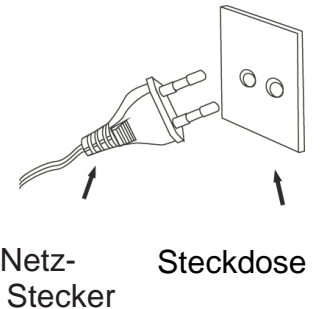
Zubehör

2 Lautsprecher, Fernbedienung, Gegengewicht, DAB/UKW-Antenne, Bedienungsanleitung, Plattenteller, Abdeckhaube, Plattentellermatte.

Spannungsversorgung

Dieses System ist für AC 100-240V~50/60Hz Netzspannung ausgelegt. Der Versuch, von einer anderen Stromquelle aus zu arbeiten, kann zu Schäden am System führen. Solche Schäden sind nicht von der Garantie abgedeckt.

Hinweis: Wenn dieser Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, haben Sie wahrscheinlich eine veraltete, nicht polarisierte Steckdose. Sie sollten Ihre Steckdose von einem qualifizierten Elektrofachmann wechseln lassen.



Netz-
Stecker

Steckdose

Verbinden Sie das Lautsprecherkabel mit dem Lautsprecheranschluss auf der Rückseite des Geräts. Stecken Sie dabei das rote Kabel in den roten Anschluss und das schwarze Kabel in den schwarzen Anschluss der Lautsprecherposition (links und rechts).

Verbinden Sie die UKW/DAB Antenne mit der Antennenbuchse auf der Rückseite des Geräts.

GRUNDBEDIENUNG

Gerät ein-/ausschalten

Drücken Sie die "STANDBY/MODE" Taste um das Gerät einzuschalten.

Drücken und halten Sie die "STANDBY/MODE" um das Gerät auszuschalten.

Quellenauswahl

Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät die "STANDBY/MODE" Taste am Gerät oder die "MODE" Taste auf der Fernbedienung um zwischen den einzelnen Quellen auszuwählen.

Einstellen der Lautstärke

Drücken Sie die Taste „VOL- / +“ Taste am Gerät oder auf der Fernbedienung um die Lautstärke zu verringern oder zu erhöhen.

Stumm schalten (Mute)

Drücken Sie während der Wiedergabe die "MUTE" Taste. Der Ton wird stumm geschaltet und im Display "MUTE" angezeigt. Um den Ton wieder einzuschalten drücken Sie erneut „MUTE“, „VOL +/-“, oder die "EQ" Taste.

Automatische Standby-Schaltung (ERP)

Um die ErP2 Richtlinie (Ökodesignrichtlinie) zu erfüllen und Energie zu sparen, schaltet das Gerät nach ca. 15 Minuten Inaktivität (z.B. im CD-Stop Modus) automatisch in den Standby-Modus, ohne vorherige Ankündigung. Um das Gerät wieder einzuschalten, schalten Sie es wie in der Bedienungsanleitung beschrieben wieder ein.

DAB

1. Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie sofort die "MODE" Taste um in den DAB Modus zu gelangen. Das Gerät führt bei der Erstinbetriebnahme automatisch einen Sendersuchlauf durch und speichert alle gefundenen Sender.
2. Drücken Sie "SELECT ◀" oder "SELECT ▶" um einen Sender auszuwählen und bestätigen Sie mit der "ENTER" Taste.
3. Wenn Sie während der Radiowiedergabe die "INFO" Taste drücken erhalten Sie Informationen des gegenwärtigen Senders wie Genre, Frequenz, Audio Bit-Rate, Signalstärke, Uhr/Datum, DLS Informationen.

FESTSENDER SPEICHERN IM DAB/UKW MODUS

1. Wählen Sie den gewünschten Sender. Drücken und halten Sie die "PRESET" Taste für ca. 2 Sekunden. "<LEER P1>" wird im Display angezeigt und dabei blinkt "P1". Wählen Sie mit "SELECT ◀" oder "SELECT ▶" den gewünschten Speicherplatz aus.
2. Drücken Sie "ENTER" zum Bestätigen. „Programm 1 gesp.“ wird anschließend angezeigt.
3. Wiederholen Sie die Schritte 1 und 2 um bis zu 20 Sender im DAB- oder UKW-Modus zu speichern.

GESPEICHERTE SENDER ABRUFEN

Drücken Sie "PRESET" um die gespeicherten Sender abzurufen. Wählen Sie mit "SELECT ◀" oder "SELECT ▶" den gewünschten Sender und drücken Sie zum Bestätigen die "ENTER" Taste.

UKW

1. Schalten Sie das Gerät an drücken Sie sofort die "MODE" Taste um in den UKW Modus zu gelangen.
2. Drücken Sie die SCAN-Taste einmal, um die automatische Suche vorwärts zu starten und den nächsten verfügbaren UKW-Sender zu suchen. Halten Sie die SCAN-Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um die automatische Suche rückwärts zu starten. Drücken Sie die Tasten „SELECT“ oder „SELECT“, um den gewünschten Radiosender manuell einzustellen.
3. Wenn Sie einen Sender mit Stereo empfangen wird dieses mit "stereo" im Display angezeigt. Haben Sie einen Sender mit schwachem Empfang wechselt das Gerät automatisch in mono. Sie können durch Drücken der "SELECT" oder "ENTER" Taste manuell zwischen Stereo und Mono wechseln.
4. Wenn Sie während der Radiowiedergabe die "INFO" Taste drücken erhalten Sie Informationen des gegenwärtigen Senders wie Stereo/Mono, Radiotext, Genre, Signalstärke, Uhr/Datum, Frequenz.

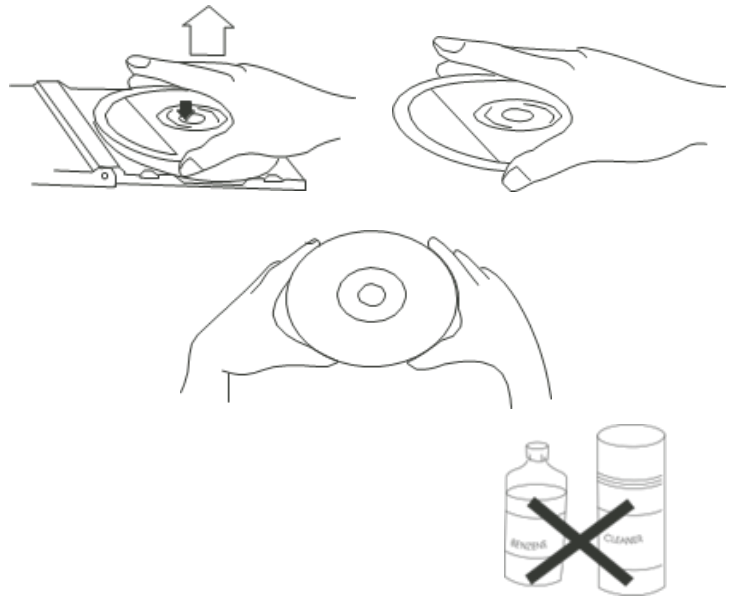
Wenn "Nur starke Sender" im Display angezeigt wird, wird die UKW-Suche nur bei starken Sendern angehalten.

CD / USB

CD PFLEGEHINWEIS

Um eine CD aus der Hülle zu entfernen drücken Sie leicht die Arretierung in der Mitte der Hülle. Entnehmen Sie die CD vorsichtig am äußeren Rand.

Entfernen Sie Fingerabdrücke und Staub vorsichtig mit einem weichen Tuch. Im Gegensatz zu herkömmlichen Schallplatten haben Compact Discs keine Rillen, um Staub und mikroskopische Rückstände zu sammeln. Wischen Sie in gerader Linie von innen nach außen. Kleine Staubpartikel und leichte Flecken haben keinen Einfluss auf die Reproduktionsqualität.



Hinweis: CD und USB Betrieb haben die gleichen Bedienschritte.

ABSPIELEN EINER CD ODER EINES USB-STICKS

1. Schalten Sie das Gerät an drücken Sie sooft die "MODE" Taste um in den CD oder USB Modus zu gelangen.
2. **CD:** Drücken Sie die "OPEN/CLOSE ▲" Taste um das CD-Fach zu öffnen. Legen Sie die CD mit der Beschriftung nach oben ein und schließen Sie das CD-Fach. Der erste Titel wird abgespielt.
USB: Stecken Sie den USB-Stick in die USB-Buchse. Der erste Titel wird abgespielt.
3. Drücken Sie "PLAY/PAUSE ►||" um die Wiedergabe zu unterbrechen. Dabei blinkt die Wiedergabezeit des Titels. Drücken Sie "PLAY/PAUSE ►||" erneut wieder fortzusetzen.
4. Drücken Sie die "STOP ■" Taste um die Wiedergabe zu beenden.

TITELSPRUNG UND TITELSUCHLAUF IM CD / USB BETRIEB

1. Drücken Sie während der Wiedergabe die "►||" oder "◀◀" Taste um zum nächsten oder vorherigen Titel zu springen. Die Wiedergabe startet von Beginn an des gewählten Titels.
2. Um innerhalb eines Titels schnell vorwärts oder rückwärts zu suchen drücken und halten Sie die "►||" oder "◀◀" Taste. Das Gerät spielt schnell vorwärts oder rückwärts. Wenn die gewünschte Stelle gefunden ist lassen Sie die Taste los und das Gerät spielt ab dieser Stelle wieder in Normalgeschwindigkeit.
3. Um das nächste Album zu wählen drücken Sie die "FOLDER" Taste (nur bei MP3-CD oder USB).

WIEDERHOLFUNKTION UND ZUFALLSWIEDERGABE

1. Drücken Sie die Taste „PLAY-MODE“ am Gerät oder die Taste „P.MODE“ auf der Fernbedienung. Das Gerät wiederholt den aktuellen Titel und „Rep1“ wird auf dem Bildschirm angezeigt.
2. Drücken Sie zweimal die Taste „PLAY-MODE“ am Gerät oder die Taste „P.MODE“ auf der Fernbedienung. Das Gerät wiederholt die Titel im Wiedergabeordner und „RepF“ wird auf dem Bildschirm angezeigt (nur für CD-MP3 oder USB).

3. Drücken Sie dreimal die Taste „PLAY-MODE“ am Gerät oder die Taste „P.MODE“ auf der Fernbedienung. Das Gerät wiederholt alle Titel des USB-Sticks oder der CD und auf dem Bildschirm wird „RepA“ angezeigt.
4. Drücken Sie die Taste „PLAY-MODE“ am Gerät oder die Taste „P.MODE“ auf der Fernbedienung viermal. Das Gerät wechselt in den Zufallswiedergabemodus und „Rand“ wird auf dem Bildschirm angezeigt.
5. Drücken Sie erneut die Taste „PLAY MODE“ am Gerät oder die Taste „P.MODE“ auf der Fernbedienung, um die RANDOM-Funktion zu beenden und das Gerät mit der normalen Abspielsequenz fortzusetzen.

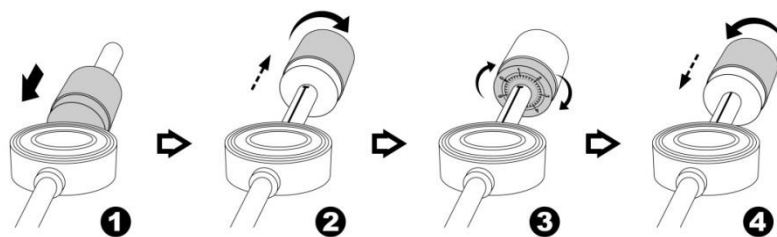
HINWEIS: Auf der Disc befindet sich kein Ordner, wenn kein MP3 erkannt wird. Während der Wiedergabe einer CD-Disc gibt es keine ALBUM-Wiederholungsfunktion.

TITELPROGRAMMIERUNG IM CD/USB MODUS

1. Im Stop-Modus drücken Sie die „PROGRAM“ Taste um die Programmierung zu starten. „DISC‘ ‘MEM‘ P00‘ ‘T01“ wird im Display angezeigt.
2. Drücken Sie „▶▶“ oder „◀◀“ um den gewünschten Titel auszuwählen und bestätigen Sie diesen durch Drücken „PROGRAM“ Taste.
3. Wiederholen Sie Schritt 1 und 2 um weitere Titel zu programmieren.
Hinweis: Sie können maximal 20 MP3 Titel oder 20 CD Titel programmieren. Ist die volle Speicherkapazität erreicht wird „PROGFULL“ angezeigt.
4. Drücken Sie die „PLAY/PAUSE ▶||“ Taste um die programmierte Wiedergabe zu starten. Um zum nächsten oder vorherigen Titel zu gelangen drücken Sie „▶▶“ oder „◀◀“.
5. Drücken Sie zweimal die „STOP ■“ Taste um die Programmierung zu löschen.

PLATTENSPIELER

INSTALLATION DES GEGENGEWICHTS



1. Setzen Sie das Gegengewicht auf den Tonarm und schieben oder drehen Sie bis zum Anschlag (Bild 1).
2. Drehen Sie das Gegengewicht bis zur weißen Markierung zurück (Bild 2).
3. Drehen Sie **NUR** den schwarzen Ring bis die „0“ Markierung nach oben zeigt. Halten Sie dazu den silbernen Teil des Gewichtes fest (Bild 3).
4. Drehen Sie das komplette Gegengewicht nach innen bis das erforderliche Auflagegewicht erreicht ist (Bild 4).

Bemerkung: Der Arbeitsdruck der mitgelieferten Abtastnadel liegt laut Angaben des Herstellers im Bereich 4 – 6 Gramm. Jede Abtastnadel hat ihren eigenen Arbeitsdruck (siehe entsprechende Spezifikation).

ABSPIELEN EINER SCHALLPLATTE

Dieser Plattenspieler arbeitet mit einem Riemenantrieb mit 2 Geschwindigkeiten. Sie können Schallplatten mit 33 und 45 UpM abspielen.

1. Schalten Sie das Gerät an drücken Sie sooft die "MODE" Taste um in den Plattenspieler-Modus zu gelangen.
2. Vergewissern Sie sich dass die Schutzkappe der Plattenspielnadel entfernt und der Tonarm entriegelt ist.
3. Wählen Sie die gewünschte Geschwindigkeit (33 oder 45 UpM). Wenn Platten mit 45 UpM (Single) abspielen platzieren Sie den Single-Adapter in der Zentrierung.
4. Legen Sie die Schallplatte auf den Plattenteller.
5. Heben Sie den Tonarm mit dem Tonarmlift an und bewegen Sie ihn zum Anfang der Schallplatte. Der Plattenteller beginnt sich dabei automatisch zu drehen. Senken Sie den Tonarm mithilfe des Tonarmliftes auf die Schallplatte.
6. Ist die Wiedergabe am Ende bewegt sich der Tonarm automatisch zurück und der Plattenteller hört auf sich zu drehen.

Hinweis: Drehen oder stoppen Sie den Plattenspieler nicht mit der Hand. Wenn Sie den Plattenspieler bewegen oder drehen, ohne den Tonarm zu sichern, könnte der Tonarm beschädigt werden.

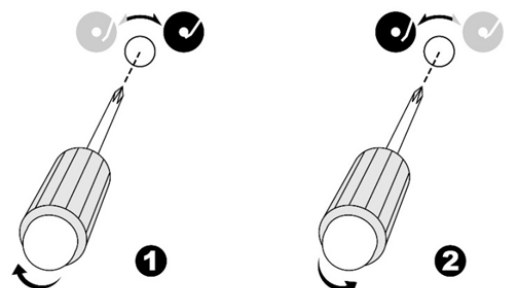
GESCHWINDIGKEITSEINSTELLUNG

Mit dem Pitch-Regler können Sie die Geschwindigkeit des Drehtellers leicht anpassen. Starten Sie die Wiedergabe der Platte und hören Sie sich die Musik an. Stellen Sie den Tonhöhenstellknopf so ein, dass die richtige Geschwindigkeit zu hören ist.

Tonarm Rückführung Justierung

Der Abschaltzeitpunkt und die Tonarmrückführung kann durch Justierung der Schraube für die Endabschaltung wie folgt eingestellt werden:

1. Zum Einstellen bitte zuerst die Gummiabdeckung entfernen.
2. Wenn das Gerät die Platte nicht vollständig abspielt und zu früh abschaltet, drehen Sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher die Schraube in der Öffnung im Uhrzeigersinn. Der Tonarm wird sich, bevor er abschaltet, nun weiter nach innen bewegen.



3. Wenn das Gerät am Ende der Platte nicht abschaltet, drehen Sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher die Schraube in der Öffnung entgegen des Uhrzeigersinns. Der Abschaltzeitpunkt bewegt sich durch die Einstellung vom Zentrum weg.

AUX-IN

Schalten Sie das Gerät ein drücken Sie sofort die "MODE" Taste um in den AUX-IN Modus zu gelangen. Verbinden Sie das anzuschließende Gerät mit einem entsprechenden Audio-Kabel (nicht im Lieferumfang) mit der AUX-IN Buchse des Gerätes.

Starten Sie die Wiedergabe am angeschlossenen Gerät und Sie können die Musik am PL979SW hören.

USB RECORDING

AUFNEHMEN VON EINER CD

Einen Titel aufnehmen:

1. Stecken Sie den USB-Stick in die USB-Buchse.
2. Drücken Sie während der Wiedergabe des gewünschten Titels die "RECORD" Taste. Es wird erst "CHECK" angezeigt und anschließend "REC USB". "USB" blinkt dabei.
3. Drücken Sie "RECORD" erneut. Das Display zeigt "REC One".
4. Drücken Sie "RECORD" nochmals. Im Display blinkt "REC USB" und die Aufnahme beginnt.

Aufnehmen einer kompletten CD:

1. Beenden Sie die eventuelle Wiedergabe mit der "STOP" Taste.
2. Drücken Sie die "RECORD" Taste. Es wird zuerst „CHECK“ angezeigt und anschließend "REC USB". „USB“ blinkt dabei. Drücken Sie "RECORD" erneut. Im Display erscheint "REC All".
3. Durch nochmaliges Drücken der "RECORD" Taste wird die Aufnahme gestartet. Dabei blinkt "REC USB" im Display.

AUFNEHMEN VON SCHALLPLATTE

1. Stecken Sie den USB-Stick in die USB-Buchse.
2. Heben Sie den Tonarm mithilfe des Tonarmliftes an und positionieren Sie diesen an die Stelle des gewünschten Titels.
3. Drücken Sie die "RECORD" Taste. Es wird zuerst „CHECK“ angezeigt und anschließend "REC USB". „USB“ blinkt dabei.
4. Drücken Sie „RECORD“ erneut. Die Aufnahme wird gestartet und „REC USB“ blinkt im Display. Senken Sie anschließend den Tonarm und die Wiedergabe der Schallplatte beginnt.

AUFNEHMEN VON AUX-IN

1. Stecken Sie den USB-Stick in die USB-Buchse.
2. Drücken Sie während der Wiedergabe die „RECORD“ Taste. Es wird zuerst „CHECK“ angezeigt und anschließend „REC USB“. „USB“ blinkt dabei.
3. Drücken Sie "RECORD" erneut. Die Aufnahme wird gestartet und "REC USB" blinkt im Display.

AUFNEHMEN VON DAB/FM

1. Stecken Sie den USB-Stick in die USB-Buchse.
2. Drücken Sie während der Wiedergabe die „RECORD“ Taste. Es wird zuerst „CHECK“ angezeigt und anschließend „REC USB“. „USB“ blinkt dabei.
3. Drücken Sie „RECORD“ erneut. Die Aufnahme wird gestartet und „REC USB“ blinkt im Display.

HINWEIS:

- Drücken Sie die „STOP „ Taste um die Aufnahme zu beenden.
- Drücken Sie die „INFO“ Taste auf der Fernbedienung während der Bluetooth- / AUX- oder Schallplattenaufnahme um die Aufnahmequalität (Bitrate) von 32 – 256kB/s zu verändern . Drücken Sie dazu die „UP/F.F“ oder „DN/F.R“ Tasten um die gewünschte Bitrate auszuwählen und bestätigen Sie mit der „INFO“ Taste.
- Bei DAB/UKW ist nur eine Bitrate von 128kB/s möglich.
- Die Bitrate bei CD-Aufnahmen ist nicht veränderbar.

LÖSCHEN VON TITELN

Einen Titel löschen:

1. Drücken Sie während der USB-Wiedergabe die „DELETE“ Taste auf der Fernbedienung. „DEL-T001“ wird im Display angezeigt.
2. Wählen Sie den gewünschten Titel mit den „▶▶“ und „◀◀“ Tasten auf der Fernbedienung.
3. Drücken Sie „DELETE“ erneut und wählen Sie mit „▶▶“ auf der Fernbedienung „JA“. „JA“ beginnt dabei zu blinken. Drücken Sie erneut „DELETE“ um die Löschung zu bestätigen.

Alle Titel löschen:

1. Drücken und halten Sie im USB Stopp-Modus die „DELETE“ Taste auf der Fernbedienung für einige Sekunden. „DEL-A“ wird im Display angezeigt.
2. Drücken Sie erneut „DELETE“ und wählen Sie mit „▶▶“ auf der Fernbedienung „JA“. „JA“ beginnt dabei zu blinken. Durch erneutes Drücken der „DELETE“ Taste wird die Löschung bestätigt. Alle Titel werden gelöscht.

EQUALIZER

Durch Drücken der „EQ“ Taste können Sie zwischen folgenden Klangeinstellungen auswählen: „POP/ CLASSIC /ROCK/ JAZZ / FLAT“

Hinweis: Für eine normale Einstellung wählen Sie „FLAT“.

LINE OUT

Sie können das Gerät über den Line-Out Ausgang an einen externen Verstärker oder ein Aufnahmegerät (z.B. Kassettenrekorder) anschliessen.

KOPFHÖRER



Stecken Sie den Stecker des Kopfhörers in die Kopfhörerbuchse. Nun hören Sie den Ton nur noch über den Kopfhörer. Der Ton über die Lautsprecher wird abgeschaltet.

Hinweis: Stellen Sie die Lautstärke während des Kopfhörer-Betriebs niedriger ein.

UHRZEIT

1. Drücken und halten Sie im Standby-Modus die „MENU“ Taste am Gerät. „24 HR“ blinkt im Display. Wählen Sie „12 HR“ oder „24 HR“ Modus mit der „▶▶“ oder „◀◀“ Taste. Bestätigen Sie mit der „MENU“ Taste. Die Stundenanzeige beginnt zu blinken.
2. Stellen Sie die Stunden mit der „▶▶“ oder „◀◀“ Taste ein und bestätigen Sie erneut mit der „MENU“ Taste. Die Minutenanzeige beginnt zu blinken.
3. Stellen Sie die Minuten mit der „▶▶“ oder „◀◀“ Taste ein und bestätigen Sie mit der „MENU“ Taste. Die Einstellung ist nun abgeschlossen.

SPRACHE

Drücken Sie im DAB- oder UKW-Modus die „MENU“ Taste auf der Fernbedienung. Wählen Sie mit „SELECT ◀“ oder „SELECT ▶“ den Punkt „SYSTEM“ und drücken Sie zum Bestätigen die „ENTER“ Taste.

Wählen Sie mit „SELECT ◀“ oder „SELECT ▶“ den Punkt „LANGUAGE“ und drücken Sie erneut die „ENTER“ Taste. Sie können auswählen zwischen „English – Deutsch“.

WERKSEINSTELLUNG

Drücken und halten Sie im DAB-Modus für einige Sekunden die „▶▶/INFO“ Taste. Im Display wird „Press Enter key to reset“ angezeigt. Bestätigen Sie dies mit der „ENTER“ Taste.

TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung	: AC 100-240V~50/60Hz
Max. Leistungsaufnahme	: 70W
Frequenzbereich DAB+	: 174 – 240MHz
Frequenzbereich UKW	: 87.5 – 108.00MHz
Festsenderspeicher	: 20 UKW, 20 DAB+
Schallplattengeschwindigkeit	: 33 / 45 UpM
Audio-Ausgangsleistung	: 2x 12W RMS

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten

Copyright by Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbH



ENVIRONMENTAL PROTECTION



Do not dispose of this product with the normal household waste at the end of its life cycle. Return it to a collection point for the recycling of electrical and electronic devices. This is indicated by the symbol on the product, user manual or packaging

The materials are reusable according to their markings. By reusing, recycling or other forms of utilization of old devices you make an important contribution to the protection of our environment.

Please contact your local authorities for details about collection points.

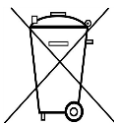
	WARNING Risk of electric shock Do not open!	
Caution: To reduce the risk of electric shock, do not remove the cover (or back). There are no user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.		



This symbol indicates the presence of dangerous voltage inside the enclosure, sufficient enough to cause electric shock.



This symbol indicates the presence of important operating and maintenance instructions for the device



Used batteries are hazardous waste and NOT to be disposed of with the household waste! As a consumer you are legally obligated to return all batteries for environmentally responsible recycling – no matter whether or not the batteries contain harmful substances*)

Return batteries free of charge to public collection points in your community or shops selling batteries of the respective kind.

Only return fully discharged batteries

*) marked Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead

- Only use mercury and cadmium-free batteries.
- Used batteries are hazardous waste and NOT to be disposed of with the household waste!!!
- Keep batteries away from children. Children might swallow batteries.
- Contact a physician immediately if a battery was swallowed.
- Check your batteries regularly to avoid battery leakage.
- Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- CAUTION: Danger of explosion if battery is incorrectly replaced
- Replace only with the same or equivalent type

	CAUTION - INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPENING THE COVER OR PRESSING THE SAFETY INTERLOCK. AVOID EXPOSURE TO THE LASER BEAM.
--	---



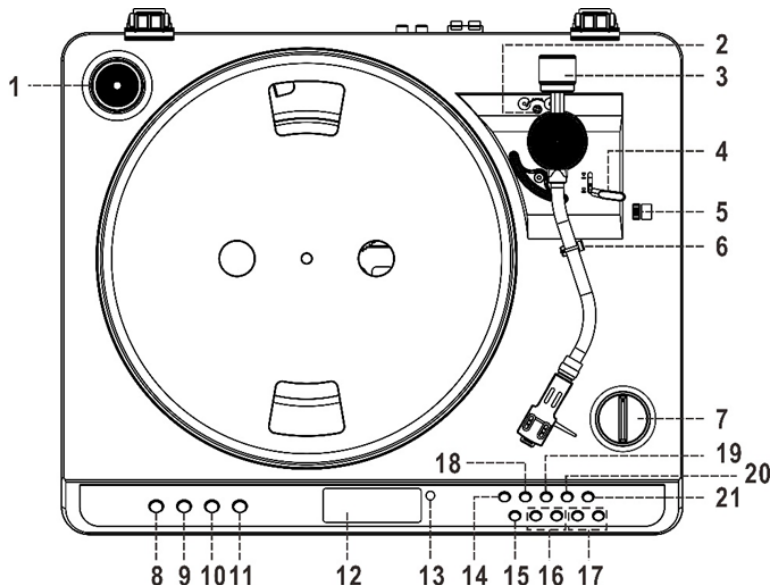
To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods

- Use the device in dry indoor environments only.
- Protect the device from humidity.
- This apparatus is for moderate climates areas use, not suitable for use in tropical climates countries.

- No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- The mains plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect devices shall remain readily operable.
- Connect this device to a properly installed and earthed wall outlet only. Make sure the mains voltage corresponds with the specifications on the rating plate.
- Make sure the mains cable stays dry during operation. Do not pinch or damage the mains cable in any way.
- A damaged mains cable or plug must immediately be replaced by an authorized service center.
- In case of lightning, immediately disconnect the device from the mains supply.
- Children should be supervised by parents when using the device.
- Clean the device with a dry cloth only.
- Do NOT use CLEANING AGENTS or ABRASIVE CLOTHS!
- Do not expose the device to direct sunlight or other heat sources.
- Install the device at a location with sufficient ventilation in order to prevent heat accumulation.
- Do not cover the ventilation openings!
- Install the device at a safe and vibration-free location.
- Install the device as far away as possible from computers and microwave units; otherwise radio reception may be disturbed.
- Do not open or repair the enclosure. It is not safe to do so and will void your warranty. Repairs only by authorized service/ customer center.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the unit.
- When you are necessary to ship the unit store it in its original package. Save the package for this purpose.
- In case of malfunction due to electrostatic discharge or fast transient (burst), remove and reconnect the power supply.
- If the unit is not using for a long period of time, disconnect it from the power supply by unplugging the power plug. This is to avoid the risk of fire.

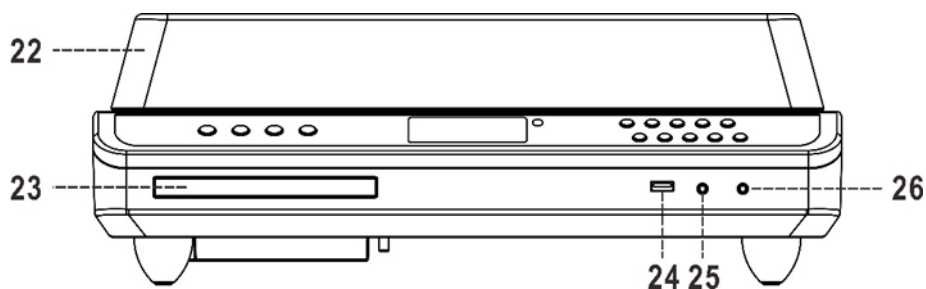
LOCATION OF CONTROLS

TOP VIEW



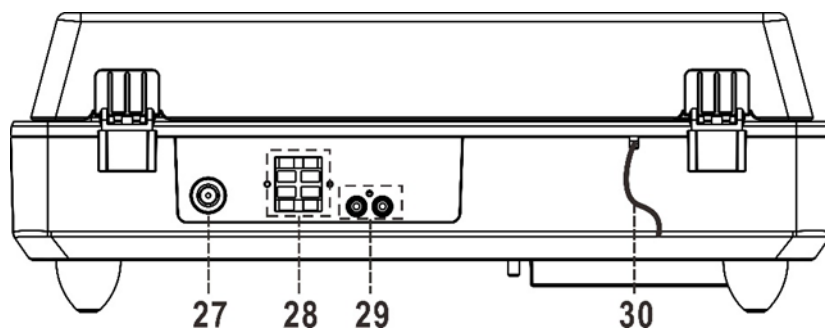
- | | |
|--------------------------------|--------------------------|
| 1 Spindle adaptor | 12 LCD display |
| 2 Auto stop alignment screw | 13 Remote Sensor |
| 3 Counter weight | 14 STANDBY / MODE button |
| 4 Tone arm lever | 15 OPEN/CLOSE ▲ button |
| 5 Turntable speed selector | 16 VOLUME +/- button |
| 6 Tone arm lock | 17 SELECT ◀/▶ button |
| 7 Pitch adjustment | 18 RECORD button |
| 8 PLAY/PAUSE ▶ / MENU button | 19 PLAY MODE button |
| 9 STOP ■ / PRESET button | 20 ENTER button |
| 10 SKIP DOWN ◀◀ / SCAN button | 21 EQ button |
| 11 SKIP UP ▶▶ / INFO button | |

FRONT VIEW



- | | |
|---------------|-------------------------|
| 22 Dust cover | 25 3.5mm headphone jack |
| 23 CD Door | 26 3.5mm Aux-In jack |
| 24 USB socket | |

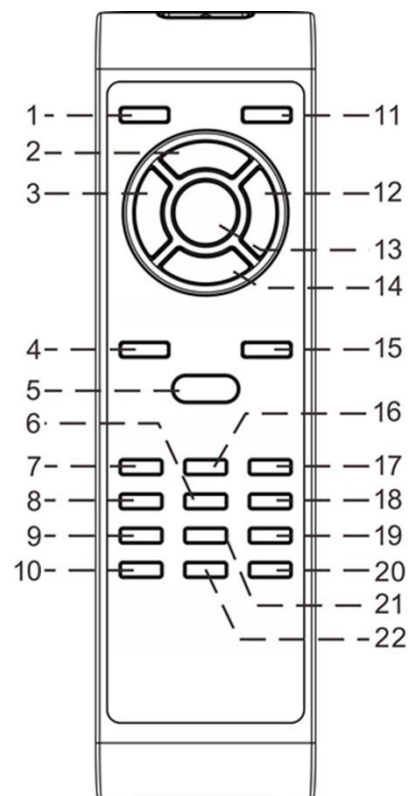
REAR VIEW



- | | | | |
|----|------------------|----|-----------------|
| 27 | Antenna socket | 29 | Line-Out socket |
| 28 | Speaker terminal | 30 | AC cord |

REMOTE CONTROL

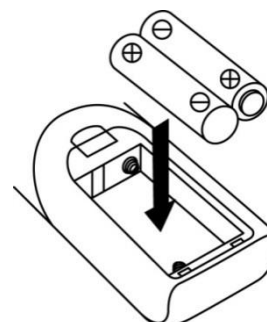
- 1 OPEN/CLOSE ▲
- 2 RECORD
- 3 DOWN ◀◀ / Track backwards
- 4 VOLUME -
- 5 MODE Function
- 6 MENU
- 7 SELECT ◀ button
- 8 P.MODE button
- 9 SCAN button
- 10 INFO button
- 11 ⏻ POWER ON/OFF
- 12 UP ▶▶ / Track forwards
- 13 PLAY/PAUSE ▶▶ / ENTER button
- 14 STOP ■ button
- 15 VOLUME +
- 16 EQ button
- 17 SELECT ▶ button
- 18 FOLDER button
- 19 PRESET button
- 20 DELETE button
- 21 PROGRAM button
- 22 MUTE button



BATTERY INSTALLATION OF REMOTE CONTROL

The battery compartment is located on the back of the remote control.

1. Remove the battery compartment door by pressing in on the tab and lifting it off.
2. Insert two (2) AAA size batteries (not included) into the battery compartment following the polarity markings inside the battery compartment.
3. Replace the battery compartment door.



GETTING STARTED

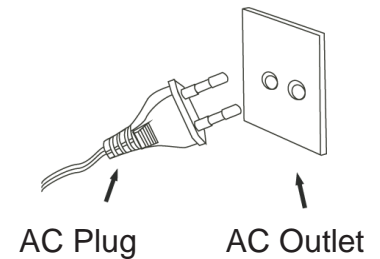
DELIVERY ACCESSORIES

2 speaker, remote control, counter weight, DAB/FM antenna, instruction manual, turntable platter, dust cover, cloth mat.

POWER SOURCE

This system is designed to operate with AC 100-240V~ 50/60Hz. Attempting to operate from any other power source may cause damage to the system, and such damage is not covered by your warranty.

NOTE: If this plug will not fit into your outlet, you probably have an outdated non-polarized AC outlet. You should have your outlet changed by a qualified licensed electrician.



Connect the speaker cable to the speaker terminal located on the rear side of the unit. Put the red cable into the red terminal and the black cable in the black terminal of the speaker position (left and right).

Set the FM / DAB antenna on the magnetic plate and connect the antenna plug into the antenna socket at the back of the unit.

BASIC OPERATIONS

POWER ON / OFF

Press “STANDBY/MODE” button on the unit or remote control to turn the unit on.

Press and hold “STANDBY/MODE” button on the unit or press the “⏻ POWER ON/OFF” on the remote control to turn off the unit in standby mode.

SELECTING MODES

Press the “STANDBY/MODE” button on the unit or the “MODE” button on the remote repeatedly to switch between the modes.

ADJUSTING VOLUME

Press the “VOLUME +/-” button on the unit or on the remote control to decrease or increase the volume.

Total 40 volume level steps are possible and the display show Vol min and Vol max.

MUTE

During playing mode, press the “MUTE” button on the remote control, the sound will not be heard from the speakers and ‘MUTE’ will show on the display

Press the “MUTE” button or the “VOLUME +/-” or the “EQ” button to cancel mute function. The sound can be heard again from the speakers.

ERP power management

If nobody presses and holds the POWER button to turn OFF the unit after stopping playing, the unit will power off automatically after around 15 minutes. Press the “STANDBY/ MODE” button on the unit or the “⏻ POWER ON/OFF” button on the remote to wake the device up from standby mode.

DAB

1. Turn the system on and set the volume to a low level. Press the “MODE” button to enter into DAB mode. At the first start the unit will search all DAB station automatically.
2. Press the “SELECT ◀” or “SELECT ▶” buttons to choose the DAB stations manually. Choose the desired DAB station and press “ENTER” to confirm. If you tune to a DAB stereo station, the ‘stereo’ will show on the screen.
3. During DAB playing mode, press the “INFO” button to see the information of the playing DAB station on the screen, i.e. Program Type / Program No. / Frequency Range / Signal Strength / Time / Date etc.

SAVE PRESET STATION IN DAB/FM MODE

1. In DAB/FM playing mode, choose the desired radio station. Press and hold “PRESET” button for 2 seconds, “ Empty P1” will show on the display. Press the “SELECT ◀” or “SELECT ▶” to choose the desired station.
2. Press the “ENTER” button to confirm and ‘Preset 1 Stored’ will show on the display.
3. Repeat the above 1 - 2 steps to program 20 desired DAB stations or 20 FM stations.

RECALL PRESET STATIONS IN DAB/FM MODE

Press the “PRESET” button one time and select the preset station by pressing “SELECT ◀” or “SELECT ▶”. Press the “ENTER” button to choose the stored station.

FM

1. Press “MODE” button to enter into FM mode.
2. Press the “SCAN” button once to start auto-search forward to scan the next available FM station. Press and hold the “SCAN” button for 2 seconds to start auto-search backward. Press the “SELECT ◀” or “SELECT ▶” buttons to tune the desired radio station manually.
3. If you tune to a FM stereo station, the ‘stereo’ will show on the display. If you tune to a weaker FM station, the reception will automatically switch to mono. You may press “ENTER” to change Stereo or Mono mode.
4. During FM mode, press the “INFO” button to see the following information on the screen: Program Type / Program No. / AUDIO / TIME / DATE, etc.

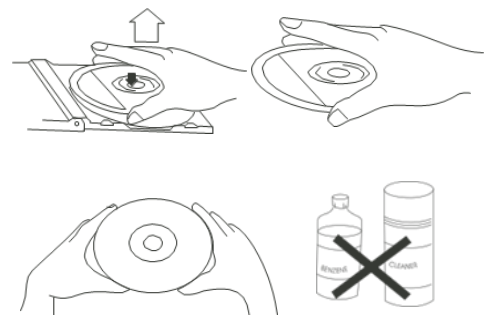
When ‘Strong stations only’ shown on the display, the FM search is stopping only on strong stations.

CD - MP3 / USB OPERATION

COMPACT DISC CARE

To remove a disc from its storage case, press down on the centre of the case and lift the disc out, holding it carefully by the edges.

Fingerprints and dust should be carefully wiped off the discs recorded surface with a soft cloth. Unlike conventional records, compact discs have no grooves to collect dust and microscopic debris, so gently wiping with a soft cloth should remove most particles.



Wipe in a straight line from the inside to the outside of the disc. Small dust particles and light stains will have absolutely no effect on reproduction quality.

Note: CD or USB mode have the same operating procedures.

PLAYING CD OR USB

1. Press the “MODE” button to enter the CD or USB mode.
2. **CD:** Press the “OPEN/CLOSE ▲” button to open the CD door. Place a CD with the printed side facing up inside the tray, then close the CD door by pressing the “OPEN/CLOSE ▲” button again. After reading the disc the first track will start playback.
USB: Insert carefully USB drive in the USB socket. After reading the USB drive the first track will start playback.
3. Press the “PLAY/PAUSE ►||” button to pause the playback. The track time will start blinking. Press the “PLAY/PAUSE ►||” button again to resume the playback.
4. Press the “STOP ■” button to stop the playback.

TRACK SKIP AND HIGH SPEED TRACK SEARCH IN CD / USB MODE

1. During CD/USB playback, press the “►||” or “◄◄” button to skip to next or previous track. The disc will begin to play from your selected track.
2. For fast search forward or backward within a track or locate a specific passage of it, press and hold “►||” or “◄◄” button. The player will search forward or backward at a high speed. Release the button when you hear your desired passage and the playback will resume normal from that point.
3. Only for CD-MP3 or USB: To select next folder (album) press the “FOLDER” button on the unit or remote control.

REPEAT AND RANDOM FUNCTION

1. Press the “PLAY-MODE” button on the unit or the “P.MODE” button on the remote control, the unit will repeat the current playing track and “Rep1” will show on the screen
2. Press the “PLAY-MODE” button on the unit or the “P.MODE” button on the remote control twice, the unit will repeat the tracks in the playing folder and “RepF” will show on the screen (only for CD-MP3 or USB).
3. Press the “PLAY-MODE” button on the unit or the “P.MODE” button on the remote control three times; the unit will repeat all tracks of the USB or CD and “RepA” will show on the screen.
4. Press the “PLAY-MODE” button on the unit or the “P. MODE” button on the remote control four times, the player will enter into the random playing mode and “Rand” will show on the screen.
5. Press the “PLAY MODE” button on the unit or the “P.MODE” button on the remote control again to cancel the RANDOM function and the unit resume to the normal playing sequence.

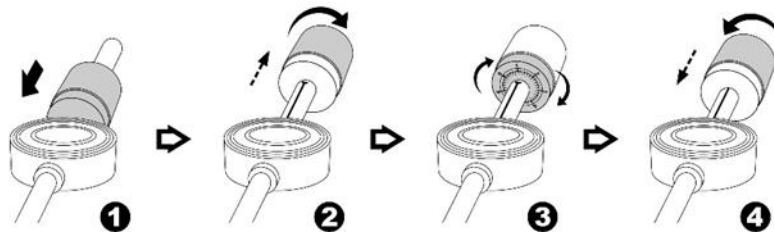
NOTE: There is no folder in the disc if no MP3 is detected. During playing a CD-Disc, there has no ALBUM repeating function.

PROGRAM FUNCTION IN CD/MP3 MODE

1. Set the unit in CD stop mode.
2. Press the "PROGRAM" button on the remote control to enter the program mode, "MEM" "P01 T 01" will show on the display.
3. Press the "▶▶" button or "◀◀" button on the remote control to select your desired track and then press the "PROGRAM" button to confirm.
4. Repeat the step 3 to program further tracks.
Note: You can save a maximum of 20 MP3 tracks or 20 CD tracks. 'FULL' will show on the display when the maximum tracks has been reached.
5. Press the "PLAY/PAUSE ▶||" button to play the saved tracks, press "▶▶" or "◀◀" to select a track in the sequence saved.
6. Press the "STOP ■" button twice to leave the program mode. The entire program stored in memory is canceled.

PHONO

INSTALLATION OF THE COUNTER WEIGHT



1. Place the counterweight on the tone arm and push or turn as far as it will go (Figure 1).
2. Turn the counterweight back to the white mark (Figure 2).
3. Turn ONLY the black ring until the "0" mark points upwards. Hold the silver part of the weight (picture 3).
4. Turn the counterweight inwards until the required weight is reached (Fig. 4).

Remark : the working pressure of the provided stylus is from the range 4 – 6 grams. According to the cartridge manufacturer. All stylus has it own working pressure and please refer to the specification respectively.

PLAYING RECORDS

This system includes a full-size, 2-speed, belt-drive turntable. You can play 33 & 45 rpm records.

1. Press the "MODE" button to enter the "PHONO" mode.
2. Make sure that you have removed the stylus cover from the stylus and have released the tone arm lock that secured the tone arm to the tone arm rest.
3. Set the turntable speed selector to the desired speed 33 or 45 rpm. If you are playing 45 rpm 'singles', place the 45 rpm adapter on the centre spindle.
4. Place your record on the centre spindle.
5. Raise the tone arm lever to lift the tone arm off its rest. Move the tone arm to the edge of the record. The turntable starts automatically. Use the tone arm lever to gently lower the tone arm onto the record.

- When the tone arm reaches the end of the record it automatically returns to the tone arm rest and the record player stops.

NOTE: Do not turn or stop the turntable manually. Moving or jarring the turntable without securing the tone arm clamp could result in damage to the tone arm.

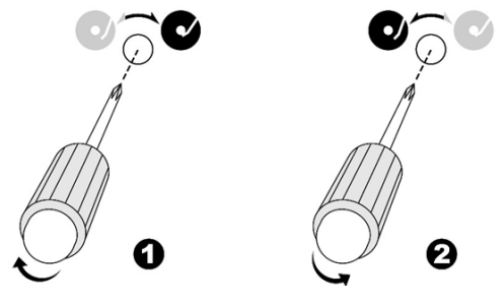
SPEED ALIGNMENT

The pitch adjust control is made to adjust the turntable speed lightly. Start the playback of the record and listen to the music. Adjust the pitch adjustment knob until the correct speed is heard.

tone arm stopping position alignment

The position of the tone arm for a complete playback and return to the rest station can be adjusted at the alignment screw as follow:

- Before starting the alignment, please take out the hole covering rubber.
- If the system cannot complete the playback of record and return earlier, use a cross head screw driver and turning the alignment screw inside the hole clockwise, the stopping and eject position of the tone arm will move more inward to the center of the record for playback completion.
- If the system cannot return to rest position automatically after playback of record, use a cross head screw driver and turning the alignment screw inside the hole anti-clockwise, the stopping and eject position of the tone arm will move more away from the center of the record for playback completion.



AUX-IN

Press the “MODE” button to select the AUX mode. Insert the audio cable (not included) into the “AUX-IN” socket of the unit.

Start the playback of the connected device and you can hear the sound in PL979SW.

USB RECORDING

CD/MP3 RECORDING

Recording one track:

- Plug USB drive into USB socket.
- During the CD/MP3 playing mode, press the “RECORD” button one time, “Checking” then “REC USB” will show on the display.
- Press “RECORD” button again. The display will show “REC One”.
- Then press the “RECORD” button to confirm. The unit will start record the playing track.

Recording all tracks:

- During the CD/MP3 stop mode, press the “RECORD” button one time, “REC USB” will show on the display.
- Press the “RECORD” button again. The display show “REC All”.
- Then press the “RECORD” button again to confirm. The unit will start record all tracks.

PHONO RECORDING

1. Plug the USB drive into USB socket on the front of the unit.
2. Start the PHONO playing mode and hold the cartridge position at the desire track that you want to record by lifting up the tone arm lever.
3. Press the “RECORD” button, the display will show “Checking”, then “REC USB”.
4. Press the “RECORD” button again to confirm recording. Then release the cue lever to start PHONO playback of the track you want to record.

AUX IN RECORDING

1. Plug USB drive into USB socket.
2. During the AUX IN playing mode, press the “RECORD” button. The display will show “Checking”, then “REC USB”.
3. Press “RECORD” button again. The unit will start record the playing track.

DAB/FM RECORDING

5. Plug USB drive into USB socket.
6. During the DAB/FM playing mode, press the “RECORD” button. The display will show “Checking”, then “REC USB”.
7. Press “RECORD” button again. The unit will start to record the playing DAB/FM station.

NOTE:

- Press “STOP ■” button to stop the recording mode.
- Press “INFO” button of the remote control during Aux or Phono recording, you can select the recording bit rate from 32 – 256KHz. Press the “▶▶” or “◀◀” to choose the desired bit rate and press the “INFO” button again to confirm.
- The bit rate of DAB/FM recording is preset at 128KHz.
- It is not able to change the recording bit rate for CD/MP3 recording.

DELETE USB RECORDING

Delete one track:

1. During the USB stop mode, press the “DELETE” button on the remote control one, ‘DEL-T0011’ will show on the display.
2. Press the “▶▶” or “◀◀” to choose the file to delete.
3. Press the “DELETE” button again and the display will show “Yes” and flashing “No”. Press “▶▶” to choose “Yes”. Press the “DELETE” button again to confirm.

Delete all tracks:

1. During the USB stop mode, press and hold the “DELETE” button on the remote control for few seconds, ‘DEL-A’ will show on the display with the meaning to delete all files.
2. Press the “DELETE” button again and the display will show “Yes” and flashing “No”. Press “▶▶” to choose “Yes”. Press the “DELETE” button again to confirm. All files in the USB drive will be deleted.

EQ

During playing mode, press the “EQ” button to choose the different sound effects:
“POP/ CLASSIC /ROCK/ JAZZ / FLAT”

Note: To get the normal adjustment, choose ‘FLAT’.

LINE OUT

You can connect the unit to an external amplifier or record player (such as a tape recorder) via the line out jack. To do this, connect the device to a conventional RCA cable that you can get from a specialist dealer.

HEADPHONE



During usual operation insert the earphone's cable (not included) into the matching 'PHONES' socket of the unit. Now you can hear the sound exported to your earphones.

Note: Adjust the volume lever lower during using the headphones.

To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

TIME

1. During standby mode, press and hold the "MENU" button on the remote control for a few seconds. The display will show "24 hr". Press the "▶▶" or "◀◀" to switch to "12 hr" (if desired). Press "MENU" button to set date format. The hour digits will be flashing.
2. Set the hour by pressing the "▶▶" or "◀◀" button and press the "MENU" button to confirm the hour. The minute digits will be flashing.
3. Set the minute by pressing the "▶▶" or "◀◀" button and press the "MENU" button to confirm the minute.

LANGUAGE

During FM or DAB playing mode, press "MENU" button and then press "SELECT ◀" or "SELECT ▶" to choose 'SYSTEM', press "ENTER" button to confirm.

Press "SELECT ◀" or "SELECT ▶" to choose "Language" and press "ENTER" to confirm enter into "LANGUAGE" setting. You can choose from "English – Deutsch".

FACTORY RESET

In the DAB mode, press and hold "▶▶ / INFO" button on the unit for 2-3 seconds until 'Press select key to reset' will show on the display. Then press "ENTER" to reset the unit.

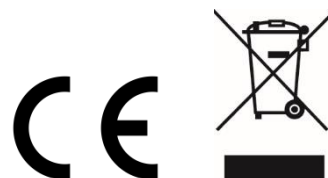
TECHNICAL SPECIFICATION

Power supply	: AC 100-240V~ 50/60Hz
Max. power consumption	: 70W
DAB range	: 174 – 240 MHz
FM range	: 87.5 – 108 MHz
Preset station	: 20 DAB+, 20 FM
Turntable speed	: 33/45 rpm
Audio power output	: 2x 12W RMS

Technical changes and misprints reserved

Copyright by Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Duplication only with the express permission of Woerlein GmbH



PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères lorsqu'il est usagé. Retournez-le à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cette recommandation est indiquée par le



symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage.

Les composants sont réutilisables en fonction de leur marquage. En réutilisant, recyclant ou employant autrement les vieux appareils, vous contribuerez de façon significative à la protection de notre environnement.

Veillez contacter vos collectivités locales pour vous renseigner sur les points de collecte

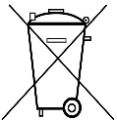
	ATTENTION	
Risque d'électrocution Ne pas ouvrir!		
Attention! Pour réduire le risque d'électrocution, ne retirez pas le couvercle (ou l'arrière). L'utilisateur ne peut entretenir aucune pièce à l'intérieur. Confiez l'entretien à un personnel qualifié. ntretenir aucune pièce à l'intérieur. Confiez l'entretien à un personnel qualifié.		



Ce symbole indique la présence d'une tension dangereuse à l'intérieur de l'appareil, qui est suffisante pour provoquer un choc électrique.



Ce symbole indique la présence de consignes importantes de fonctionnement et d'entretien de pour l'appareil



Les piles usagées sont des déchets dangereux et ne doivent PAS être jetées avec les ordures ménagères ! La loi impose aux consommateurs de disposer de **toutes les piles** pour un recyclage écologique – et ce que les piles soient de contenance dangereuse ou pas*).

Disposer gratuitement des piles dans les points de collecte de votre communauté ou auprès des magasins détaillant les piles de même catégories.

Ne disposez que de piles entièrement vides.

***) marquée Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb**

CLASS 1 LASER PRODUCT KLASSE 1 LASER PRODUKT LUOKAN 1 LASER LAITE KLASS 1 LASER APPARAT PRODUCTO LASER CLASE 1	ATTENTION – RADIATION LASER INVISIBLE LORSQUE VOUS OUVREZ LE COUVERCLE OU APPUYEZ SUR L'ENCLENCHEMENT DE SECURITE. EVITEZ TOUTE EXPOSITION AU RAYON LASER
--	--



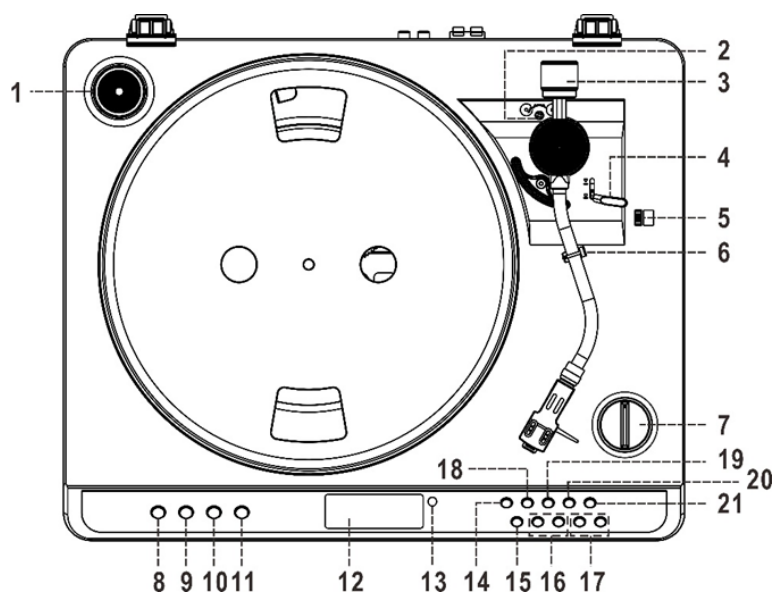
Pour éviter des lésions auditives, n'écoutez pas à des niveaux sonores élevés pendant de longues périodes.

- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur dans un lieu sec
- Protégez l'appareil contre l'humidité
- N'ouvrez pas l'appareil **RISQUE D'ELECTROCUTION !** Faites effectuer l'ouverture et l'entretien par un personnel qualifié
- Ne connectez cet appareil qu'à une prise murale correctement installée et reliée à la terre Assurez-vous que la tension principale corresponde aux recommandations de la plaque d'indice.

- Assurez-vous que le câble d'alimentation reste au sec pendant le fonctionnement. Ne pincez pas le câble et ne l'endommagez d'aucune façon.
- Un câble de réseau ou une prise abimés doivent être immédiatement remplacés par un centre agréé.
- En cas de tonnerre, débranchez immédiatement l'appareil de l'alimentation.
- Les enfants doivent être surveillés par leurs parents lorsqu'ils utilisent l'appareil.
- Ne nettoyez l'appareil qu'avec un tissu sec.
- N'utilisez PAS de PRODUITS DETERGENTS ou de CHIFFONS ABRASIFS !
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou toute autre source de chaleur
- Installez l'appareil dans un emplacement suffisamment ventilé pour éviter une accumulation de chaleur.
- Ne recouvrez pas les grilles d'aération !
- Installez l'appareil dans un emplacement sécurisé et sans vibrations.
- Ne pas installer l'appareil à proximité d'ordinateurs et fours à micro-ondes; sinon la réception de radio pourrait être perturbée.
- Ne pas ouvrir ou réparer l'appareil. Cela est dangereux et annulerait la garantie. La réparation doit être uniquement effectuée que par un centre de réparations / service agréé.
- L'appareil est équipé d'un « Laser Classe 1 ». Evitez toute exposition au rayon laser car cela pourrait blesser les yeux.
- N'utilisez que des piles au mercure et sans cadmium.
- Les piles usagées sont des déchets dangereux et ne doivent PAS être jetées avec les ordures ménagères !!! Ramenez les piles à votre point de vente ou aux points de collecte de votre ville.
- Eloignez les piles des enfants. Les enfants pourraient avaler les piles. En cas d'ingestion d'une pile, contactez immédiatement un médecin.
- Vérifiez régulièrement vos piles pour éviter les fuites.
- La prise de courant ou un coupleur d'appareil est utilisé comme dispositif de déconnexion, les dispositifs de déconnexion doivent rester facilement utilisables.
- Aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée sur l'appareil.
- Aucun objet rempli de liquide, tel que des vases, ne doit être placé sur l'appareil.
- Cet appareil, conçu pour les climats modérés, ne convient pas pour une utilisation dans les pays au climat tropical.

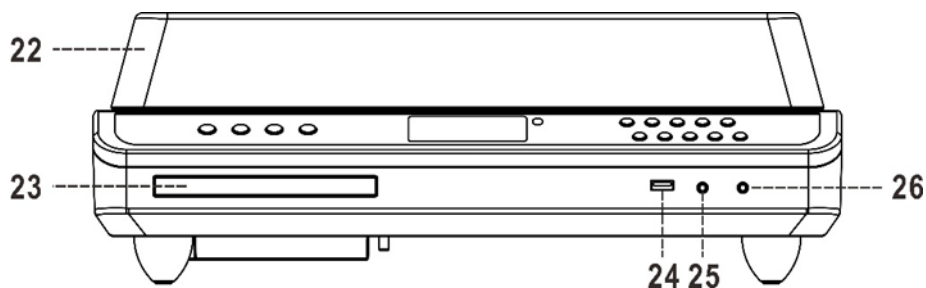
EMPLACEMENT DES COMMANDES

VUE DE DESSUS



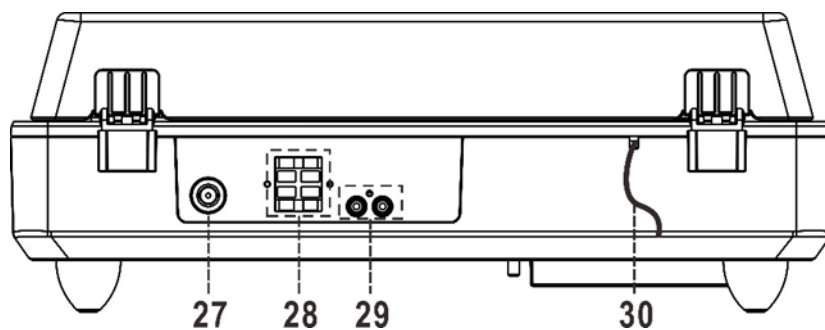
- | | | | |
|----|--------------------------------------|----|-------------------------|
| 1 | Adaptateur de 45 tours | 12 | Écran LCD |
| 2 | Vis d'alignement d'arrêt automatique | 13 | Capteur à distance |
| 3 | Contrepoids | 14 | Touche VEILLE/MODE |
| 4 | Relève-bras | 15 | Touche OUVRIR/FERMER ▲ |
| 5 | Sélecteur de vitesse | 16 | Touche VOLUME +/- |
| 6 | Blocage du bras de lecture | 17 | Touche SELECT ◀/▶ |
| 7 | Réglage fin de vitesse | 18 | Touche d'enregistrement |
| 8 | Touche LECTURE ▶ /MENU | 19 | Touche LECTURE-MODE |
| 9 | Touche ARRÊT ■/PRÉRÉGLAGE | 20 | Touche ENTRÉE |
| 10 | Touche ◀◀/RECHERCHE | 21 | Touche EQ |
| 11 | Touche ▶▶/INFO | | |

VIEW DE FACE



- | | | | |
|----|--------------------------|----|--------------|
| 22 | Couvercle anti-poussière | 25 | Prise casque |
| 23 | COMPARTIMENT CD | 26 | Prise AUX-IN |
| 24 | Connecteur USB | | |

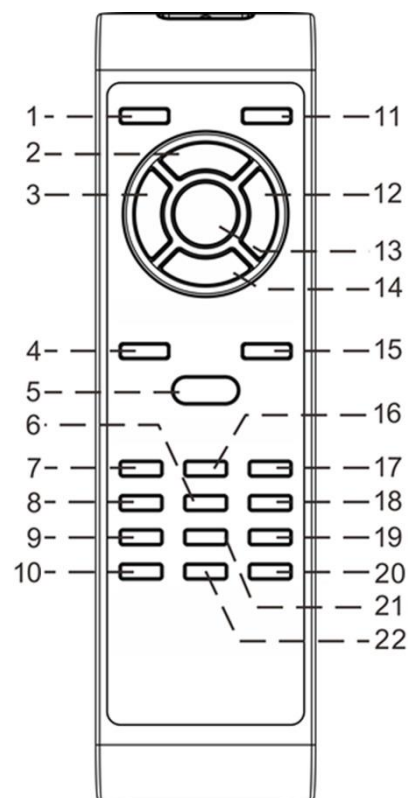
VUE ARRIÈRE



- | | | | |
|----|-----------------------|----|--------------------------|
| 27 | Prise d'antenne | 29 | Prise de sortie de ligne |
| 28 | Borne de haut-parleur | 30 | CORDON SECTEUR |

TÉLÉCOMMANDE

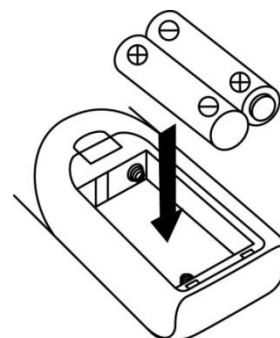
- 1 OUVRIER FERMER ▲
- 2 ENREGISTRER
- 3 ◀◀ / Morceau précédent
- 4 VOLUME -
- 5 Fonction MODE
- 6 MENU
- 7 SELECT ◀
- 8 P.MODE
- 9 SCAN
- 10 INFO
- 11 ⏻ Marche/Arrêt
- 12 ▶▶ / Morceau suivant
- 13 ▶|| – Touche Lecture/Pause Entrée
- 14 ■ ARRÊTER
- 15 VOLUME +
- 16 Paramètres de l'égaliseur
- 17 SELECT ▶
- 18 DOSSIER
- 19 PRÉRÉGLAGE
- 20 SUPPRIMER
- 21 PROGRAMME
- 22 SOURDINE



INSTALLATION DE LA PILE DE LA TÉLÉCOMMANDE

Le compartiment à piles est situé à l'arrière de la télécommande.

1. Retirez le couvercle du compartiment à piles en appuyant sur sa languette et en le soulevant.
2. Insérez deux (2) piles de type AAA (non fournies) dans le compartiment à piles en respectant les polarités indiquées dans le compartiment à piles.
3. Remettez le couvercle du compartiment à piles.



COMMENCER

ACCESSOIRES FOURNIS

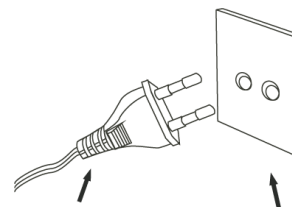
2 haut-parleurs, une télécommande, un contrepoids, une antenne DAB/FM, un manuel d'instructions, plateau tournant, cache anti-poussière, tapis en tissu.

SOURCE D'ALIMENTATION

Ce système est conçu pour fonctionner avec du courant alternatif 100-240V ~ 50 / 60Hz. Toute tentative de le faire fonctionner sur une autre source d'alimentation peut endommager le système, et ces dommages ne sont pas couverts par votre garantie.

REMARQUE : Si cette fiche ne correspond pas à votre prise secteur, celle-ci en est probablement une non polarisée obsolète. Vous devriez la faire remplacer par un électricien agréé qualifié.

Connectez le câble du haut-parleur à la borne de haut-parleur située à l'arrière de l'appareil. Placez le câble rouge dans la borne rouge et le câble noir dans la borne noire de l'enceinte (gauche et droite).



Fiche secteur Prise secteur

Placez l'antenne FM/DAB sur la plaque magnétique et branchez la fiche de l'antenne dans la prise d'antenne située à l'arrière de l'appareil.

FONCTIONNEMENT DE BASE

Marche/Arrêt

Appuyez sur la touche « STANDBY/MODE » pour accéder aux modes de fonctionnement. Maintenez enfoncée la touche « STANDBY/MODE » pour éteindre l'appareil en mode veille.

Sélection des modes

Appuyez sur la touche « STANDBY/MODE » de l'appareil ou la touche « MODE » de la télécommande à plusieurs reprises pour alterner entre les modes.

RÉGLAGE DU VOLUME

Appuyez sur la touche « VOLUME +/- » de l'appareil ou de la télécommande pour diminuer ou augmenter le volume.

Un total de 40 niveaux de volume est possible et l'affichage indique Vol min et Vol max.

SOURDINE

En mode de lecture, appuyez sur la touche « MUTE » de la télécommande, les haut-parleurs n'émettent aucun son et « MUTE » s'affiche.

Gestion de l'alimentation ERP

Si personne n'enfonce la touche MARCHE/ARRÊT pour éteindre l'appareil après qu'il ait cessé de jouer, celui-ci s'éteindra automatiquement au bout d'environ 15 minutes. Appuyez sur la touche « STANDBY/MODE » de l'appareil ou la touche « ⏻ » de la télécommande pour sortir l'appareil du mode veille.

DAB : GUIDE D'UTILISATION

1. Allumez le système et réglez le volume à un faible niveau. Appuyez sur la touche « MODE » pour passer en mode DAB. Au premier démarrage, l'appareil recherchera automatiquement toutes les stations DAB.
2. Appuyez sur la touche « SELECT ◀ » ou « SELECT ▶ » pour choisir les stations DAB manuellement. Choisissez la station DAB souhaitée et appuyez sur « ENTER » pour confirmer. Si vous syntonisez une station DAB stéréo, « stereo » s'affiche à l'écran.
3. Pendant le mode de lecture DAB, appuyez sur le bouton "INFO" pour voir les informations de la station DAB en cours de lecture, par exemple le type de programme, les informations d'ensemble, le transpondeur, le débit binaire audio, l'intensité du signal, l'heure et la date.

FONCTION MÉMOIRE EN MODE DAB/FM

1. En mode d'écoute DAB/FM, choisissez la station de radio souhaitée. Maintenez enfoncée la touche « PRESET » pendant 2 secondes, « <EMPTY P1> » s'affiche à l'écran et "P1" flash, appuyez sur la touche « SELECT ▶ » ou « SELECT ◀ » pour choisir la station souhaitée.
2. Appuyez sur la touche ENTER pour confirmer et « Preset 1 Stored » s'affiche à l'écran.
3. Répétez les étapes 1 et 2 ci-dessus pour programmer les 20 stations DAB ou 20 stations FM que vous souhaitez

RAPPELER DES STATIONS PRÉRÉGLÉES EN MODE DAB/FM

Appuyez une fois sur la touche « PRESET » et sélectionnez la station préréglée en appuyant sur la touche « SELECT ◀ » ou « SELECT ▶ ». Appuyez sur la touche « ENTER » pour choisir la station enregistrée.

FONCTIONNEMENT DE LA RADIO

1. Appuyez sur la touche « MODE » pour passer en mode FM.
2. Appuyez une fois sur la touche « SCAN » pour lancer la recherche automatique vers l'avant afin de trouver toutes les stations FM disponibles. Appuyez sur la touche « SCAN » et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes pour lancer la recherche automatique vers l'arrière. Appuyez sur la touche « SELECT ▶ » ou « SELECT ◀ » pour syntoniser les stations radio souhaitées manuellement.
3. Si vous syntonisez une station FM stéréo, « stereo » s'affiche à l'écran. Si vous syntonisez une station FM au signal faible, la réception passe automatiquement en mono. Vous pouvez appuyer sur « SELECT ▶ » ou « ENTER » pour alterner les modes stéréo et mono.
4. En mode de fonctionnement FM, appuyez sur la touche « INFO » pour afficher les informations suivantes sur l'écran : Stéréo / mono, Texte radio, Type de programme, Puissance du signal, Heure / Date, Fréquence.

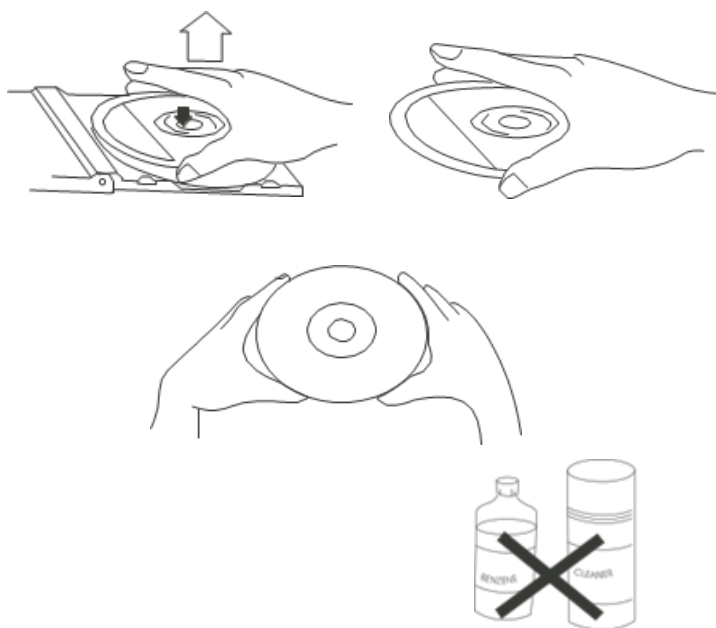
Lorsque le message «Stations puissantes uniquement» apparaît à l'écran, la recherche FM ne s'arrête que sur les stations puissantes.

FONCTIONNEMENT DU CD/MP3/USB

PRENDRE SOIN DES DISQUES COMPACTS

Pour retirer un CD de sa boîte, appuyer sur le centre de la boîte et soulever le CD en le tenant délicatement par les bords.

Les empreintes digitales et les poussières doivent être soigneusement enlevées de la surface du disque avec un chiffon doux. Contrairement aux disques conventionnels, les disques compacts ne possèdent pas de sillons accumulant la poussière et les débris microscopiques, essuyer le disque délicatement avec un chiffon doux devrait éliminer la plupart des particules. Essuyer en ligne droite de l'intérieur vers l'extérieur du disque. Les petites particules de poussière et les taches de lumière n'auront absolument aucun effet sur la qualité de la reproduction.



Remarque : Les modes CD et USB fonctionnent selon les mêmes principes.

Lecture de CD ou de dispositif USB

1. Appuyez sur la touche « STANDBY/MODE » sur la façade et réglez le volume à un faible niveau.
2. Appuyez sur la touche « MODE » pour accéder au mode CD ou USB.
3. **CD :** a. Appuyez sur la touche « OP/CL » du plateau du CD pour l'ouvrir. Placez un CD avec la face imprimée vers le haut sur la porte du CD et refermez-la. La lecture de la première piste démarre.
USB : Insérez avec précaution une clé USB dans le port USB. La lecture de la première piste démarre.
4. Appuyez sur la touche « PLAY/PAUSE » pour mettre en pause la lecture. La durée du morceau commence à clignoter. Appuyez à nouveau sur la touche « PLAY/PAUSE » pour reprendre la lecture.
5. Appuyez sur « STOP » pour arrêter la lecture.

SAUT DE MORCEAU ET RECHERCHE DE MORCEAUX À GRANDE VITESSE EN MODE CD/USB

1. Pendant la lecture de CD/USB, appuyer sur la touche « ►► » (avance rapide) ou « ◄◄ » (avance rapide) à plusieurs reprises, pour passer aux morceaux suivants ou précédents. Le disque commence à jouer à partir de la piste que vous avez sélectionnée.
2. Pour effectuer une recherche rapide vers l'avant ou vers l'arrière dans un morceau et y localiser un passage particulier, maintenez enfoncée la touche « ►► » ou « ◄◄ ». Le lecteur recherche en avant ou en arrière à grande vitesse. Relâchez la touche lorsque vous entendez le passage souhaité et que la lecture reprend normalement à ce point.
3. Pour sélectionner le dossier suivant (Album), appuyez sur la touche « FOLDER » de la télécommande.

Fonction REPEAT et RANDOM

1. Appuyez sur la touche « PLAY-MODE » de l'appareil ou sur la touche "P.MODE" de la télécommande, l'appareil répète la piste en cours de lecture et "Rep1" s'affiche à l'écran.
2. Appuyez deux fois sur le bouton « PLAY-MODE » de l'appareil ou sur le bouton « P.MODE » de la télécommande, l'appareil répète les plages du dossier en cours de lecture et "RepF" s'affiche à l'écran (uniquement pour les CD-MP3 ou USB).
3. Appuyez trois fois sur la touche « PLAY-MODE » de l'appareil ou sur la touche « P.MODE » de la télécommande; l'appareil répètera toutes les pistes de l'USB ou du CD et « RepA » s'affichera à l'écran.
4. Appuyez sur la touche « PLAY-MODE » de l'appareil ou sur la touche « P. MODE » de la télécommande quatre fois, le lecteur passe en mode de lecture aléatoire et "Rand" s'affiche à l'écran.
5. Appuyez à nouveau sur le bouton « PLAY MODE » de l'appareil ou sur le bouton « P.MODE » de la télécommande pour annuler la fonction RANDOM et pour que l'appareil reprenne la séquence de lecture normale.

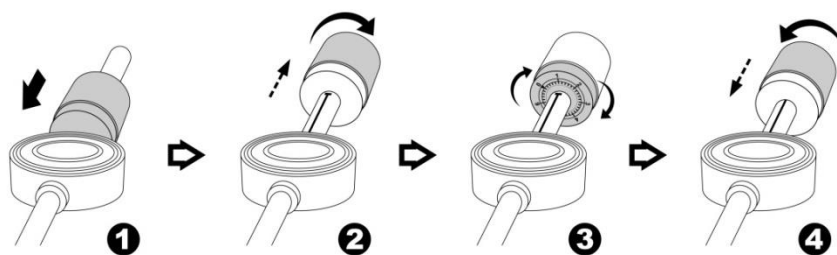
REMARQUE: Il n'y a pas de dossier sur le disque si aucun MP3 n'est détecté. Pendant la lecture d'un CD-disque, il n'y a pas de fonction de répétition d'ALBUM.

FONCTION MÉMOIRE EN MODE CD/MP3

1. Lorsque le CD est à l'arrêt, appuyez sur le bouton "PROGRAM" de la télécommande pour accéder au mode PROGRAM, "DISC" "MEM" "P01" "T01" s'affiche à l'écran.
2. Appuyez sur la touche « ►► » ou « ◄◄ » pour sélectionner le morceau souhaité, puis appuyez sur la touche « PROGRAM » pour confirmer.
3. Répétez les étapes 1 et 2 pour continuer la programmation.
Remarque : Vous pouvez enregistrer un total de 20 morceaux MP3 et de 20 morceaux de CD. « PROGFULL » s'affiche à l'écran une fois que les 20 morceaux MP3 ou 20 morceaux de CD sont dépassés.
4. Appuyez sur la touche « PLAY/PAUSE ►► » pour lire les morceaux enregistrés, appuyez sur « ►► » ou « ◄◄ » pour sélectionner un morceau dans la séquence enregistrée.
5. Appuyez deux fois sur la touche « STOP ■ » pour quitter le mode de programmation. Tout le programme stocké en mémoire est annulé.

UTILISATION DE LA PLATINE

RÉGLER LE POIDS DE LA POINTE DE LECTURE



1. Placez le contreponds sur le bras de lecture et poussez ou tournez aussi loin que possible (Fig. 1).
2. Ramenez le contreponds à la marque blanche (Figure 2).
3. Tournez **UNIQUEMENT** l'anneau noir jusqu'à ce que le "0" soit dirigé vers le haut. Tenez la partie en argent du poids (photo 3).
4. Tournez le contreponds vers l'intérieur jusqu'à ce que le poids requis soit atteint (Fig. 4).

ÉCOUTE DE DISQUES

Ce système comprend une plaque tournante à entraînement par courroie pleine grandeur à 2 vitesses. Vous pouvez écouter des 33 et des 45 tours.

1. Appuyez sur la touche « MODE » pour accéder au mode « PHONO ».
2. Assurez-vous d'avoir retiré la protection de la pointe de lecture de celle-ci et d'avoir libéré le verrouillage du bras de lecture qui l'assujettissait en position de repos.
3. Réglez le sélecteur de vitesse de la platine à la vitesse appropriée 33 ou 45 tours. Si vous écoutez des 45 tours, placez l'adaptateur pour 45 tours sur l'axe central.
4. Placez votre disque sur l'axe central.
5. Soulevez le relève-bras pour sortir le bras de lecture de sa position de repos. Placez le bras de lecture sur le bord du disque. La platine démarre automatiquement. Utilisez le relève-bras pour abaisser doucement le bras de lecture sur le disque.
6. Lorsque le bras de lecture atteint la fin du disque, il revient automatiquement à sa position de repos et le platine s'arrête.

REMARQUE : Ne faites pas tourner ou n'arrêtez pas la platine à la main. Déplacer ou secouer la platine sans assujettir le bras de lecture pourrait endommager celui-ci.

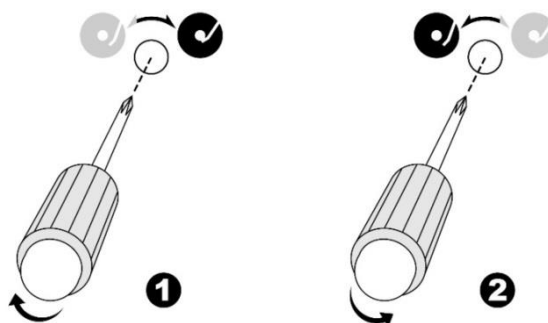
RÉGLAGE DE LA VITESSE

Le bouton de réglage fin de vitesse permet de réduire la vitesse de lecture de la platine. Commencez la lecture du disque et écoutez la musique. Tournez le bouton de réglage fin de vitesse jusqu'à entendre la bonne vitesse.

Alignement de la position d'arrêt du bras de lecture

La position du bras de lecture pour une lecture complète et le retour à la station de repos peut être ajustée à la vis d'alignement comme suit :

1. Avant de commencer l'alignement, veuillez retirer le caoutchouc qui couvre le trou.
2. Si le bras de lecture ne termine pas la lecture du disque et regagne précocement sa position de repos, utilisez un tournevis cruciforme pour visser (sens horaire) la vis d'alignement dans l'orifice ; la position d'arrêt et d'éjection du bras de lecture sera repoussée vers le centre du disque afin d'achever la lecture
3. Si le bras de lecture ne peut pas regagner automatiquement sa position de repos après lecture du disque, utilisez un tournevis cruciforme pour dévisser (sens antihoraire) la vis d'alignement dans l'orifice ; la position d'arrêt et d'éjection du bras de lecture sera repoussée vers la périphérie du disque afin d'achever la lecture.



FONCTIONNEMENT DE L'ENTRÉE AUXILIAIRE (AUX IN)

Appuyez sur la touche « MODE » pour accéder au mode AUX IN. Insérez le câble audio (non inclus) dans la prise « AUX IN » correspondante de l'appareil.

Lancez la lecture de l'appareil connecté et vous pourrez l'écouter à l'aide du PL979SW.

ENREGISTREMENT USB

ENREGISTREMENT CD

Enregistrement d'une piste:

1. Branchez le lecteur USB dans la prise USB.
2. Pendant le mode de lecture de la piste désirée, appuyez sur le bouton "RECORD" une fois, "CHECK" apparaîtra sur l'affichage puis "REC USB". "USB" clignote.
3. Appuyez à nouveau sur le bouton "RECORD", l'écran affiche "REC One".
4. Appuyez à nouveau sur la touche "RECORD", l'écran affiche "REC USB" et le disque commence la lecture de la plage.

Enregistrement du disque complet:

1. Réglez le disque en mode Stop. Appuyez sur le bouton "RECORD", l'écran affichera "CHECK" puis "REC USB". "USB" clignote.
2. Appuyez à nouveau sur le bouton "RECORD", l'écran affiche "REC All".
3. En appuyant de nouveau sur le bouton "RECORD", la lecture et l'enregistrement commencent.

ENREGISTREMENT DU PHONOGRAPHE

1. Branchez le lecteur USB dans la prise USB située à l'avant de l'appareil. Branchez le lecteur USB dans la prise USB
2. Lancez la lecture du téléphone dans PHONO et maintenez la position que vous souhaitez enregistrer en soulevant le bras de lecture.

3. Appuyez sur le bouton « RECORD », l'écran affichera "Checking", puis "REC USB".
4. Appuyez à nouveau sur le bouton « RECORD » pour confirmer l'enregistrement. Puis relâchez la queue pour commencer l'enregistrement.

ENREGISTREMENT DE L'ENTRÉE AUXILIAIRE (AUX IN)

1. Branchez le lecteur USB dans la prise USB
2. En mode de lecture AUX-IN, appuyez une fois sur le bouton « RECORD », l'écran affiche "CHECK" puis "REC USB". "USB" clignote.
3. Appuyez à nouveau sur la touche « RECORD », "REC USB" clignote sur l'affichage et l'appareil commence l'enregistrement.

ENREGISTREMENT DAB/FM

1. Branchez le lecteur USB dans la prise USB
 2. En mode de lecture DAB+ ou FM, appuyez une fois sur le bouton « RECORD », l'écran affiche "CHECK" puis "REC USB". "USB" clignote.
 3. Appuyez à nouveau sur la touche « RECORD », "REC USB" clignote sur l'affichage et l'appareil commence l'enregistrement.
- Appuyez sur le bouton « STOP ■ » pour arrêter le mode d'enregistrement.
 - Appuyez sur le bouton « INFO » de la télécommande pendant Aux ou Phono-Enregistrement, vous pouvez sélectionner le débit binaire d'enregistrement de 32 - 256kHz. Appuyez sur « ►► » ou « ◄◄ » pour choisir le débit désiré et appuyez à nouveau sur le bouton « INFO » pour confirmer.
 - Le débit binaire de l'enregistrement DAB / FM est pré-réglé à 128 kHz.
 - Il n'est pas capable de changer le débit binaire d'enregistrement pour l'enregistrement sur CD.

SUPPRIMER L'ENREGISTREMENT USB

Supprimer une piste :

1. En mode d'arrêt USB, appuyez sur le bouton « DELETE » de la télécommande une fois, 'DEL-T001' s'affichera sur l'écran.
2. Choisissez la piste désirée avec les boutons « ►► » ou « UP » de la télécommande.
3. Appuyez à nouveau sur le bouton « DELETE » et choisissez avec les touches « DN » ou « UP » de la télécommande "YES". "YES" commencera à clignoter. Appuyez sur le bouton « DELETE » pour confirmer la sélection.

Supprimer toutes les pistes :

1. En mode d'arrêt USB, maintenez le bouton « DELETE » de la télécommande enfoncé pendant quelques secondes. « DEL-A » s'affiche à l'écran avec le sens de supprimer tous les fichiers.
2. Appuyez à nouveau sur le bouton « DELETE » et l'écran affichera "Yes" et "No" clignotant. Appuyez sur « ►► » pour choisir "Yes". Appuyez à nouveau sur le bouton « DELETE » pour confirmer. Tous les fichiers du lecteur USB seront supprimés.

FONCTION DE SOURDINE/ÉGALISEUR (EQ)

En mode de lecture, appuyez sur la touche « EQ » pour choisir parmi les différents effets sonores « POP/CLASSIC/ROCK/JAZZ/FLAT » celui que vous souhaitez.

Remarque: pour obtenir l'ajustement normal, choisissez 'FLAT'.

LINE-OUT

Vous pouvez connecter l'appareil à un amplificateur externe ou à un appareil d'enregistrement (tel qu'un magnétophone à cassette) via la sortie de sortie de ligne. Pour ce faire, connectez l'appareil à un câble RCA classique que vous pouvez obtenir auprès d'un revendeur spécialisé.

FONCTIONNEMENT DES CASQUES



Pendant le fonctionnement normal, insérez le câble du casque (non inclus) dans la prise « PHONES » correspondante de l'appareil. Vous pouvez désormais entendre le son sortir dans vos écouteurs.

Remarque : Baissez le levier de volume lorsque vous écoutez avec un casque.

Pour éviter des lésions auditives, n'écoutez pas à des niveaux sonores élevés pendant de longues périodes.

TEMPS

1. Réglez l'appareil en mode veille. Appuyez sur la touche « MENU » de l'appareil et maintenez-la enfoncée, "24 HR" clignote sur l'affichage. Réglez le mode "12 HR" ou "24 HR" en appuyant sur le bouton « ►► » ou « ◄◄ ». Pour confirmer appuyez sur le bouton « MENU », les heures commencent à clignoter.
2. Réglez l'heure en appuyant sur le bouton « ►► » ou « ◄◄ ». Pour confirmer appuyez sur le bouton « MENU », les minutes commencent à clignoter.
3. Réglez les minutes en appuyant sur le bouton « ►► » ou « ◄◄ ». Pour confirmer, appuyez à nouveau sur le bouton « MENU » et le réglage de l'heure est terminé.

LANGUE

En mode de lecture FM ou DAB, appuyez sur la touche « MENU » puis appuyez sur « SELECT ◀ » ou « SELECT ▶ » pour choisir « SYSTEM », appuyez sur la touche « ENTER » pour confirmer.

Appuyez sur « SELECT ◀ » ou « SELECT ▶ » pour choisir « Language » et appuyez sur « ENTER » pour confirmer l'entrée dans le réglage « LANGUAGE ». Vous pouvez choisir « English – Deutsch ».

RÉINITIALISATION DES RÉGLAGES D'USINE

En mode DAB, maintenez enfoncée la touche « ►| / Info » de l'appareil pendant 2 à 3 secondes jusqu'à ce que « Press Enter key to reset » s'affiche. Appuyez ensuite sur « ENTER » pour réinitialiser l'appareil.

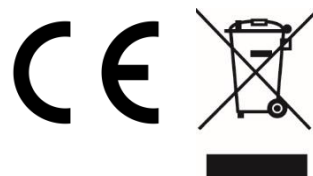
SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Alimentation	: AC 100-240V~50/60Hz
Max. consommation d'énergie	: 70W
Gamme DAB+	: 174 – 240MHz
Gamme FM	: 87.5 – 108.00MHz
Nombre de stations radio mémorisées.	: 20 FM, 20 DAB+
Vitesse de la platine	: 33 / 45 RPM
Puissance de sortie	: 2x 12W RMS

Modifications techniques et erreurs d'impression réservées

Copyright de Wörlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Duplication uniquement avec l'autorisation expresse de Woerlein GmbH





MILIEUBESCHERMING



Gooi dit product niet weg bij het huishoudafval aan het einde van de levensduur ervan. Breng het product terug naar een inzamelingspunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparatuur. Dit wordt aangegeven door dit symbool op het product, in de gebruiksaanwijzing of op de verpakking.

De materialen zijn herbruikbaar volgens de markeringen. Door materiaal te recyclen of oude apparaten op een andere manier te hergebruiken draagt u bij aan het bescherming van ons milieu. Neem a.u.b. contact op met uw gemeente voor informatie over inzamelingspunten.

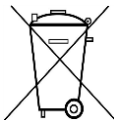
	WAARSCHUWING	
Risiko voor een elektrische schok Niet openen!		
<p>Waarschuwing: Verwijder de behuizing (of achterzijde) niet, om het risico op elektrische schokken te verkleinen. Geen voor de gebruiker te onderhouden onderdelen binnenin het apparaat. Laat reparatie over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.</p>		



Dit symbool wijst op de aanwezigheid van een gevaarlijke spanning binnenin de behuizing, die groot genoeg is om elektrische schokken te veroorzaken.



Dit symbool wijst de gebruiker op de aanwezigheid van belangrijke gebruiks- en onderhoudsinstructies voor het apparaat.



Gebruikte batterijen zijn gevaarlijk afval en mogen NIET weggegooid worden bij het huishoudelijk afval!!! Als consument bent u wettelijk verplicht alle batterijen terug te brengen voor milieuvriendelijk hergebruik - of de batterijen gevaarlijke stoffen*) bevatten of niet.

U kunt batterijen gratis terugbrengen naar openbare inzamelingspunten in uw gemeente of bij winkels die de betreffende soort batterijen verkopen.

Alleen volledig lege batterijen.

*) met de markering Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood

<p>CLASS 1 LASER PRODUCT KLASSE 1 LASER PRODUKT LUOKAN 1 LASER LAITE KLASS 1 LASER APPARAT PRODUCTO LASER CLASE 1</p>	<p>WAARSCHUWING - ONZICHTBARE LASERSTRALING WANNEER DE BEHUIZING GEOPEND WORDT OF DE INTERNE BEVEILIGING UITGESCHAKELD. VERMIJD BLOOTSTELLING AAN DE LASERSTRAAL.</p>
---	--



Luister nooit langdurig op hoge volumeniveaus, om mogelijke gehoorbeschadiging te voorkomen.

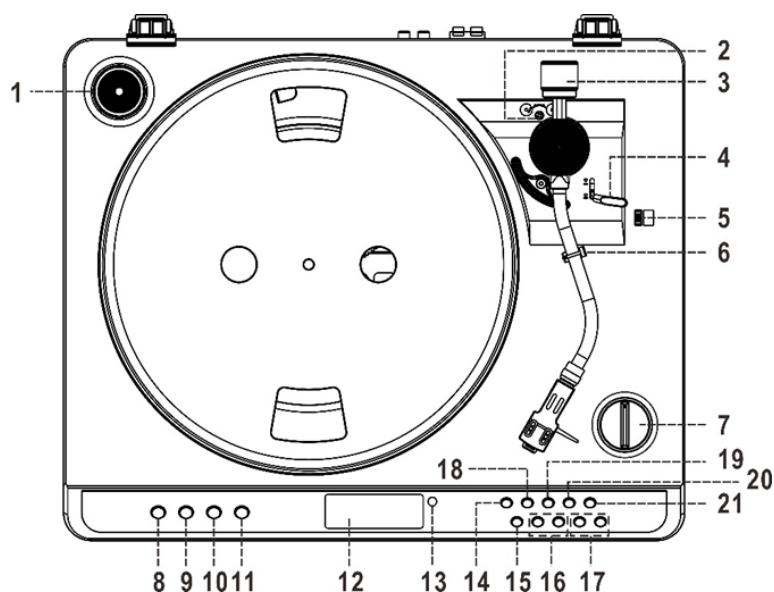
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis in een droge omgeving.
- Bescherm het apparaat tegen vocht.
- Open het apparaat niet. **ELECTRISCHE SCHOKGEVAAR!** Laat opening en reparatie over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.
- Sluit dit apparaat alleen aan op een goed geïnstalleerd en geaard stopcontact. Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met het de specificaties op het etiket.

Veiligheids-, milieu- en instellingsaanwijzingen

- Zorg ervoor dat het electriciteits snoer droog blijft tijdens gebruik. Zorg ervoor dat het electriciteits snoer niet afgeknepen of op een andere manier beschadigd wordt.
- Beschadigde snoeren of stekkers moeten meteen vervangen worden door geautoriseerd onderhoudspersoneel.
- In geval van bliksem moet de stekker onmiddellijk uit het stopcontact getrokken worden.
- Wanneer kinderen het apparaat gebruiken, moeten de ouders toezicht houden.
- Reinig het apparaat alleen met een droge doek.
- Gebruik **GEEN SCHOONMAAKMIDDELEN** of **SCHUURSPONSJES!**
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht of andere hittebronnen.
- Installeer het apparaat op een plaats met voldoende ventilatie, om oververhitting te voorkomen.
- Dek de ventilatieopeningen niet af!
- Installeer het apparaat op een veilige en vibratie-vrije plaats.
- Installeer het apparaat zo ver mogelijk uit de buurt van computers en magnetrons; anders kan de radio-ontvangst gestoord worden.
- Open de behuizing niet en probeer het apparaat niet te repareren. Dit is gevaarlijk en doet uw garantie vervallen. Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door geautoriseerd onderhoudspersoneel.
- Dit apparaat is uitgerust met een "Klasse 1 Laser". Vermijd blootstelling aan de laserstraal; dit kan verwondingen aan de ogen veroorzaken.
- Gebruik alleen kwik- en cadmium-vrije batterijen.
- Gebuikte batterijen zijn gevaarlijk afval en mogen NIET weggegooid worden bij het huishoudelijk afval!!! Breng de batterijen terug naar uw handelaar of naar inzamelingspunten in uw gemeente.
- Houd batterijen buiten bereik van kinderen. Kinderen kunnen batterijen per ongeluk inslikken. Raadpleeg onmiddellijk een dokter wanneer een kind een batterij is ingeslikt heeft.
- Controleer uw batterijen regelmatig om batterijlekkage te voorkomen.
- De stekker of een koppelkabel wordt gebruikt als onderbrekingsapparaat. De onderbrekingsapparaten zullen gereed zijn voor gebruik.
- Zet geen open vuurbronnen, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.
- Zet geen met vloeistof gevulde objecten, zoals vazen, op het apparaat.
- Dit apparaat is voor gebruik in omgevingen met een gematigd klimaat; niet geschikt in landen met een tropisch klimaat.

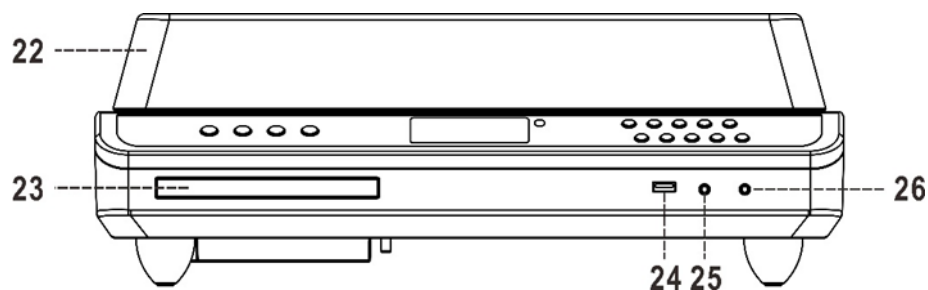
LOCATIE VAN BEDIENINGEN

BOVENAANZICHT



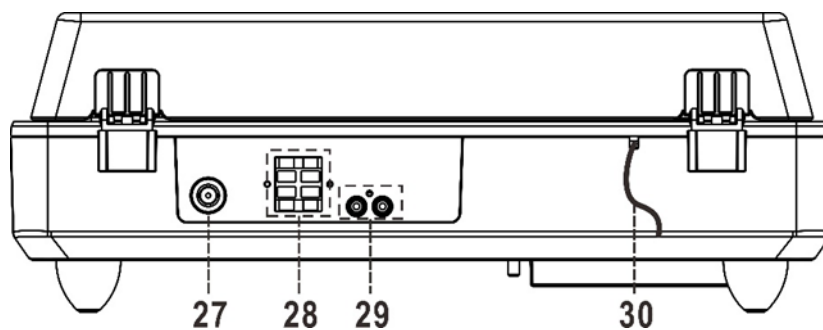
- | | | | |
|----|-------------------------------------|----|---------------------------|
| 1 | 45 TPM-adapter voor singles | 12 | LCD-Scherm |
| 2 | Auto stop uitlijnschroef | 13 | Infraroodsensor |
| 3 | Tegengewicht | 14 | De toets STAND-BY/MODUS |
| 4 | Ophefhendel | 15 | De toets OPENEN/SLUITEN ▲ |
| 5 | Snelheidschakelaar | 16 | De toets VOLUME +/- |
| 6 | Toonarmvergrendeling | 17 | De toets SELECT ◀/▶ |
| 7 | Pitch controle | 18 | Opnametoets |
| 8 | De toets PLAY/PAUSE ▶ / MENU | 19 | De toets AFSPEELMODUS |
| 9 | De toets STOP ■ /
VOORINSTELLING | 20 | De toets ENTER |
| 10 | De toets ◀◀ / SCAN | 21 | De toets EQ |
| 11 | De toets ▶▶ / INFO | | |

VOORAANZICHT



- | | | | |
|----|-----------------|----|--------------------------|
| 22 | Stofkap | 25 | Hoofdtelefoonaansluiting |
| 23 | Cd-lade | 26 | AUX-IN-aansluiting |
| 24 | USB-aansluiting | | |

ACHTERANZICHT

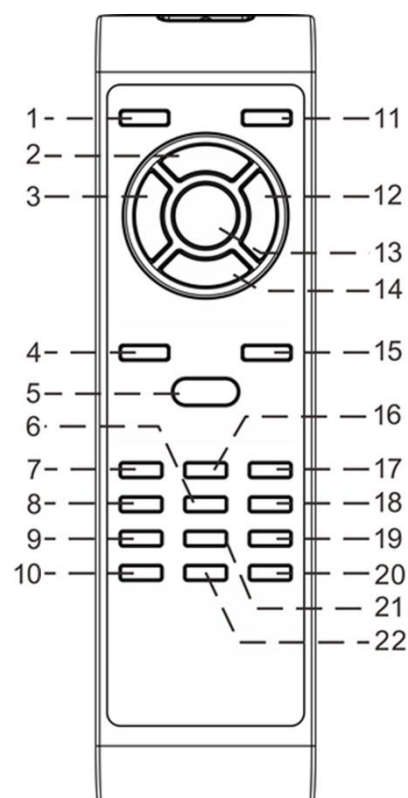


- 27 Antenne-aansluiting
- 28 Luidsprekeraansluiting

- 29 Line Out-aansluiting
- 30 Netsnoer

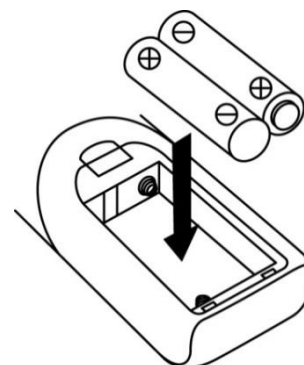
AFSTANDSBEDIENING

- 1 OPEN/SLUIT ▲
- 2 OPNEMEN
- 3 ◀◀ / Track terugspoelen
- 4 VOLUME -
- 5 MODUSFUNCTIE
- 6 MEMU
- 7 SELECT ◀
- 8 P.MODE – Herhalen/Willekeurig
- 9 SCANNEN
- 10 INFO Informatie
- 11 ⏻ Aan-/uitzetten
- 12 UP ▶▶ / Track vooruitspoelen
- 13 ▶▶ / ENTER De toets Afspelen/Pauzeren/ Invoeren
- 14 STOP ■
- 15 VOLUME +
- 16 EQ Geluidsinstellingen
- 17 SELECT ▶
- 18 MAP
- 19 VOORINSTELLEN
- 20 WISSEN
- 21 PROGRAMMEREN
- 22 DEMPEN



HET PLAATSEN VAN BATTERIJEN IN DE AFSTANDSBEDIENING

- Het batterijvak bevindt zich aan de achterzijde van de afstandsbediening.
1. Verwijder de klep van het batterijvak door op het lipje te drukken en het op te tillen.
 2. Plaats twee (2) AAA-formaat batterijen (niet meegeleverd) in het batterijvak met de merktekens van de polariteit zoals in het batterijvak aangegeven.
 3. Plaats het klepje terug op de batterijhouder.



AAN DE SLAG

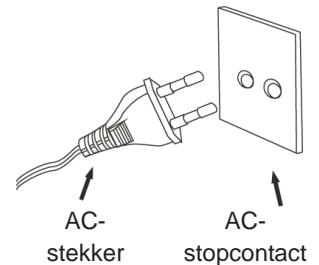
DELIVERY ACCESSORIES

2 speaker, remote control, counter weight, DAB/FM antenna, instruction manual, draaitafel schotel, stofkap, doek mat.

VOEDINGSBRON

Dit systeem is ontworpen om te werken met AC 100-240V ~ 50 / 60Hz. Als u het apparaat met een andere voedingsbron probeert te gebruiken, kan het systeem beschadigd raken en dergelijke schade wordt niet gedekt door uw garantie.

OPMERKING: Als deze stekker niet in uw stopcontact past, dan hebt u waarschijnlijk een verouderd niet-gepolariseerd AC-stopcontact. U dient uw stopcontact in dit geval door een gekwalificeerde en geautoriseerde elektromonteur te laten vervangen.



Sluit de luidsprekerkabel aan op de luidsprekerklem op de achterzijde van het apparaat. Sluit de rode kabel aan op de rode klem en de zwarte kabel op de zwarte klem van de luidsprekerpositie (links en rechts).

Zet de FM/DAB-antenne op de magnetische plaat en sluit de antennestekker aan op de antenne-ingang op de achterzijde van het apparaat.

ALGEMENE BEDIENINGEN

In-/uitschakelen

Druk op de toets "STANDBY/MODE" om in de werkmodus te gaan.

Houd de toets "STANDBY/MODE" ingedrukt om het apparaat uit en op stand-by te schakelen.

Modusselectie

Druk herhaaldelijk op de toets "STANDBY/MODE" op het apparaat of op de toets "MODE" op de afstandsbediening om tussen de modi te wisselen.

VOLUMEREGELING

Druk op de toets "VOLUME +/-" op het apparaat of op de afstandsbediening om het volume te verhogen of verlagen.

Er zijn in totaal 40 volumestappen beschikbaar en de display toont Vol min. en Vol max.

DEMPEN

Druk tijdens het afspelen op de toets "MUTE" op de afstandsbediening om het geluid uit de luidsprekers te dempen terwijl de display 'MUTE' weergeeft.

Druk op de toets "MUTE", "VOLUME +/-" of "EQ" om de dempfunctie te annuleren. Het geluid zal weer uit de luidsprekers klinken.

ERP-voedingsbeheer

Als u het afspelen stopt en de aan-/uittoets vervolgens niet ingedrukt houdt om het apparaat UIT te schakelen, zal het systeem zichzelf na ca. 15 minuten automatisch uitschakelen. Druk herhaaldelijk op de toets "STANDBY/MODE" op het apparaat of op de toets "⏻" op de afstandsbediening om het apparaat uit de stand-by-modus te halen.

DAB-BEDIENING

1. Schakel het apparaat in en druk op de toets "MODE" om naar de DAB-modus te gaan. Bij de eerste start zoekt het apparaat automatisch naar alle DAB-zenders.
2. Druk op de toets "SELECT ◀" of "SELECT ▶" om DAB-stations handmatig te selecteren. Kies het gewenste DAB-station en druk ter bevestiging op "ENTER". Als u op een stereo DAB-station afstemt, zal 'stereo' op het scherm verschijnen.
3. Druk in de DAB-afspeelmodus op de toets "INFO" om de volgende informatie over het afspelende DAB-station op het scherm op te roepen: Genre, frequentie, audio-bitsnelheid, signaalsterkte, klok / datum, DLS-informatie, enz.

GEHEUGENFUNCTIE IN DAB-/FM-MODUS

1. Selecteer in de DAB-/FM-afspeelmodus het gewenste radiostation. Houd de toets "PRESET" 2 seconden ingedrukt en de display zal '<Empty P1>' weergeven. Druk nu op de toets "SELECT ◀" of "SELECT ▶" om het gewenste station te kiezen.
2. Druk ter bevestiging op de toets "ENTER" en de display zal 'Preset 1 Stored' weergeven.
3. Herhaal de bovengenoemde 1 - 2 stappen om 20 gewenste DAB-stations of 20 FM-stations te programmeren.

VOORKEUZESTATIONS HERROEPEN IN DAB-/FM-MODUS

Druk eenmaal op de toets "PRESET" en selecteer het voorkeuzestations door op "SELECT ◀" of "SELECT ▶" te drukken. Druk op de toets "ENTER" om het opgeslagen station te kiezen.

RADIOBEDIENING

1. Schakel het apparaat in en druk op de knop "MODE" om naar de FM-modus te gaan.
2. Druk eenmaal op de knop "SCAN" om automatisch vooruit te zoeken om de volgende beschikbare FM-zender te scannen. Houd de "SCAN" -knop 2 seconden lang ingedrukt om automatisch naar achteren te zoeken. Druk op de "SELECT ◀" - of "SELECT ▶" -knoppen om de gewenste radiozender handmatig in te stellen.
3. Als u op een stereo FM-station afspeelt, dan zal de display 'stereo' weergeven. Als u op een zwakker FM-station afstemt, zal de ontvangst automatisch op mono schakelen. U kunt op "ENTER" drukken om te wisselen tussen Stereo en Mono modus.
4. Druk in de FM-gebruiksmodus op de toets "INFO" om de volgende informatie op het scherm op te roepen: Stereo / mono, radiotekst, genre, signaalsterkte, klok / datum, frequentie. enz.

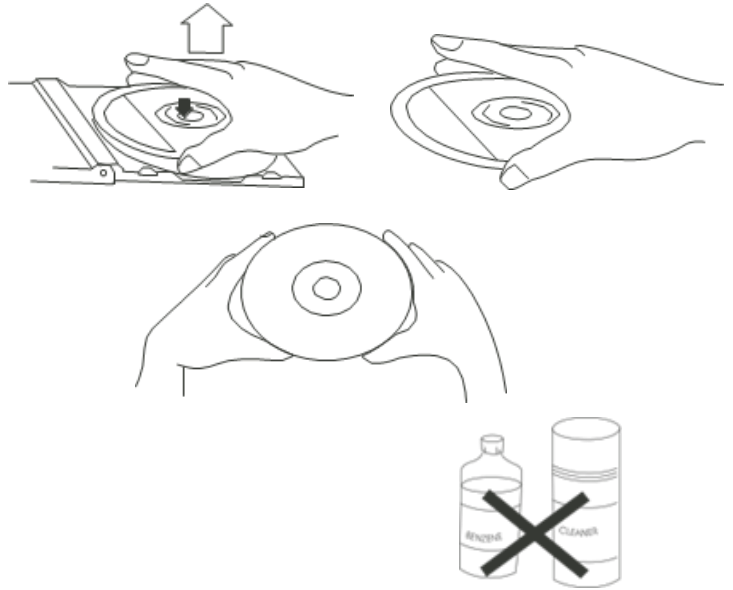
Wanneer 'Alleen sterke zenders' wordt weergegeven op het display, stopt de FM-zoekactie alleen op sterke zenders.

CD -MP3-/USB-BEDIENING

COMPACT DISKS ONDERHOUDEN

Om een disk uit zijn doosje te halen, drukt u op het midden van het doosje en tilt u de disk er uit door deze voorzichtig aan de randen vast te houden.

Vingerafdrukken en vuil dienen voorzichtig met een zacht doekje van de oppervlakte worden verwijderd. In tegenstelling tot langspeelplaten, hebben compact disks geen groeven waar stof en microscopisch vuil wordt verzameld. De meeste stofdeeltjes kunnen dus gewoon worden weggeveegd met een zacht doekje. Veeg in een rechte lijn vanuit het midden naar de rand van de disk. Kleine stofdeeltjes en lichte vlekken zullen absoluut geen effect hebben op de afspeelkwaliteit.



Opmerking: Voor zowel de cd- als USB-modus, gelden dezelfde gebruikprocedures.

Een cd of USB-drive afspelen

- Schakel het apparaat in en druk op de toets "MODE" om naar de cd- of usb-modus te gaan. Druk op de toets "MODE" om de cd- of USB-modus te openen.
- CD:** Druk op de toets "OPEN/CLOSE" om de cd-lade te openen. Plaats een CD met de bedrukte kant naar boven in de lade en sluit de CD-klepje. De eerste track zal worden afgespeeld.
USB: Steek voorzichtig een USB-drive in de USB-poort. De eerste track zal worden afgespeeld.
- Druk op de toets "PLAY/PAUSE" om het afspelen te pauzeren. De tracktijd zal beginnen te knipperen. Druk nogmaals op de toets "PLAY/PAUSE" om het afspelen te hervatten.
- Druk op "STOP" om het afspelen te stoppen.

TRACKS OVERSLAAN EN VOORUIT-/TERUGSPOELEN IN CD-/USB-MODUS

- Druk in cd-/USB-afspeelmodus meerdere keren op de toets "▶▶" of "◀◀" om de volgende of vorige track te selecteren. De disk zal vanaf de geselecteerde track worden afgespeeld.
- Houd de toets "▶▶" of "◀◀" ingedrukt om binnen een track vooruit of terug te spoelen en een specifiek segment te vinden. De speler zal op hoge snelheid vooruit- of terugspoelen. Laat de toets los zodra u het gewenste segment hoort en de normale afspeelmodus zal vanaf dat punt worden hervat.
- Druk op de toets "FOLDER" op de afstandsbediening om de volgende map (album) te selecteren.

HERHALENDE en WILLEKEURIGE afspeelmodus

1. Druk op de knop "PLAY-MODE" op het apparaat of op de knop "P.MODE" op de afstandsbediening, het apparaat herhaalt het huidige nummer en "Rep1" verschijnt op het scherm.
2. Druk twee keer op de knop "PLAY MODE" op het apparaat of op de knop "P.MODE" op de afstandsbediening, het apparaat herhaalt de tracks in de afspeelmap en "RepF" wordt op het scherm weergegeven (alleen voor CD's-MP3 of USB).
3. Druk driemaal op de knop "PLAY-MODE" op het apparaat of op de knop "P.MODE" op de afstandsbediening; het apparaat herhaalt alle nummers van de USB of CD en "RepA" verschijnt op het scherm.
4. Druk op de knop "PLAY-MODE" op het apparaat of op de knop "P.MODE" knop op de afstandsbediening vier keer, zal de speler naar de willekeurige afspeelmodus gaan en "Rand" zal op het scherm verschijnen.
5. Druk nogmaals op de knop "PLAY MODE" op het apparaat of op de knop "P.MODE" op de afstandsbediening om de RANDOM-functie te annuleren en het toestel weer normaal te laten spelen.

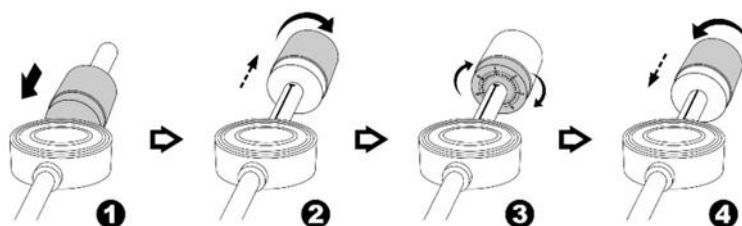
OPMERKING: Er is geen map op de disc als er geen MP3 wordt gedetecteerd. Tijdens het afspelen van een CD-disc is er geen ALBUM-herhalingsfunctie.

GEHEUGENFUNCTIE IN CD-/MP3-MODUS

1. Druk in de stopmodus op de toets "PROGRAM" om het programmeren te starten. 'DISC', 'MEM', 'P01' en 'T01' zullen op de display verschijnen.
2. Druk op de toets "▶▶" of "◀◀" om de gewenste track te selecteren en druk vervolgens ter bevestiging op de toets "PROGRAM".
3. Herhaal stap 1 en stap 2 om de programmering te vervolgen.
Opmerking: U kunt in totaal 20 MP3-tracks of 20 cd-tracks opslaan. 'PROGFULL' zal op de display verschijnen zodra u 20 MP3-tracks of 20 cd-tracks overschrijdt.
4. Druk op de toets "PLAY-MODE" om de opgeslagen tracks af te spelen en druk op "▶▶" of "◀◀" om een track in de opgeslagen volgorde te selecteren.
5. Druk tweemaal op de toets "STOP" om de programmeermodus te verlaten. De gehele programmering opgeslagen in het geheugen zal worden geannuleerd.

BEDIENING VAN DE PLATENSPELER

INSTALLEREN VAN HET CONTRAGEWICHT



1. Plaats het contragewicht op de toonarm en druk of draai tot het niet verder kan (Fig. 1).
2. Draai het contragewicht terug naar de witte markering (Figuur 2).
3. Draai ALLEEN de zwarte ring tot het merkteken "0" naar boven wijst. Houd het zilveren deel van het gewicht vast (afbeelding 3).
4. Draai het contragewicht naar binnen totdat het gewenste gewicht is bereikt (fig. 4).

Opmerking: de werkdruk van de geleverde naald heeft een bereik van 4 - 6 gram. Volgens de fabrikant van het patroon. Elke naald heeft zijn eigen werkdruk. Raadpleeg de respectievelijke specificatie.

SNELHEIDSREGELING

Met de pitch-corrector past u de snelheid van de draaitafel ietsje aan. Start het afspelen van de plaat en luister naar de muziek. Pas de pitchregeling aan totdat u de juiste snelheid hoort.

PLATEN AF SPELEN

Dit systeem bevat een riemaangedreven draaiplateau van volledige grootte en met 2 snelheden. U kunt dus zowel 33 als 45 tpm platen afspelen.

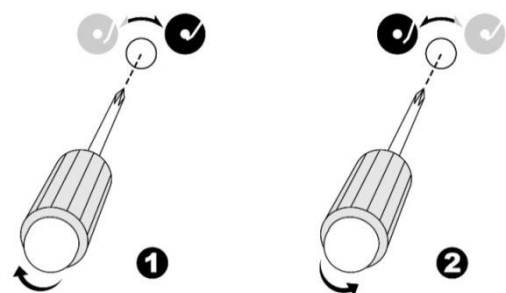
1. Druk op de toets "MODE" om de modus "PHONO" te openen.
2. Zorg ervoor dat u de naaldkap van de naald hebt verwijderd en de toonarmvergrendeling hebt losgemaakt waarmee de toonarm op de toonarmsteun vast zit.
3. Stel de snelheidschakelaar van de platenspeler in op de correcte snelheid: 33 of 45 tpm. Als u 45 tpm 'singles' wilt afspelen, dient u de 45 tpm adapter op de middenas te plaatsen.
4. Plaats uw plaat op de middenas.
5. Til het ophefhendel op om de toonarm van zijn steun op te heffen. Beweeg de toonarm naar de rand van de plaat. Het draaiplateau zal automatisch starten. Gebruik het ophefhendel om de toonarm geleidelijk aan op de plaat te laten zakken.
6. Wanneer de toonarm het einde van de plaat bereikt, zal deze automatisch terugkeren naar de toonarmsteun terwijl de platenspeler stopt.

OPMERKING: Probeer het draaiplateau nooit handmatig te draaien of stoppen. Als u de platenspeler verplaatst of schudt zonder dat de klem van de toonarm vast zit, kan de toonarm beschadigd raken.

Uitlijning van de stoppositie van de toonarm

De positie van de toonarm voor een complete weergave en terugkeer naar het ruststation kan als volgt worden afgesteld op de uitlijnschroef:

1. Verwijder voor het starten van de uitlijning het gat dat rubber afdekt.
2. If the system cannot complete the playback of record and return earlier, use a cross head screw driver and turning the alignment screw inside the hole clockwise, the stopping and eject position of the tone arm will move more inward to the center of the record for playback completion.



3. If the system cannot return to rest position automatically after playback of record, use a cross head screw driver and turning the alignment screw inside the hole anti-clockwise, the stopping and eject position of the tone arm will move more away from the center of the record for playback completion.

DE AUX-IN GEBRUIKEN

Druk op de toets "MODE" om de modus 'AUX IN' te selecteren. Steek een audiokabel (niet inbegrepen) in de overeenkomstige 'AUX IN'-ingang van het apparaat.

Start het afspelen op het aangesloten apparaat om de audio via de PL979SW af te spelen.

USB-OPNAME

CD'S OPNEMEN

Neem een titel op:

1. Steek de USB-stick in de USB-aansluiting.
2. Druk terwijl de gewenste track wordt afgespeeld op de knop "RECORD". Het geeft "CHECK" en vervolgens "REC USB" weer. "USB" knippert.
3. Druk opnieuw op "RECORD". Het display toont "REC One".
4. Druk opnieuw op "RECORD". Het display knippert "REC USB" en de opname start.

Een complete CD opnemen

1. Beëindig de mogelijke weergave met de "STOP" -knop. Druk op de knop "RECORD". Het geeft eerst "CHECK" weer en daarna "REC USB".
2. Druk opnieuw op "RECORD". Het display toont "REC All".
3. Druk opnieuw op de knop "RECORD" om de opname te starten. "REC USB" knippert op het display.

PLATEN OPNEMEN

1. Sluit het USB-station aan op de USB-aansluiting aan de voorkant van het apparaat.
2. Start de PHONO-afspeelmodus en houd de cartridgepositie op de gewenste track die u wilt opnemen door de arm van de toonarm op te tillen.
3. Druk op de knop "RECORD", het display toont "Checking" en vervolgens "REC USB".
4. Druk nogmaals op de knop "RECORD" om de opname te bevestigen. Laat vervolgens de cue-hendel los om het afspelen van de track die u wilt opnemen met PHONO te starten.

AUX-IN OPNAME

1. Steek de USB-stick in de USB-aansluiting.
2. Druk tijdens het afspelen op de knop "RECORD". Het geeft eerst "CHECK" weer en daarna "REC USB". "USB" knippert.
3. Druk opnieuw op "RECORD". De opname begint en "REC USB" knippert op het display.

DAB/FM OPNAME

1. Steek de USB-stick in de USB-aansluiting.
2. Druk tijdens het afspelen op de knop "RECORD". Het geeft eerst "CHECK" weer en daarna "REC USB". "USB" knippert.
3. Druk opnieuw op "RECORD". De opname begint en "REC USB" knippert op het display.

LET OP:

- Druk op de knop "STOP ■" om de opnamemodus te stoppen.
- Druk op de knop "INFO" op de afstandsbediening tijdens AUX of neem opname op om de opnamekwaliteit (bitsnelheid) te wijzigen van 32 - 256kB/s. Druk op de knoppen "▶▶" of "◀◀" om de gewenste bitsnelheid te selecteren en bevestig met de knop "INFO".
- Met DAB / FM is slechts een bitrate van 128kB / s mogelijk.
- De bitsnelheid voor CD-opnamen kan niet worden gewijzigd.

EEN USB-OPNAME WISSEN

Een titel verwijderen:

1. Druk tijdens USB-weergave op de knop "WISSEN" op de afstandsbediening. "DEL-T001" wordt weergegeven op het display.
2. Selecteer de gewenste track met de knoppen "DN" en "UP" op de afstandsbediening.
3. Druk opnieuw op "DELETE" en selecteer "YES" met "DN" en "UP" op de afstandsbediening. "YES" begint te knipperen. Druk nogmaals op "DELETE" om het verwijderen te bevestigen.

Verwijder alle titels:

1. Houd in USB-stopmodus de "DELETE" -knop op de afstandsbediening een paar seconden ingedrukt. "DEL-A" wordt weergegeven op het display.
2. Druk opnieuw op "DELETE" en selecteer "YES" met "DN" of "UP" op de afstandsbediening. "YES" begint te knipperen. Door opnieuw op de "WISSEN" -toets te drukken, wordt de verwijdering bevestigd. Alle titels zijn verwijderd.

EQ-BEDIENING

Druk in afspeelmodus op de toets "EQ" om het gewenste geluidseffect "POP/KLASSIEK/ROCK/JAZZ/VLAK" te selecteren.

Opmerking: kies 'FLAT' om de normale aanpassing te krijgen.

DE "PHONES"-UITGANG GEBRUIKEN

Steek tijdens normaal gebruik een hoofdtelefoonkabel (niet inbegrepen) in de overeenkomstige 'PHONES'-uitgang van het apparaat. U kunt het geluid nu via uw hoofdtelefoon horen.



Opmerking: Stel a.u.b. een lager volumeniveau in wanneer u de "PHONES" uitgang gebruikt.

Luister nooit langdurig op hoge volumeniveaus, om mogelijke gehoorbeschadiging te voorkomen.

LINE-OUT

U kunt het apparaat via de uitgang van de uitgang aansluiten op een externe versterker of opnameapparaat (zoals een cassetterecorder).

TIJD

1. Schakel het apparaat naar stand-by. Druk op de knop "MENU" op het apparaat en houd deze ingedrukt. "24 HR" knippert op het display. Selecteer de modus "12 HR" of "24 HR" met de knop "▶▶" of "◀◀". Bevestig met de knop "MENU". De uuraanduiding begint te knipperen.
2. Stel de uren in met de "▶▶" of "◀◀" knop en bevestig opnieuw met de "MENU" knop. De minutenweergave begint te knipperen.
3. Stel de minuten in met de "▶▶" of "◀◀" knop en bevestig met de "MENU" knop. De instelling is nu voltooid.

TAAL

Druk in de FM- of DAB-afspeelmodus op de toets "MENU", druk vervolgens op "SELECT ◀" of "SELECT ▶" om 'SYSTEM' te selecteren en druk ter bevestiging op de toets "ENTER".

Druk op "SELECT ◀" of "SELECT ▶" om "Language" te selecteren en druk op "ENTER" om te bevestigen en de "LANGUAGE"-instelling te openen. U kunt kiezen uit "English – Deutsch".

TERUGZETTEN IN FABRIEKSINSTELLINGEN

Houd in de DAB-modus de toets "▶▶ / INFO" 2-3 seconden ingedrukt totdat 'Press Enter key to reset' op de display verschijnt. Druk vervolgens op "ENTER" om het apparaat te resetten.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Stroomvoorziening	: AC 100-240V~ 50/60Hz
Max. energieverbruik	: 70W
Frequentiebereik DAB+	: 174– 240 MHz
Frequentiebereik FM	: 87.5 – 108 MHz
Aantal vooraf in te stellen radiozenders	: 20 DAB+, 20 FM
Snelheid van draaiplateau	: 33/45 rpm
Uitgangsvermogen	: 2x 12W RMS

Technische wijzigingen en drukfouten voorbehouden

Auteursrecht van Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de



Reproductie alleen met uitdrukkelijke toestemming van Woerlein GmbH.



PROTEZIONE AMBIENTALE

Non smaltire il presente prodotto tra i normali rifiuti domestici al termine del suo ciclo di vita. Portarlo invece ad un centro specializzato nel riciclo di materiale elettrico e dispositivi elettronici. Quest'obbligo è indicato dal simbolo di riciclo presente sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sulla confezione.

I materiali sono riutilizzabili in base alle indicazioni su di essi riportate. Riutilizzando, riciclando o comunque trovando altri usi ai dispositivi usati, si dà un grande contributo alla protezione ambientale. Contattare i propri enti locali responsabili della questione per ulteriori informazioni sui punti di raccolta.

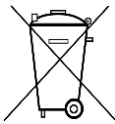
	ATTENZIONE	
Rischio di scosse elettriche Non aprire il dispositivo!		
Cautela: Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere la copertura (o il retro). Il prodotto non contiene componenti riparabili. Affidare le riparazioni esclusivamente a personale qualificato.		



Tale simbolo indica la presenza all'interno dell'apparecchio di componenti che generano tensione elettrica a livelli pericolosi, capaci di produrre scosse elettriche.



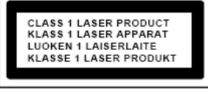
Tale simbolo indica la presenza di importanti istruzioni di utilizzo e manutenzione del prodotto.



Le batterie usate sono rifiuti pericolosi e NON devono essere smaltite assieme agli altri rifiuti domestici! Infatti, ogni consumatore è **obbligato a norma di legge** a restituire **tutte le batterie** ai centri di riciclaggio ecosostenibile – indipendentemente dalla presenza nelle batterie di sostanze più o meno dannose*). **Le batterie usate possono essere consegnate in maniera completamente gratuita ai centri di raccolta pubblica o al proprio rivenditore.**

Riportare le batterie solo quando esse sono completamente scariche.

*) indicate dai simboli Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo

	ATTENZIONE – IL DISPOSITIVO PUÒ EMETTERE RADIAZIONI LASER INVISIBILI, IN CASO DI APERTURA DEL COPERCHIO O RIMOZIONE DEL BLOCCO DI PROTEZIONE. EVITARE L'ESPOSIZIONE ALLE EMISSIONI LASER.
---	--

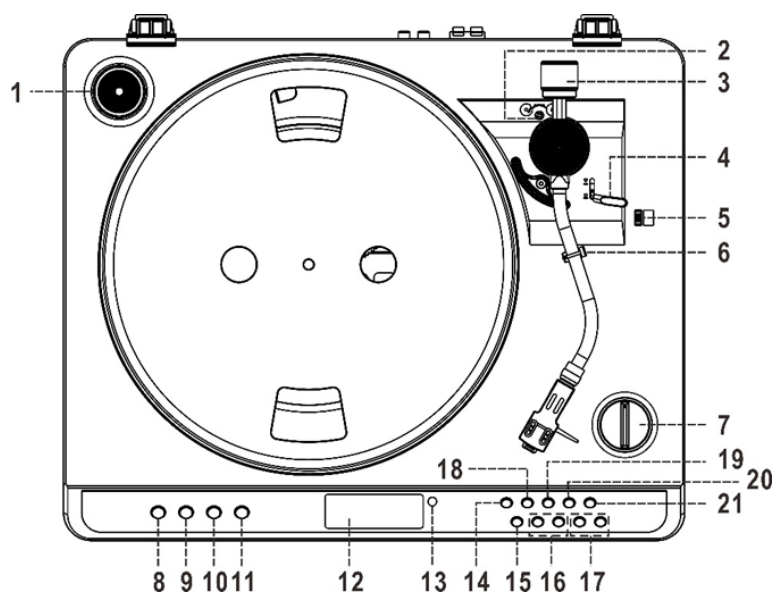


Per evitare possibili danni all'udito, non ascoltare musica ad alto volume per un periodo di tempo prolungato.

- Usare il dispositivo esclusivamente al chiuso, in ambienti asciutti. Proteggere il dispositivo dall'umidità.
- Non aprire l'unità. **RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE!** Affidare l'apertura dell'apparecchio e le riparazioni esclusivamente a personale qualificato.
- Collegare il presente dispositivo esclusivamente ad una presa a muro ben installata e dotata di messa a terra. Accertarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella nominale riportata sulla targa del prodotto.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di umidità durante il funzionamento. Non ostruire o danneggiare il cavo di alimentazione in alcun modo.
- Avvisi per la disconnessione del dispositivo: La spina di alimentazione serve per la connessione del dispositivo alla rete elettrica, quindi tenerla sempre in posizione facilmente accessibile.
- Se il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati in qualunque modo, farli sostituire immediatamente presso un centro di assistenza autorizzato.
- In caso di temporali, disconnettere immediatamente il dispositivo dalla rete elettrica.
- Il dispositivo può essere utilizzato dai bambini, solo sotto il controllo dei genitori.
- Per la pulizia dell'apparecchio, servirsi esclusivamente di un panno asciutto.
- **NON USARE DETERGENTI o PANNI ABRASIVI!**
- Installare il dispositivo in un ambiente dotato di sufficiente ventilazione, per evitare problemi di surriscaldamento.
- Non ostruire le aperture di ventilazione!
- La libera circolazione dell'aria potrebbe essere ostacolata, ostruendo le feritoie di ventilazione con oggetti, quali giornali, tovaglie o tende ecc.
- Tenere l'apparecchio lontano da schizzi o zampilli, evitando di appoggiare sopra di esso oggetti contenenti liquidi, ad esempio tazze.
- L'unità non deve essere esposta direttamente alla luce solare o altre fonti di calore, né conservata in ambienti eccessivamente freddi, umidi, polverosi o soggetti ad urti e vibrazioni.
- Non tentare di applicare cavi, spine o altri oggetti all'unità, né tentare di aprirla.
- Installare il dispositivo in una posizione sicura e non soggetta a vibrazioni.
- Non appoggiare sul dispositivo fonti di fiamme libere, ad esempio candele accese.
- Installare l'apparecchio lontano da computer o unità a microonde, che potrebbero causare interferenze alla ricezione radio.
- Non tentare di aprire o riparare l'unità. Tale operazione espone l'utente a rischio di lesioni e rende nulla la garanzia del prodotto. Per le riparazioni affidarsi esclusivamente a personale / centri di assistenza autorizzati.
- Il dispositivo è dotato di una fonte di emissioni laser di Classe 1. Evitare di esporsi direttamente all'emissione dei fasci laser, che potrebbero causare danni agli occhi.
- Usare esclusivamente batterie prive di mercurio e cadmio.
- Le batterie non devono essere esposte direttamente a fonti di calore, quali luce solare, fiamme libere o simili.
- Le batterie usate sono rifiuti pericolosi e NON devono essere smaltite assieme agli altri rifiuti domestici!!! Portare invece le batterie vecchie al proprio rivenditore o in appositi centri di raccolta locali.
- Tenere le batterie fuori della portata dei bambini. I bambini potrebbero infatti correre il rischio di ingerirle. Consultare immediatamente un medico in caso di ingestione di batterie.
- Controllare regolarmente che le batterie del proprio apparecchio non abbiano perdite.
- L'apparato è concepito per l'uso in zone con climi temperati; non è adatto all'uso in paesi con climi tropicali.

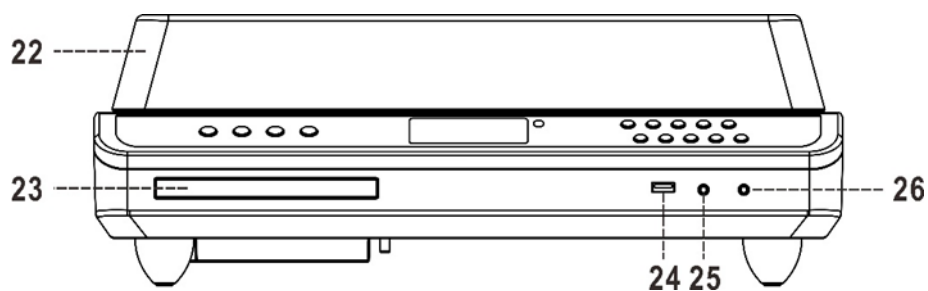
POSIZIONE DEI CONTROLLI

VISTA DALL'ALTO



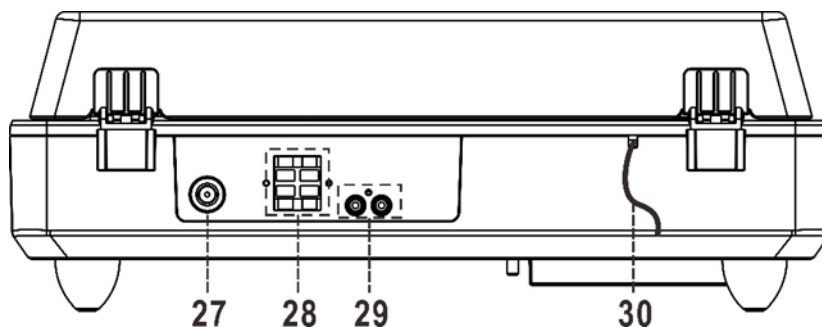
- | | | | |
|----|---|----|---------------------------|
| 1 | Adattatore singolo 45 giri | 12 | Display LCD |
| 2 | Vite di allineamento arresto automatico | 13 | Sensore remoto |
| 3 | Contrappeso | 14 | Pulsante MODALITÀ STANDBY |
| 4 | Leva di attacco | 15 | Pulsante APRI/CHIUDI ▲ |
| 5 | Selettore velocità (33 e 45 giri) | 16 | Pulsante del VOLUME |
| 6 | Blocco braccio acustico | 17 | Pulsante SELEZIONA ◀▶ |
| 7 | Controllo della frequenza | 18 | Tasto registrazione |
| 8 | Pulsante PLAY/PAUSE ▶ /MENU | 19 | Pulsante MODALITÀ PLAY |
| 9 | Pulsante STOP ■/PRESELEZIONE | 20 | Pulsante ENTER |
| 10 | Pulsante ◀◀/SCANSIONE | 21 | Pulsante EQ |
| 11 | Pulsante ▶▶ / INFO button | | |

VISTA FRONTALE



- | | | | |
|----|--------------|----|---------------------|
| 22 | Parapolvere | 25 | Presca per cuffie |
| 23 | Sportello CD | 26 | Presca ingresso AUX |
| 24 | Presca USB | | |

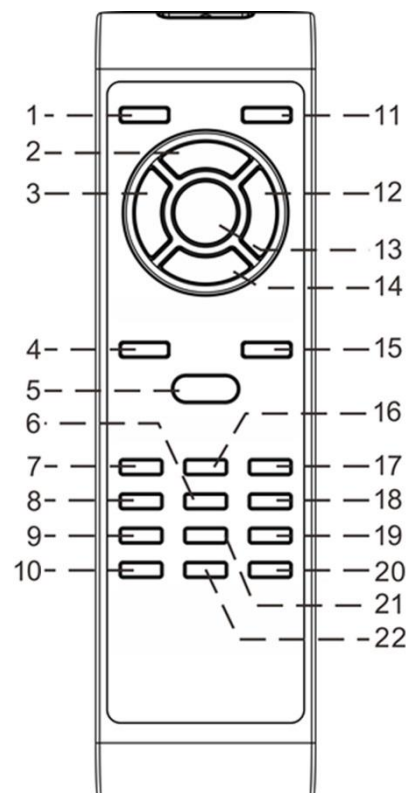
**VISTA
POSTERIORE**



- | | | | |
|----|-----------------------------|----|--------------------------|
| 27 | Presa dell'antenna | 29 | Presa Line-Out |
| 28 | Terminale dell'altoparlante | 30 | Cavo Di Alimentazione AC |

TELECOMANDO

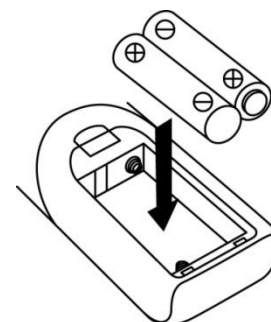
- 1 Apertura Chiusura ▲
- 2 REGISTRAZIONE
- 3 GIÙ ◀◀ - Traccia indietro
- 4 VOLUME -
- 5 Funzione MODALITÀ
- 6 MENU
- 7 Presa SELECT ◀
- 8 MODALITÀ RIPROD.- Ripeti/Casuale
- 9 SCANSIONE
- 10 INFO Informazioni
- 11 ☉ Accendi/Spegni
- 12 SU ▶▶ - Traccia avanti
- 13 Pulsante Play/Pausa ▶▶
- 14 ■ INTERRUZIONE
- 15 VOLUME +
- 16 Impostazione EQUALIZZAZIONE Audio
- 17 Presa SELECT ▶
- 18 CARTELLA
- 19 PRESELEZIONE
- 20 CANCELLA
- 21 PROGRAMMA
- 22 DISATTIVAZIONE AUDIO



INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA NEL TELECOMANDO

Il vano batterie si trova sul retro del telecomando.

1. Rimuovere il coperchio del vano porta-batterie e sfilarlo, facendo leva sulla sua linguetta.
2. Inserire due (2) batterie ministilo (non incluse) nell'apposito vano, rispettando le indicazioni relative alla polarità, riportate all'interno del vano stesso.
3. Riposizionare il coperchio del vano batterie.



INTRODUZIONE

ACCESSORI DI CONSEGNA

2 altoparlanti, telecomando, contrappeso, antenna DAB / FM, manuale di istruzioni, piatto giradischi, parapolvere, tappetino di stoffa.

FONTE DI ALIMENTAZIONE

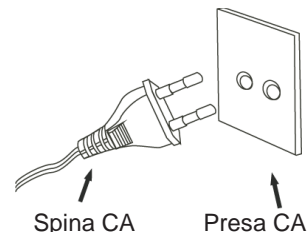
Questo sistema è progettato per funzionare con AC 100-240V ~ 50 / 60Hz. Tentando di alimentare l'unità con sorgenti diverse, si potrebbe danneggiare il sistema e questo tipo di danni non sono coperti dalla garanzia.

NOTA: Se la spina in dotazione non entra nella presa in uso, è probabile che essa sia un tipo di presa CA obsoleta e non polarizzata.

Sarà opportuno farsi sostituire la presa da un elettricista qualificato.

Collegare il cavo dell'altoparlante al corrispondente terminale situato sul lato posteriore dell'unità. Inserire il cavo rosso nel terminale rosso e il cavo nero nel terminale nero corrispondente all'altoparlante (sinistro e destro).

Fissare l'antenna FM/DAB sulla piastra magnetica e collegare lo spinotto dell'antenna alla presa corrispondente sul retro dell'unità.



FUNZIONAMENTO DI BASE

Accensione/Spegnimento

Premere il pulsante "STANDBY/MODE" per entrare nella modalità operativa.

Tenere premuto il pulsante "STANDBY/MODE" per far entrare l'unità in modalità standby.

Selezione Modalità

Premere il pulsante "STANDBY/MODE" sull'unità o il pulsante "MODE" sul telecomando ripetutamente per passare da una modalità all'altra.

REGOLAZIONE DEL VOLUME

Premere il pulsante "VOLUME +/-" sull'unità o sul telecomando per aumentare o diminuire il volume.

È possibile selezionare tra 40 passi di livello del volume e sul display è visibile il volume minimo e quello massimo.

DISATTIVAZIONE AUDIO

Durante la riproduzione, premere il pulsante "MUTE" sul telecomando per disattivare il volume degli altoparlanti; sul display appare la scritta 'MUTE'.

Premere il pulsante "MUTE" o "VOLUME +/-" o "EQ" per riattivare l'audio. Gli altoparlanti riprendono a trasmettere il suono.

Sistema ERP di risparmio energia

Dopo circa 15 minuti dal termine della riproduzione, senza premere il pulsante POWER per spegnere l'unità, essa si spegnerà automaticamente. Premere il pulsante "STANDBY/MODE" sull'unità o il pulsante "⏻" sul telecomando per riattivare il dispositivo in modalità Standby.

FUNZIONAMENTO RADIO DAB

1. Accendere il sistema e impostare il volume su un livello basso. Premere il pulsante "MODE" per accedere alla modalità DAB. Al primo avvio, l'apparecchio cercherà automaticamente tutte le stazioni DAB. Accendere il sistema e regolarne il volume a un livello basso. Premere il pulsante "MODE" per entrare in modalità DAB.
2. Premere il pulsante "SELECT ◀" o "SELECT ▶" per selezionare manualmente le stazioni DAB. Selezionare la stazione DAB desiderata, quindi premere "ENTER" per confermare. Sintonizzandosi su una stazione DAB stereo, l'indicazione 'stereo' appare sullo schermo.
3. In modalità di riproduzione DAB, premere il pulsante "INFO" per visualizzare sullo schermo le informazioni della stazione DAB in Genere, frequenza, bit rate audio, intensità del segnale, orologio / data, informazioni DLS.

FUNZIONE MEMORIA IN MODALITÀ DAB/FM

1. In modalità di riproduzione DAB/FM, selezionare la stazione radio preferita. Tenendo premuto il pulsante "PRESET" per 2 secondi, l'indicazione 'Memoria di Preimpostazione 1: (Vuota)' appare sul display; quindi premere "SELECT ◀" o "SELECT ▶" per scegliere la stazione preferita.
2. Premendo il pulsante ENTER per confermare, l'indicazione 'Preimpostazione 1 memorizzata' appare sul display.
3. Ripetendo i precedenti passi 1 - 2, è possibile programmare fino a 20 stazioni DAB o FM preferite.

RICHIAMARE UNA STAZIONE PRESELEZIONATA IN MODALITÀ DAB/FM

Premere una volta il pulsante "PRESET", quindi selezionare la stazione di preselezione premendo "SELECT ◀" o "SELECT ▶". Premere il pulsante "ENTER" per selezionare la stazione memorizzata.

FUNZIONAMENTO RADIO

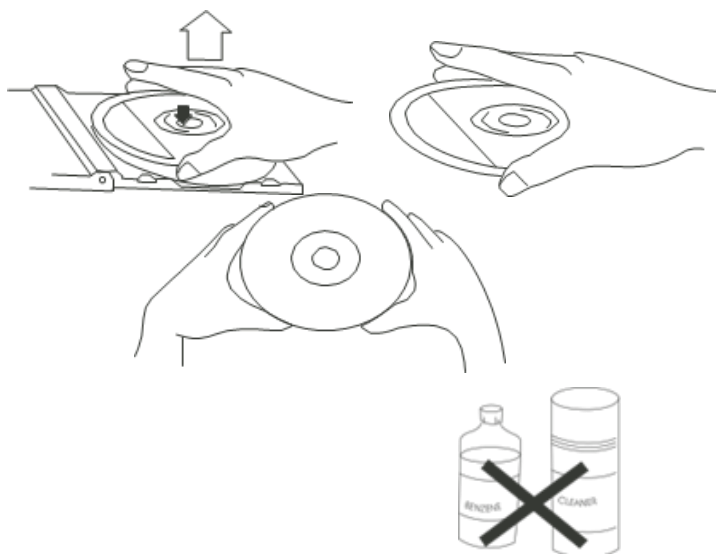
1. Accendere il sistema e regolarne il volume a un livello basso. Premere il pulsante "MODE" per entrare in modalità FM.
2. Premere una volta il tasto "SCAN" per avviare la ricerca automatica in avanti per eseguire la scansione della successiva stazione FM disponibile. Premere e tenere premuto il tasto "SCAN" per 2 secondi per avviare la ricerca automatica all'indietro. Premere i pulsanti "SELECT ◀" o "SELECT ▶" per sintonizzare manualmente la stazione radio desiderata.
3. Sintonizzandosi su una stazione FM stereo, l'indicazione 'stereo' appare sul display dell'unità. Sintonizzandosi su una stazione FM dal segnale debole, la ricezione passerà automaticamente in modalità mono. Premendo "SELECT" a "ENTER", è possibile passare dalla modalità Stereo a Mono.
4. In modalità di funzionamento FM, premere il pulsante "INFO" per visualizzare sullo schermo le seguenti informazioni: Stereo / mono, testo radio, genere, potenza del segnale, orologio / data, frequenza, ecc.

FUNZIONAMENTO CD - MP3/USB

TRATTAMENTO COMPACT DISC

Per rimuovere un disco dalla custodia, premere il centro della custodia e sollevare il disco tenendolo per i bordi.

Impronte e polvere possono essere eliminate con attenzione utilizzando un panno soffice. A differenza dei dischi in vinile, i CD sono privi di solchi in cui abitualmente si accumulano polvere e detriti microscopici, quindi basta utilizzare un panno morbido per eliminare eventuali tracce di sporco. Pulire il disco partendo dall'interno e muovendo il panno verso il bordo esterno del disco in linea retta. Piccole particelle di polvere e aloni non hanno assolutamente alcun effetto sulla qualità della riproduzione.



Nota: Le modalità CD e USB hanno le stesse procedure operative.

Riproduzione CD e USB

1. Premere il pulsante “STANDBY/MODE” sul pannello anteriore e regolare il volume a un livello basso.
2. Premere il pulsante “MODE” per accedere alle modalità CD o USB.
3. CD: Premere il tasto “OPEN/CLOSE ▲” per aprire il vano CD. Posizionare un CD con il lato stampato rivolto verso l'alto nel vassoio e quindi chiudere lo sportello del lettore CD. Si avvia la riproduzione della prima traccia.
USB: Inserire con cura l'unità USB nella relativa presa. Si avvia la riproduzione della prima traccia.
4. Premere il pulsante “PLAY/PAUSE ►||” per mettere in pausa la riproduzione. Il tempo della traccia inizia a lampeggiare. Premere di nuovo il pulsante “PLAY/PAUSE ►||” per riprendere la riproduzione.
5. Premere “STOP ■” per arrestare la riproduzione.

SALTO TRACCE E RICERCA TRACCE AD ALTA VELOCITÀ IN MODALITÀ CD/USB

1. Durante la riproduzione CD/USB, premendo ripetutamente i pulsanti “►►” (Avanti Veloce) o “◄◄” (Indietro Veloce), sarà possibile spostarsi velocemente avanti e indietro tra le tracce. La riproduzione del disco inizierà dalla traccia selezionata.
2. Per effettuare ricerche rapide avanti e indietro all'interno di una traccia e selezionarne un punto specifico, tenere premuto il pulsante “►►” o “◄◄”. Il lettore si sposterà rapidamente avanti e indietro nel brano. Rilasciando il pulsante sul punto di ascolto desiderato, la riproduzione riprenderà normalmente da lì.
3. Per selezionare la cartella successiva (Album), premere il pulsante “FOLDER” sul telecomando.

FUNZIONI DI RIPETIZIONE E RIPRODUZIONE CASUALE

1. Premere il pulsante "PLAY-MODE" sull'unità o il tasto "P.MODE" sul telecomando, l'unità ripeterà la traccia corrente e "Rep1" apparirà sullo schermo.
2. Premere il tasto "PLAY-MODE" sull'unità o il tasto "P.MODE" sul telecomando due volte, l'unità ripeterà i brani nella cartella di riproduzione e "RepF" apparirà sullo schermo (solo per CD -MP3 o USB).
3. Premere il tasto "PLAY-MODE" sull'unità o il tasto "P.MODE" sul telecomando per tre volte; l'unità ripeterà tutte le tracce dell'USB o del CD e "RepA" apparirà sullo schermo.
4. Premere il pulsante "PLAY-MODE" sull'unità o "P. MODE" sul telecomando per quattro volte, il giocatore entrerà nella modalità di riproduzione casuale e "Rand" mostrerà sullo schermo.
5. Premere nuovamente il pulsante "PLAY MODE" sull'unità o il tasto "P.MODE" sul telecomando per annullare la funzione RANDOM e l'unità riprendere la normale sequenza di riproduzione.

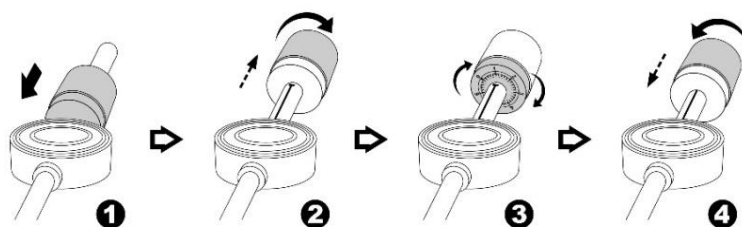
NOTA: non ci sono cartelle nel disco se non viene rilevato alcun MP3. Durante la riproduzione di un CD-Disc, non è presente alcuna funzione di ripetizione ALBUM.

FUNZIONE MEMORIA IN MODALITÀ CD/MP3

1. In modalità stop, premere il tasto "PROGRAM" per avviare la programmazione. L'indicazione 'DISC' 'MEM' 'P01' 'T00' appare sullo schermo.
2. Premere il pulsante "▶▶" o "◀◀" per selezionare la traccia preferita, quindi premere il pulsante "PRGRAM" per confermare.
3. Ripetere i precedenti passi 1 e 2 per continuare la programmazione.
Nota: È possibile salvare un totale di 20 tracce MP3 o di 20 tracce di CD. L'indicazione 'PROGFULL' appare sullo schermo dopo aver salvato oltre 20 tracce MP3 o 20 tracce di CD.
4. Premere il pulsante PLAY-MODE per riprodurre le tracce salvate, premere "▶▶" o "◀◀" per selezionare una delle tracce della sequenza salvata.
5. Premere due volte il pulsante "STOP" per uscire dalla modalità di programmazione. L'intero programma contenuto in memoria sarà cancellato.

FUNZIONAMENTO GIRADISCHI

INSTALLAZIONE CONTRAPPESO



1. Posizionare il contrappeso sul braccio del tono e spingere o girare fino in fondo (Figura 1).
2. Ripristinare il contrappeso sul segno bianco (Figura 2).
3. Ruotare SOLO l'anello nero finché il segno "0" non è rivolto verso l'alto. Tenere la parte in argento del peso (figura 3).
4. Ruotare il contrappeso verso l'interno fino a raggiungere il peso desiderato (Fig. 4).

Nota: la pressione di funzionamento dello stilo in dotazione deve essere compresa tra 4 - 6 grammi. Come da indicazioni del produttore. Ogni stilo ha una propria pressione di funzionamento, per cui è consigliabile fare riferimento alle relative specifiche.

RIPRODUZIONE DEI DISCHI

Il sistema comprende un giradischi a 2 velocità, con piatto di dimensione massima e cinghia di trasmissione. È possibile riprodurre dischi a 33 e 45 giri.

1. Premere il pulsante "MODE" per entrare in modalità "PHONO".
2. Accertarsi di aver rimosso il cappuccio della puntina e di aver rilasciato il blocco che assicura il braccio acustico in posizione di riposo.
3. Impostare il selettore di velocità del giradischi al valore richiesto 33, 45 giri. Per la riproduzione di 'singoli' a 45 giri, sistemare l'adattatore per 45 giri sul sostegno centrale.
4. Collocare il disco sul sostegno centrale.
5. Alzare la leva di contatto per sollevare il braccio acustico dalla posizione di riposo. Spostare il braccio acustico all'altezza del bordo del disco. Il giradischi si avvia automaticamente. Servendosi della leva di contatto, far scendere delicatamente il braccio acustico sul disco.
6. Quando il braccio acustico raggiunge la fine del disco, esso ritorna automaticamente in posizione di riposo e il lettore del disco si arresta.

NOTA: Non tentare di girare o bloccare il giradischi manualmente. Spostando o urtando il giradischi, senza aver applicato la sicura del braccio acustico, si potrebbe danneggiare il braccio.

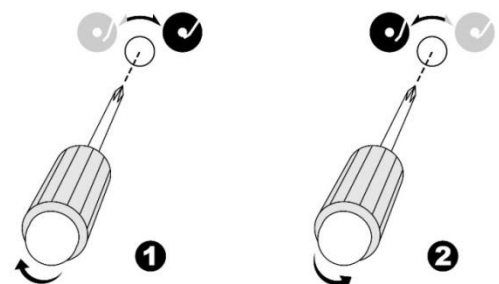
ALLINEAMENTO DELLA VELOCITÀ

Il controllo del pitch consente di regolare leggermente la velocità del giradischi. Avviare la riproduzione del disco e ascoltare la musica. Regolare la manopola del pitch fino a quando non si sente la velocità corretta.

Allineamento della posizione di arresto del braccio

La posizione del braccio tonale per una riproduzione completa e il ritorno alla stazione di sosta può essere regolata sulla vite di allineamento come segue:

1. Before starting the alignment, please take out the hole covering rubber.
2. Se il sistema non completa la riproduzione perché il braccio torna prima in posizione di riposo, servendosi di un giravite a croce, ruotare in senso orario la vite di allineamento all'interno del foro: in tal modo la posizione di arresto e uscita del braccio si sposterà internamente verso il centro del disco per favorire il completamento della riproduzione.
3. Se il sistema non torna in posizione di riposo automaticamente al termine della riproduzione, servendosi di un giravite a croce, ruotare in senso antiorario la vite di allineamento all'interno del foro: in tal modo la posizione di arresto e uscita del braccio si allontanerà dal centro del disco per favorire il completamento della riproduzione.



FUNZIONAMENTO INGRESSO AUX

Premere il pulsante "MODE" per attivare la modalità AUX IN. Inserire il cavo audio (non in dotazione) nella corrispondente presa 'AUX IN' dell'unità.

Avviando la riproduzione del dispositivo collegato, sarà possibile ascoltare l'audio tramite l'unità PL979SW.

REGISTRAZIONE USB

REGISTRAZIONE CD

Registra un titolo:

1. Inserire la chiavetta USB nella presa USB.
2. Durante la riproduzione della traccia desiderata, premere il tasto "RECORD". Visualizzerà "CHECK" e quindi "REC USB". "USB" lampeggia.
3. Premere di nuovo "RECORD". Il display mostra "REC One".
4. Premere di nuovo "RECORD". Il display lampeggia "REC USB" e la registrazione inizia.

Registrazione di un CD completo:

1. Terminare la riproduzione possibile con il pulsante "STOP". Premere il tasto "RECORD". Visualizzerà prima "CHECK" e poi "REC USB". "USB" lampeggia.
2. Premere di nuovo "RECORD". Il display mostrerà "REC All".
3. Premere di nuovo il tasto "RECORD" per avviare la registrazione. "REC USB" lampeggia sul display.

REGISTRAZIONE FONO

1. Inserire l'unità USB nella presa USB sulla parte anteriore dell'unità.
2. Avviare la modalità di riproduzione PHONO e mantenere la posizione della cartuccia sulla traccia desiderata che si desidera registrare sollevando la leva del braccio del timbro.
3. Premere il pulsante "RECORD", il display mostrerà "Checking", quindi "REC USB".
4. Premere nuovamente il tasto "RECORD" per confermare la registrazione. Quindi rilasciare la leva di avvio per avviare la riproduzione PHONO della traccia che si desidera registrare.

REGISTRAZIONE AUX IN

1. Premere di nuovo il tasto "RECORD" per avviare la registrazione.
2. Durante la riproduzione, premere il tasto "RECORD". Visualizzerà prima "CHECK" e poi "REC USB". "USB" lampeggia.
3. Premere di nuovo "RECORD". La registrazione inizia e "REC USB" lampeggia sul display.

REGISTRAZIONE DAB/FM

1. Premere di nuovo il tasto "RECORD" per avviare la registrazione.
2. Durante la riproduzione, premere il tasto "RECORD". Visualizzerà prima "CHECK" e poi "REC USB". "USB" lampeggia.
3. Premere di nuovo "RECORD". La registrazione inizia e "REC USB" lampeggia sul display.

NOTA:

- Premere il tasto "STOP ■" per interrompere la modalità di registrazione.
- Premere il tasto "INFO" sul telecomando durante AUX o registrare la registrazione per cambiare la qualità di registrazione (bit rate) da 32 - 256 kB/s. Premere i pulsanti "▶▶" o "◀◀" per selezionare il bit rate desiderato e confermare con il pulsante "INFO".
- Con DAB / FM è possibile solo un bit rate di 128kB/s.
- Il bitrate per le registrazioni su CD non può essere modificato.

CANCELLAZIONE DEI TITOLI

Elimina un titolo:

1. Durante la riproduzione USB, premere il tasto "DELETE" sul telecomando. "DEL-T001" viene visualizzato sul display.
2. Selezionare la traccia desiderata utilizzando i pulsanti "▶▶" e "◀◀" sul telecomando.
3. Premere nuovamente "DELETE" e selezionare "SÌ" con "▶▶" sul telecomando. "SÌ" inizia a lampeggiare. Premere nuovamente "DELETE" per confermare la cancellazione.

Elimina tutti i titoli:

1. Nella modalità di arresto USB, premere e tenere premuto il tasto "DELETE" sul telecomando per alcuni secondi. "DEL-A" viene visualizzato sul display.
2. Premere nuovamente "DELETE" e selezionare "SÌ" con "▶▶" sul telecomando. "SÌ" inizia a lampeggiare. Premendo nuovamente il tasto "CANCELLA", la cancellazione è confermata. Tutti i titoli sono cancellati.

FUNZIONAMENTO MUTO/EQUAL

In modalità di riproduzione, premere il pulsante "EQ" per selezionare uno dei seguenti effetti audio: "POP/CLASSIC/ROCK/JAZZ/FLAT".

Nota: per ottenere la regolazione normale, selezionare 'FLAT'.

LINE-OUT

È possibile collegare il dispositivo a un amplificatore esterno o dispositivo di registrazione (ad esempio un registratore a cassetta) tramite l'uscita di uscita.

FUNZIONAMENTO CUFFIE



Durante il normale funzionamento, inserire il cavo audio (non in dotazione) nella corrispondente presa 'PHONES' dell'unità. In tal modo sarà possibile ascoltare l'audio tramite le cuffie.

Nota: Regolare il volume a un livello basso durante l'uso delle cuffie.

Per evitare possibili danni all'udito, non ascoltare musica ad alto volume per un periodo di tempo prolungato.

TEMPO

1. Portare il dispositivo in standby. Premere e tenere premuto il tasto "MENU" sull'unità. "24 HR" lampeggia sul display. Selezionare la modalità "12 HR" o "24 HR" con il tasto "▶▶" o "◀◀". Confermare con il pulsante "MENU". L'indicatore dell'ora inizia a lampeggiare.
2. Impostare le ore con il pulsante "▶▶" o "◀◀" e confermare di nuovo con il pulsante "MENU". Il display dei minuti inizia a lampeggiare.
3. Impostare i minuti con il pulsante "▶▶" o "◀◀" e confermare con il pulsante "MENU". L'impostazione è ora completa.

LINGUA

In modalità FM o DAB, premere il pulsante "MENU", quindi premere "SELECT ◀" o "SELECT ▶" e selezionare 'SYSTEM', infine premere il pulsante "ENTER" per confermare.

Premere "SELECT ◀" o "SELECT ▶" e selezionare "Language", quindi premere "ENTER" per confermare e accedere alle impostazioni della "LANGUAGE". È possibile selezionare "English – Deutsch".

RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA

In modalità DAB, tenere premuto per 2-3 secondi il pulsante "▶▶ / INFO" dell'unità, fino a quando 'Press Enter key to reset' non appare sul display. Quindi premere "ENTER" per ripristinare le impostazioni di fabbrica dell'unità.

SPECIFICHE TECNICHE

Alimentazione	: AC 100-240V ~ 50Hz/60Hz
Max. Consumo di Energia	: 70W
Copertura in frequenza DAB	: 174 ~ 240 MHz
Copertura in frequenza FM	: 87,5 ~ 108,0 MHz
Numero di stazioni radio in preselezione.	: 20 in FM, 20 in DAB+
Velocità giradischi	: 33/45 GIRI
Potenza in uscita	: 2 x 12W RMS

Modifiche tecniche e errori di stampa riservati

Copyright di Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Duplicazione solo con l'esplicito permesso di Woerlein GmbH



MILJØBESKYTTELSE





Smid ikke dette produkt ud med det normale husholdningsaffald ved enden af dens livscyklus. Aflever det til et opsamlingspunkt for genbrug af elektronik eller elektroniske apparater.

■ Dette er indikeret ved symbolet på produktet, brugermanualen eller indpakningen.

Materialerne er genanvendelige i overensstemmelse med deres mærkninger. Ved at genanvende, genbruge eller andre former for anvendelse af gamle apparater bidrager du til at beskytte miljøet.

Kontakt dine lokale myndigheder for detaljer omkring opsamlingspunkter.

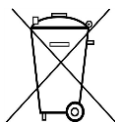
	ADVARSEL Risiko for elektronisk chok ÅBEN IKKE!	
<p>Advarsel: For at reducere risikoen for elektrisk chok, fjern ikke coveret (eller bagsiden). Der er ingen brugervenlige dele indeni. For serviceeftersyn kontakt kvalificeret personale.</p>		



Dette symbol indikerer tilstedeværelsen af vigtige operationelle og vedligeholdelse instruktioner for enheden.



Dette symbol indikerer tilstedeværelsen af farlig spænding inden i indkapslingen, tilstrækkelig til at frembringe elektrisk chok.





Brugte batterier er farlig affald og må IKKE smides i husholdningsaffaldet! Som forbruger er du lovmæssigt forpligtet til at returnere **alle batterier for miljømæssige genbrugshensyn** – hvad enten batterierne indeholder skadelig indhold* eller ej)

At returnere batterier er gratis ved offentlige opsamlingspunkter eller ved butikker som sælger batterier eller lign.

Returnér kun fuldt ud afladte batterier.

*) markeret Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly

	<p>ADVARSEL – USYNLIG LASER RADIATION VED ÅBNING AF COVERET ELLER VED SAMMENPRESNING. UNDGÅ EKSPONERING AF LASER STRÅLEN.</p>
---	--

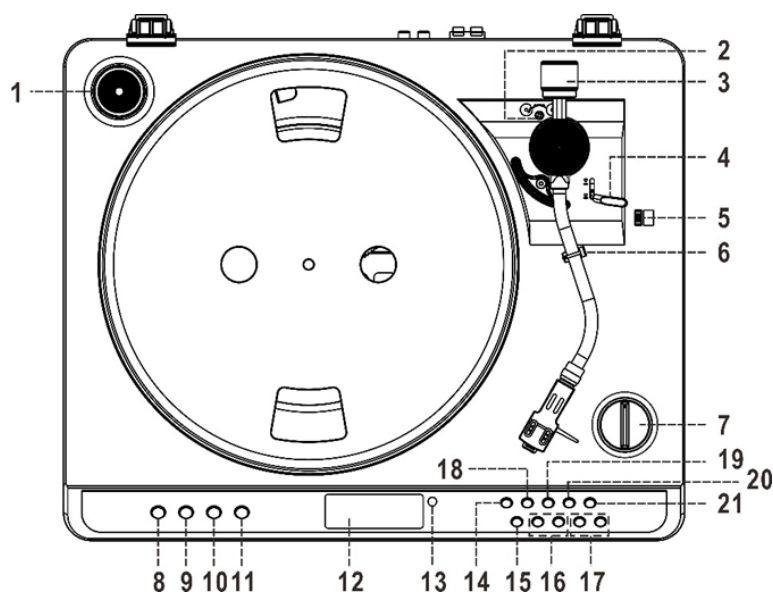
	<p>Undgå risiko for høreskader ved aldrig at lytte ved høj lydstyrke i længere tid ad gangen.</p>
---	---

- Åben ikke for indkapslingen af produktet. **RISIKO FOR ELEKTRISK CHOK.** For serviceeftersyn kontakt kvalificeret personale.
- Forbind kun enheden til en korrekt installeret og jordbundet stikkontakt. Vær sikker på at spændingen er i overensstemmelse med specifikationerne.
- Vær sikker på at kablerne forbliver tørre under anvendelse. Tryk eller ødeligg ikke kablerne på nogen måde.
- Advarsel om afbrydelse af enheden: Stikkontakten må ikke slukkes under anvendelse.
- Stikkontakten anvendes som afbrydelsesenheden, afbrydelsesenheden skal forblive funktionsdygtig.

- En ødelagt ledning eller stikkontakt skal med det samme erstattes af et autoriseret service personale.
- I tilfælde af lyn, afbryd øjeblikkeligt enheden fra stikkontakten.
- Børn skal guides af voksne ved anvendelse af enheden.
- Rengør kun enheden med en tør klud.
- Anvend **IKKE RENSEMIDDEL** eller **SKUREKLUD**.
- Installer enheden et sted med tilstrækkelig ventilation med det formål at undgå varme ophedning.
- Tildæk ikke ventilationsåbningerne!
- Ventilationen må ikke hæmmes ved at tildække ventilationsåbningerne med ting, som eksempelvis en avis, en dug, gardiner osv.
- Den må ikke udsættes for dryp eller sprøjt og ingen objekter med væske, som vaser, skal placeres på apparatet.
- Enheden må ikke udsættes for direkte sollys, meget høj eller lav temperatur, fugtighed, vibrationer eller placeres i støvet omgivelser.
- Forsøg aldrig at indsætte ledninger, stikben eller andre lign. objekter i ventilationsåbninger eller åben enheden.
- Installer enheden et sikkert og vibrationsfrit sted.
- Ingen åben ild, som stearinlys skal placeres på apparatet.
- Installer enheden så langt væk som muligt fra computer og mikrobølge enheder; ellers kan radiomodtagelsen blive påvirket.
- Åben ikke indkapslingen eller forsøg at reparere den. Det er ikke sikkert at gøre det og vil påvirke din garanti. Reparationer foretages kun af autoriseret personale.
- Enheden er udstyret med en "klasse 1 laser". Undgå eksponering af laser strålen da det kan medføre øjenskader.
- Brug udelukkende kviksølv- og cadmiumfri batterier.
- Batterier må ikke udsættes for overdreven varme såsom solskin, brand eller lign.
- Brugte batterier er farlig affald og må **IKKE** smides i husholdningsaffaldet!!! Returnér batterierne til din forhandler eller opsamlingspunkter i dit samfund.
- Hold batterierne væk fra børn. Børn kan sluge batterier. Kontakt omgående en læge hvis det er tilfældet.
- Check dine batterier jævnligt for udslip.
- Stikproppen eller en evt. forlængerledning fungerer som hovedafbryder, hvorfor der altid skal være let adgang til den stikkontakt, apparatet er tilsluttet.
- Dette apparat er udelukkende designet til brug i en tempereret klimazone, det bør ikke anvendes i lande med tropisk klima.

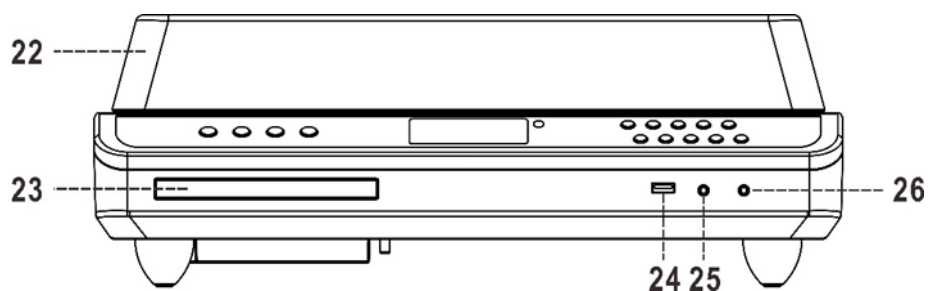
KNAPPER OG KONTROLLER

OVENFRA



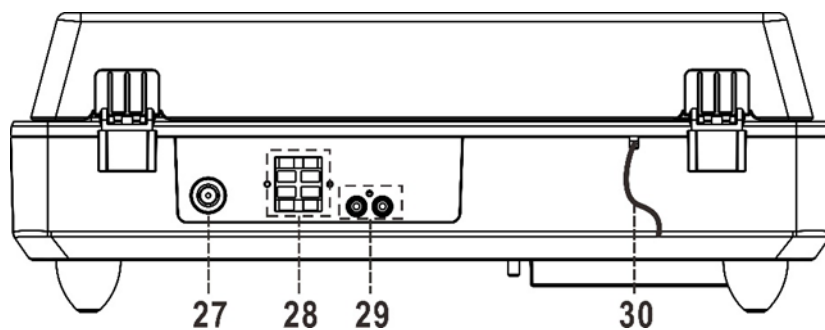
- | | |
|----------------------------------|--------------------------------|
| 1 Adapter til singleplade | 12 LCD-display |
| 2 Automatisk stopjusteringsskrue | 13 Fjernbetjening |
| 3 Modvægt | 14 Knappen STANDBY/FUNKTION |
| 4 Hæve-/sænkehåndtag | 15 Udløser til CD-skuffe ▲ |
| 5 Hastighedsvælger (33 & 45 rpm) | 16 Knappen VOLUME +/- |
| 6 Lås til tonearm | 17 Knappen SELECT ◀/▶ |
| 7 Pitchkontrolknap | 18 Knappen optag |
| 8 Knappen PLAY/PAUSE ▶ / MENU | 19 Knappen AFSPILNINGSFUNKTION |
| 9 Knappen STOP ■/FAST STATION | 20 Knappen ENTER |
| 10 Knappen ◀◀ / SCAN | 21 Knappen EQ |
| 11 Knappen ▶▶ / INFO | |

FRONTPANEL



- | | |
|-----------------|---------------------|
| 22 Støvlåg | 25 Hovedtelefonstik |
| 23 CD-låge | 26 AUX-IN-terminal |
| 24 USB-terminal | |

BAGPANEL

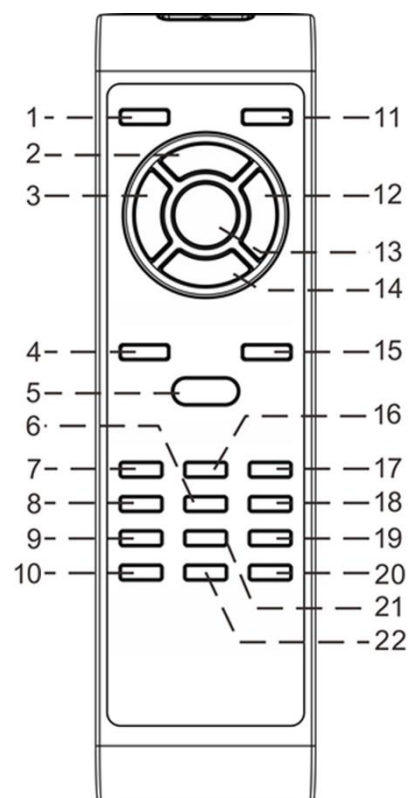


- 27 Venstre linjeudgang
- 28 Højtaler terminal

- 29 Line Out stikkontakt
- 30 Strømkabel

FJERNBETJENING

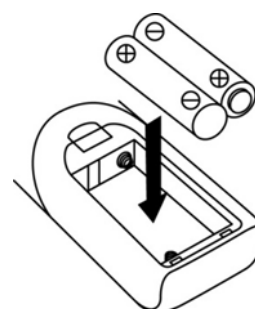
- 1 ▲ Åbn/Luk
- 2 OPTAG
- 3 ⏮ / Forrige musiknummer
- 4 VOLUMEN -
- 5 Funktionen TILSTAND
- 6 MENU
- 7 SELECT ◀
- 8 AFSPILNINGSTILSTAND – Gentag/Vilkårlig
- 9 SCAN
- 10 INFO Information
- 11 ☉ Tænd/Sluk
- 12 ⏭ / Næste musiknummer
- 13 ▶⏪ / Knappen Afspil/Pause/Enter
- 14 STOP ■
- 15 VOLUMEN +
- 16 Lydindstillinger til EQUALIZER
- 17 SELECT ▶
- 18 MAPPE
- 19 FASTE STATIONER
- 20 SLET
- 21 PROGRAM
- 22 SLÅ LYDEN FRA



ILÆGNING AF BATTERIER I FJERNBETJENINGEN

Batterirummet findes i bunden af fjernbetjeningen.

1. Tag dækslet af batterirummet ved at trykke tappen ned og løfte dækslet af.
2. Læg to (2) batterier str. AAA (medfølger ikke) i batterirummet i overensstemmelse med markeringerne for polaritet inde i batterirummet.
3. Sæt dækslet på batterirummet igen.



KOM GODT I GANG

MEDFØLGENDE TILBEHØR

2 højttalere, fjernbetjening, modvægt, DAB/FM-antenne, betjeningsvejledning, pladespiller, støvdæksel, kludmåtte.

STRØM

Dette system er designet til at fungere med AC 100-240V ~ 50 / 60Hz.

Hvis apparatet forsøges anvendt med andre strømkilder, kan det beskadige systemet. Disse skader dækkes ikke af garantien.

BEMÆRK: Hvis stikket ikke passer i stikkontakten i væggen, har du muligvis et forældet ikke-polariseret stik med vekselstrøm. Få en elektriker til at udskifte stikket.

Forbind højttalerkablet til højttalerterminalen på bagsiden af enheden. Slut det røde kabel til den røde terminal og det sorte kabel til den sorte terminal for højttalerens position (venstre og højre).

Placér FM/DAB-antennen på den magnetiske plade, og slut antennestikket til antenneterminalen på bagsiden af enheden.



BETJENING

Tænd/sluk for strømmen

Tryk på knappen "STANDBY/MODE" for at tænde anlægget.

Tryk på og hold knappen "STANDBY/MODE" inde for at slukke for apparatet i standbytilstand.

Valg af tilstand

Tryk gentagne gange på knappen "STANDBY/MODE" på anlægget eller knappen "MODE" på fjernbetjeningen for at skifte mellem funktionerne.

INDSTILLING AF LYDSTYRKEN

Tryk på knappen "VOLUME +/-" på enheden eller på fjernbetjeningen for at skrue op eller ned for lyden.

Enheden tilbyder i alt 40 lydstyrketrin, og displayet viser min. og maks. lydstyrke.

SLÅ LYDEN FRA

Hvis du under afspilning trykker på knappen "MUTE" på fjernbetjeningen, vil lyden ikke afspilles gennem højttalerne, og displayet viser 'MUTE'.

Tryk på knappen "MUTE" eller på knappen "VOLUME +/-" eller knappen "EQ" for at annullere lydløs funktion. Lyden høres igen gennem højttalerne.

Energibesparende strømstyring

Hvis knappen POWER ikke aktiveres og holdes inde for at slukke apparatet, når afspilningen stopper, slukker apparatet automatisk efter ca. 15 minutter. Tryk på knappen "STANDBY/MODE" på anlægget eller knappen "⏻" på fjernbetjeningen for at vække anlægget fra standby.

BETJENING AF DAB-RADIOEN

1. Tænd for systemet, og indstil volumen til et lavt niveau. Tryk på knappen "MODE" for at skifte til DAB-tilstand. Ved første start søger enheden automatisk alle DAB-stationer.
2. Tryk på knappen "SELECT ◀" eller "SELECT ▶" for at vælge manuelt blandt DAB-stationerne. Vælg den ønskede DAB-station, og tryk på "ENTER" for at bekræfte. Hvis du tuner ind på en DAB-station i stereo, vises 'stereo' i displayet.
3. Når du lytter til DAB-radio, kan du trykke på knappen "INFO" for at få vist oplysninger om DAB-stationen på skærmen, dvs. Programtype, Ensembleinformation, Transponder, Lydbithastighed, Signalstyrke, Tid / Dato, DLS Information.dato osv.

HUKOMMELSESFUNKTION I DAB-/FM-TILSTAND

1. Vælg den ønskede radiostation i DAB-/FM-tilstand. Tryk på og hold knappen "PRESET" inde i 2 sekunder, '<EMPTY P1>' vises i displayet og "P1" flash. Tryk på "SELECT ◀" eller "SELECT ▶" for at vælge den ønskede station.
2. Tryk på knappen ENTER for at bekræfte. 'Preset 1 Stored' vises i displayet.
3. Gentag ovennævnte trin 1-2 for at programmere op til 20 DAB-stationer eller op til 20 FM-stationer.

GENKALD AF FASTE STATIONER I DAB/FM-TILSTAND

Tryk én gang på knappen "PRESET", og vælg den faste station ved at trykke på knappen "SELECT ◀" eller "SELECT ▶". Tryk på knappen "ENTER" for at stille ind på den faste station.

BETJENING AF RADIOEN

1. Tryk på knappen "MODE" for at skifte til FM-tilstand.
2. Tryk på knappen "SCAN" en gang for at starte automatisk søgning frem for at scanne alle tilgængelige FM-stationer. Tryk og hold knappen "SCAN" nede i 2 sekunder for at starte automatisk søgning baglæns. Tryk på "SELECT ◀" eller "SELECT ▶" knapperne for at indstille den ønskede radiostation manuelt.
3. Hvis du indstiller til en FM stereo station, vises "stereo" på displayet. Hvis du stiller til en svagere FM-station, skifter modtagelsen automatisk til mono. Du kan trykke på "ENTER" for at ændre stereo eller mono mode.
4. I FM-tilstand skal du trykke på knappen "INFO" for at se følgende oplysninger på skærmen: Programtype / Programnummer / AUDIO / TIME / DATE osv.

Når "Kun stærke stationer" vises på displayet, stopper FM-søgningen kun på stærke stationer.

BETJENING AF CD/MP3/USB

PLEJE AF CD

Tryk ned på midten af omslaget for at tage disken ud af omslaget. Løft disken ud ved forsigtigt at tag fat i kanterne.

Fingeraftryk og støv skal omhyggeligt tørres af diskens optagelsesoverflade med en blød klud. I modsætning til almindelige grammofonplader, har



CD'er ingen riller, der kan samle støv og mikroskopisk snavs, og en forsigtig aftørring med en blød klud fjerner de fleste partikler. Aftør i en lige linje fra midten af disken mod yderkanten. Små støvpartikler og lette pletter påvirker på ingen måde afspilningskvaliteten.



Bemærk: Betjeningen af CD- eller USB-tilstanden er den samme.

AFSPILNING AF CD eller USB

1. Tryk på knappen "MODE" for at skifte til CD- eller USB-tilstand.
2. **CD:** Tryk på udløseren "OPEN/CLOSE▲" for at åbne CD-skuffen. Læg en CD i afspilleren med plademærkaten opad, og luk CD-lågen. Det første musiknummer afspilles.
USB: Sæt forsigtigt et USD-drev i USB-porten. Det første musiknummer afspilles.
3. Tryk på knappen "PLAY/PAUSE ►||" for midlertidigt at afbryde afspilningen. Den viste længde af musiknummeret begynder at blinke. Tryk igen på knappen "PLAY/PAUSE ►||" for at genoptage afspilningen.
4. Tryk på "STOP ■" for at stoppe afspilningen.

SPRING OVER MUSIKNUMMER OG HURTIG SØGNING EFTER MUSIKNUMMER I CD-/USB-TILSTAND

1. Under CD-/USB-afspilning kan du trykke på knappen "►►" (Spring hurtigt frem) eller "◄◄" (Spring hurtigt tilbage) gentagne gange for at springe over næste eller forrige musiknummer. Disken begynder at afspille fra det valgte musiknummer.
2. Tryk på og hold knappen "►►" eller "◄◄" inde for at springe hurtigt fremad eller tilbage i et musiknummer for at finde et særligt sted i nummeret. Afspilleren springer fremad eller tilbage med høj hastighed. Slip knappen, når du når det ønskede sted, og normal afspilning genoptages fra det sted.
3. Tryk på knappen "FOLDER" på fjernbetjeningen for at vælge næste mappe (album).

Funktionen GENTAG og VILKÅRLIG

1. Tryk på knappen "PLAY-MODE" på enheden eller knappen "P.MODE" på fjernbetjeningen, enheden vil gentage det aktuelle afspilningsspor, og "Rep1" vises på skærmen
2. Tryk på knappen "PLAY-MODE" på enheden eller knappen "P.MODE" på fjernbetjeningen to gange. Apparatet gentager sporene i afspilningsmappen, og "RepF" vises på skærmen (kun for CD -MP3 eller USB).
3. Tryk på knappen "PLAY-MODE" på enheden eller knappen "P.MODE" på fjernbetjeningen tre gange; Enheden gentager alle spor på USB eller CD, og "RepA" vises på skærmen.
4. Tryk på knappen "PLAY-MODE" på enheden eller på "P. MODE" knappen på fjernbetjeningen fire gange, afspilles afspilleren i tilfældig afspilningstilstand, og "Rand" vises på skærmen.
5. Tryk igen på knappen "PLAY MODE" på enheden eller knappen "P.MODE" på fjernbetjeningen for at annullere RANDOM-funktionen, og enheden genoptages til den normale afspilningssekvens.

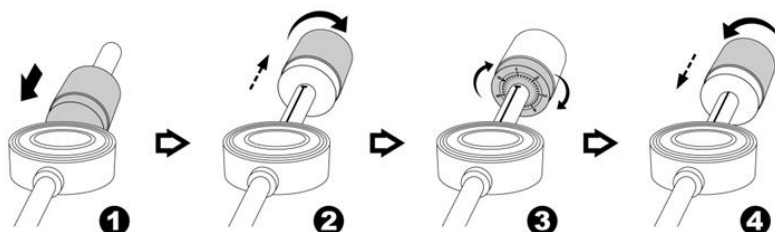
BEMÆRK: Der er ingen mappe på disken, hvis der ikke registreres MP3. Under afspilning af en cd-disk har der ikke nogen ALBUM-gentagelsesfunktion.

HUKOMMELSESFUNKTION I CD-/MP3-TILSTAND

1. Når cd'en er stoppet, tryk på "PROGRAM" -knappen på fjernbetjeningen for at starte PROGRAM-tilstanden. 'DISC' 'MEM' 'P00' 'T01' vises på skærmen.
2. Tryk på knappen "»»" eller knappen "««" for at vælge det ønskede musiknummer, og tryk derefter på "PROGRAM" knappen for at bekræfte.
3. Gentag trin 1 og trin 2 for at fortsætte programmeringen.
Bemærk: Der kan gemmes i alt 20 MP3-musiknumre og 20 CD-musiknumre. 'PROGFULL' vises på skærmen, når det maksimale antal på 20 MP3-musiknumre eller 20 Cd-musiknumre overskrides.
4. Tryk på knappen PLAY-MODE for at afspille de gemte musiknumre. Tryk på "»»" eller "««" for at vælge et musiknummer i den gemte rækkefølge.
5. Tryk to gange på knappen "STOP" for at afslutte programmeringstilstanden. Hele programmet gemt i hukommelsen annulleres.

BETJENING AF PLADESPILLER

JUSTERING AF MODVÆGTEN PÅ PICKUPNÅLEN



1. Anbring modvægten på tonearmen og skub eller drej så langt som muligt (figur 1).
2. Vend modvægten tilbage til det hvide mærke (figur 2).
3. Drej KUN den sorte ring, indtil markeringen "0" peger opad. Hold sølvdelen af vægten (figur 3).
4. Drej modvægten indad, indtil den ønskede vægt er nået (figur 4).

Bemærk: Nåletrykket for den medfølgende pickup ligger i området 4 - 6 g. Ifølge pickup-producenten. Alle pickupper har deres eget nåletryk, kig i specifikationerne til de respektive pickupper.

AFSPILNING AF PLADER

Systemet kommer med en remdrevet pladetallerken i fuld størrelse og med 2 hastigheder. Du kan afspille plader med 33 og 45 omdrejninger pr. minut.

1. Tryk på knappen "MODE" for at starte tilstanden "PHONO".
2. Kontrollér, at du har fjernet dækslet fra pickupnålen og frigjort låsen på tonearmen, som fastgør tonearmen til støtten til tonearmen.
3. Indstil hastighedsvælgeren på pladespilleren til den korrekte hastighed på 33 eller 45 omdrejninger pr. minut. Hvis du afspiller singler med 45 omdrejninger pr. minut, skal du placere adapteren til 45 omdrejninger pr. minut på centerspindlen.
4. Anbring pladen på centerspindlen.
5. Løft sænke-/løftehåndtaget for at løfte tonearmen fra støtten. Flyt tonearmen til kanten af pladen. Pladespilleren starter automatisk. Sænk forsigtigt tonearmen ned på pladen med sænke-/løftehåndtaget.
6. Når tonearmen når til slutningen af pladen, vender den automatisk tilbage til tonearmsstøtten, og pladespilleren stopper.

BEMÆRK: Start eller stop ikke pladetallerkenen manuelt. Flytning eller rystelse af pladetallerkenen uden låsning af tonearmen kan resultere i skade på tonearmen.

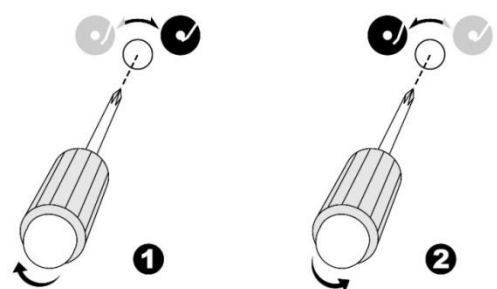
HASTIGHEDSREGULERIN VED HJÆLP AF PITCHJUSTIERING

Hældningsjusteringskontrollen er lavet til at justere drejeskiven hastigheden let. Start afspilningen af pladen og lyt til musikken. Juster tonehøjdejusteringsknappen, indtil den korrekte hastighed høres.

Justering af tonearmens stopposition

Tonearmens position for en komplet afspilning og tilbage til resten af stationen kan justeres på justeringsskruen som følger:

1. Inden du påbegynder justeringen, skal du tage gummidækslet af.
2. Hvis afspilningen afbrydes før tiden, og tonearmen automatisk vender tilbage til lejet, skal du med en stjerneskruetrækker dreje justeringsskruen inde i hullet med uret, så det sted, hvor tonearmen hæves, flyttes længere ind mod midten af pladen, og pladen dermed kan spilles korrekt til ende.
3. Hvis pladespilleren ikke stopper, og tonearmen ikke automatisk vender tilbage til lejet, når pladen er spillet færdig, skal du med en stjerneskruetrækker dreje justeringsskruen inde i hullet mod uret, så det sted, hvor tonearmen hæves, flyttes længere væk fra midten af pladen, og pladen kan spilles korrekt.



BETJENING AF AUX-IND

Tryk på knappen "MODE" for at vælge tilstanden AUX. Sæt lydkalet (medfølger ikke) i det matchende 'AUX IN'-stik på apparatet.

Start afspilningen af den tilsluttede enhed, og du kan høre lyden på PL979SW.

USB-OPTAGELSE

CD-OPTAGELSE

Optagelse af et spor:

1. Slut USB-drevet til USB-stikket.
2. Under afspilningstilstand vil det ønskede spor trykke på knappen "RECORD" en gang, "CHECK" vises på displayet og derefter "REC USB".
3. Tryk på knappen "RECORD" igen, displayet viser "REC One".
4. Tryk på knappen "RECORD" igen, displayet viser "REC USB", og disken begynder at afspille sporet.

Recording complete disc:

1. Indstil disken i Stop-tilstand.
2. Tryk på "RECORD" knappen, displayet viser "CHECK" og derefter "REC USB". "USB" blinker. Tryk på knappen "RECORD" igen, displayet viser "REC All".
3. Ved at trykke på knappen "RECORD" igen starter afspilningen og optagelsen.

OPTAGELSE AF PLADESPILLER

1. Slut USB-drevet til USB-stikket på forsiden af enheden.
2. Start PHONO-afspilningstilstanden og hold patronens position på det ønskespor, som du vil optage, ved at løfte tonearmspaken.
3. Tryk på "RECORD" knappen, displayet viser "Checking" og derefter "REC USB".
4. Tryk på knappen "RECORD" igen for at bekræfte optagelsen. Slip derefter cue-håndtaget for at starte PHONO-afspilning af det spor, du vil optage.

OPTAGELSE AF AUX-IND

1. Slut USB-drevet til USB-stikket.
2. Under AUX-IND -afspilningstilstanden tryk på knappen "RECORD" en gang, displayet viser "CHECK" og derefter "REC USB". "USB" blinker.
3. Tryk på knappen "RECORD" igen, "REC USB" blinker i displayet, og enheden begynder at optage.

DAB/FM-OPTAGELSE

1. Slut USB-drevet til USB-stikket.
2. Under DAB+ eller FM-afspilningstilstanden tryk på knappen "RECORD" en gang, displayet viser "CHECK" og derefter "REC USB". "USB" blinker.
3. Tryk på knappen "RECORD" igen, "REC USB" blinker i displayet, og enheden begynder at optage.

BEMÆRK:

- Tryk på "STOP ■" knappen for at stoppe optagefunktionen.
- Tryk på knappen "INFO" på fjernbetjeningen under AUX eller Phono-Recording. Du kan vælge optagelseshastigheden fra 32 - 256kHz. Tryk på "▶▶" eller "◀◀" for at vælge den ønskede bithastighed og tryk igen på knappen "INFO" for at bekræfte.
- Bithastigheden af DAB / FM-optagelse er forudindstillet til 128 kHz.
- Det er ikke muligt at ændre optagelseshastigheden for cd-optagelse.

SLET USB-OPTAGELSE

Slet et spor

1. Tryk på knappen "DELETE" på fjernbetjeningen en gang i USB-stoptilstand, og 'DEL-T001' vises på displayet.
2. Vælg det ønskede spor med knapperne "▶▶" eller "UP" på fjernbetjeningen.
3. Tryk på knappen "DELETE" igen og vælg med "▶▶" eller "UP" knapperne på fjernbetjeningen "YES". "YES" begynder at blinke. Tryk på knappen "DELETE" for at bekræfte sletningen.

Slet alle spor

1. Under USB-stoptilstanden, tryk og hold knappen "DELETE" i nogle sekunder på fjernbetjeningen en gang, "DEL-A" vises på displayet.
2. Tryk på "DELETE" knappen igen og vælg med "▶▶" knapperne på fjernbetjeningen "YES". "NO" begynder at blinke. Tryk på knappen "DELETE" for at bekræfte sletningen. Alle spor bliver slettet

BETJENING AF EQUALIZER

Tryk på knappen "EQ" under afspilning for at vælge forskellige lydeffekter fra "POP/CLASSIC/ROCK/JAZZ/FLAT".

Bemærk: For at få den normale justering, vælg 'FLAT'.

LINE-OUT

Du kan tilslutte enheden til en ekstern forstærker eller en optager (f.eks. En båndoptager) via udgangsstikket.

BRUG AF HOVEDTELEFONER



Under normal drift skal du sætte kablet (medfølger ikke) til hovedtelefonerne i stikket mærket 'PHONES' på apparatet. Nu kan du høre lyden i hovedtelefonerne.

Bemærk: Reducér volumen til et lavere niveau med volumenhåndtaget, når du bruger hovedtelefonerne.

Undgå risiko for høreskader ved aldrig at lytte ved høj lydstyrke i længere tid ad gangen.

KLOKKESLÆT

1. Sæt enheden i standbytilstand. Tryk og hold "MENU" knappen på enheden, "24 HR" blinker i displayet. Indstil "12 HR" eller "24 HR" -tilstanden ved at trykke på knappen "▶▶" eller "◀◀". For at bekræfte tryk på "MENU" knappen, timen begynder at blinke.
2. Indstil timen ved at trykke på knappen "▶▶" eller "◀◀". For at bekræfte tryk på "MENU" knappen, minutterne begynder at blinke.
3. Indstil minutter ved at trykke på knappen "▶▶" eller "◀◀". For at bekræfte tryk på knappen "MENU" igen, og tidsindstillingen er færdig.

SPROG

Tryk på knappen "MENU" under afspilning af FM eller DAB, tryk dernæst på knappen "SELECT ◀" eller "SELECT ▶", vælg 'SYSTEM', og tryk på knappen "ENTER" for at bekræfte.

Tryk på "SELECT ◀" eller "SELECT ▶", vælg "Language", og tryk på "ENTER" for at bekræfte og åbne sprogindstillingerne "LANGUAGE". Du kan vælge mellem "English – Deutsch".

NULSTILLING TIL FABRIKSINDSTILLINGER

Vælg DAB-tilstand, og tryk og hold knappen "▶▶ / INFO" på enheden i 2-3 sekunder, indtil beskeden 'Press Enter key to reset' vises på displayet. Tryk dernæst på knappen "ENTER" for at nulstille enheden.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Strømforsyning	:	100-240 V, 50/60Hz, vekselstrøm
Maks. strømforbrug	:	70W
Frekvensområde DAB+	:	174 – 240MHz
Frekvensområde FM	:	87.5 – 108.00MHz
Antal faste radiostationer.	:	20 FM, 20 DAB+
Hastighed på pladetallerken	:	33 / 45 RPM
Udgangseffekt	:	2x 12W RMS

Tekniske ændringer og trykfejl forbeholdt

Copyright ved Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Reproduktion kun med Woerlein GmbHs udtrykkelige tilladelse



MILJØBESKYTTELSE



Ikke kast dette produktet sammen med vanlig husholdningsavfall ved slutten av dets livssyklus. Returner det til et innsamlingspunkt for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Dette indikeres på produktsymbolet, i bruksanvisningen eller på emballasjen.

Materialene kan gjenvinnes i henhold til deres merkinger. Ved gjenbruk, resirkulering eller andre former for utnyttelse av gamle enheter, gjør du et viktig bidrag til miljøvern.

Ta kontakt med lokale myndigheter for informasjon om innsamlingspunkter.

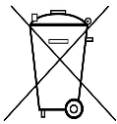
	ADVARSEL Fare for elektrisk støt Ikke åpne!	
Forsiktig: For å redusere risikoen for elektrisk støt, må du ikke ta av dekslet (eller baksiden). Det er ingen deler inni som kan repareres. Overlat service til kvalifisert personell.		



Dette symbolet indikerer tilstedeværelse av farlig spenning i huset, tilstrekkelig til å forårsake elektrisk støt.



Dette symbolet indikerer viktige drifts- og vedlikeholdsinstruksjoner for enheten.



Brukte batterier er farlig avfall og må IKKE kastes sammen med husholdningsavfallet! Som forbruker er du juridisk forpliktet til å returnere alle batterier for miljøvennlig resirkulering – uansett hvorvidt batteriene inneholder skadelige stoffer*.)

Returner batterier gratis til offentlige innsamlingspunkter i ditt lokalsamfunn eller til butikker som selger batterier av de respektive slag. Bare returner helt utladede batterier.

*) Merket Cd = kadmium, Hg = kvikksølv, Pb = bly

	FORSIKTIG! DET OPPSTÅR USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSLET ÅPNES ELLER SIKKERHETSFORRIGLINGEN TRYKES. UNNGÅ EKSPONERING FOR LASERSTRÅLEN
--	---



Ikke lytt til musikk ved høyt volum over lengre tid, det kan føre til hørselsskader.

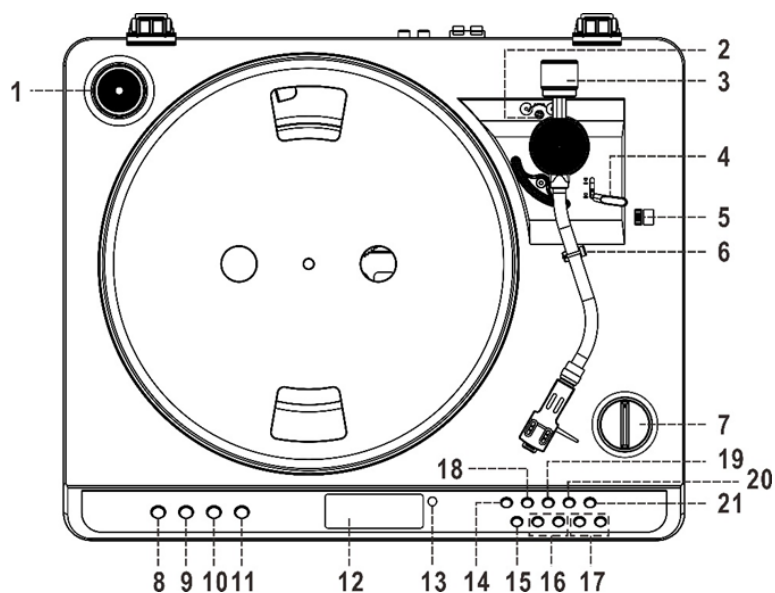
- Bruk enheten kun i tørre innendørsmiljøer.
- Beskytt enheten mot fuktighet.
- Ikke åpne enheten. FARE FOR ELEKTRISK STØT! Overlat åpning og service til kvalifisert personell.
- Kun koble denne enheten til en riktig installert og jordet stikkontakt. Kontroller at nettspenningen stemmer med spesifikasjonene på typeskiltet.
- Kontroller at nettkabelen holder seg tørr under drift. Ikke klemme eller skade strømkabelen på noen måte.
- Advarsel om frakobling av enheten: Hovedpluggen brukes som tilkobling og må derfor alltid være driftsklar.
- Støpselet brukes til frakobling og må derfor være lett tilgjengelig.

Sikkerhets-, miljø- og oppsettsinstruksjoner

- En skadet strømkabel eller støpsel må straks byttes av et autorisert servicesenter.
- I tilfelle av lyn må du umiddelbart koble apparatet fra strømmettet.
- Barn bør være under oppsyn av foreldre når de bruker enheten.
- Kun rengjøre enheten med en tørr klut.
- IKKE bruk RENGJØRINGSMIDLER eller SLIPENDE KLUTER!
- Installer enheten på et sted med god ventilasjon for å hindre varmeopphoping.
- Ikke dekk til ventilasjonsåpningene!
- Ventilasjonen må ikke hindres ved å dekke til ventilasjonsåpninger med gjenstander som aviser, duker, gardiner osv.
- Enheten må ikke utsettes for drypp eller sprut, og ingen gjenstander fylt med væske, som vaser, må plasseres på den.
- Enheten bør ikke utsettes for direkte sollys, svært høye eller lave temperaturer, fuktighet, vibrasjoner eller støvete omgivelser.
- Aldri forsøk å sette inn ledninger, stifter eller andre slike gjenstander i hullene eller åpningene på enheten.
- Installer enheten på et sikkert og vibrasjonsfritt sted.
- Installer enheten så langt unna som mulig fra datamaskiner og enheter som utstråler mikrobølger, ellers kan radiomottak bli forstyrret.
- Ikke åpne eller reparere huset. Det er utrygt å gjøre det og garantien vil bli ugyldig. Reparasjoner må bare utføres av autorisert servicepersonell/kundesenter.
- Enheten er utstyrt med en Klasse 1 laser. Unngå eksponering for laserstrålen da det kan forårsake øyeskader.
- Bare bruk kvikksølv- og kadmiumfrie batterier.
- Batteriene må ikke utsettes for sterk varme, som sol, ild eller lignende.
- Brukte batterier er farlig avfall og må IKKE kastes sammen med husholdningsavfallet! Returner batterier til forhandleren eller innsamlingspunkter i ditt lokalsamfunn.
- Hold batteriene unna barn. Barn kan svelge batterier. Kontakt lege umiddelbart hvis et batteri svelges.
- Sjekk batteriene regelmessig for å unngå batterilekkasje.
- Strømledningen eller en apparatkopler brukes som utkoplingsenhet. Utkoplingsenhetene skal være klare for bruk.
- Kilder til åpen flamme, f.eks. tente lys, skal aldri plasseres på apparatet.
- Dette apparatet er til bruk i moderate klimaer og er ikke egnet til bruk i land med tropisk klima.

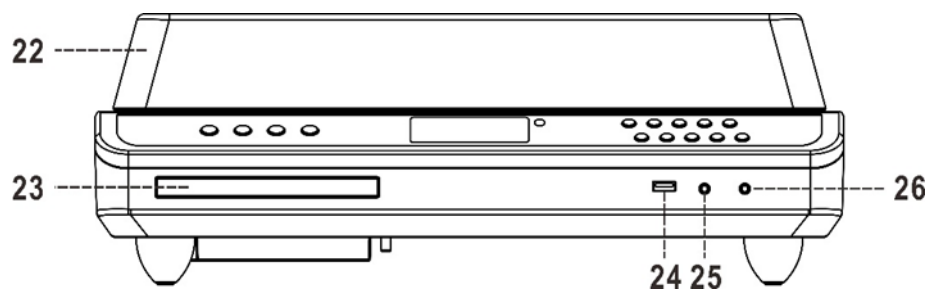
PLASSERING AV KONTROLLENE

OPPSIKT



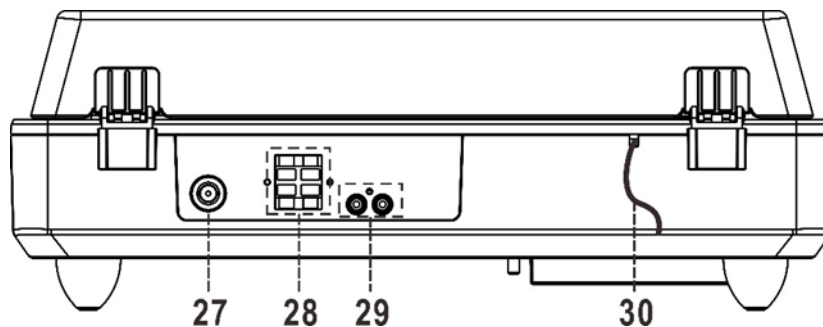
- | | |
|-----------------------------------|------------------------|
| 1 Enkel 45 RPM-adapter | 12 LCD-skjerm |
| 2 Automatisk stoppjusteringskrue | 13 Senderen |
| 3 Motvekt | 14 STANDBY/MODUS-knapp |
| 4 Styrespak | 15 ÅPNE/LUKKE ▲-knapp |
| 5 Hastighetsvelger (33 og 45 rpm) | 16 VOLUM +/- -knapp |
| 6 Tonearm-lås | 17 SELECT ◀/▶ -knapp |
| 7 Pitch kontroll | 18 OPPTAKS-knapp |
| 8 SPILL ► /MENY-knapp | 19 SPILL-MODUS-knapp |
| 9 STOPP ■/PRESET-knapp | 20 ENTER-knapp |
| 10 ◀◀/SCAN knapp | 21 EQ-knapp |
| 11 ▶▶/INFO-knapp | |

SETT FORFRA



- | | |
|----------------|----------------------|
| 22 Støvetui | 25 Hodetelefonutgang |
| 23 CD luke | 26 AUX-IN-kontakt |
| 24 USB-kontakt | |

SETT BAKFRA

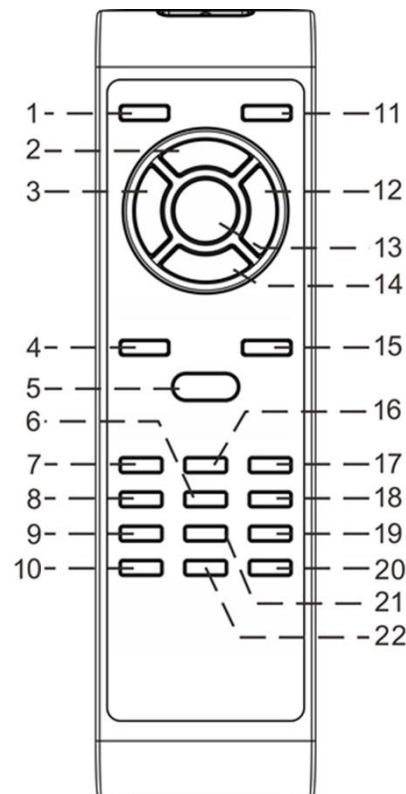


- 27 Antennekontakt
- 28 Høyttalerterminal

- 29 Linjeutgang
- 30 Strømledning

FJERNKONTROLL

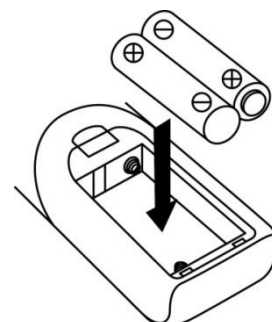
- 1 ▲ Åpne/lukke
- 2 TA OPP
- 3 ◀◀ – Forrige spor
- 4 VOLUM -
- 5 MODE – Funksjon
- 6 MENY
- 7 SELECT ◀
- 8 P.MODE – Gjenta/tilfeldig
- 9 SØK
- 10 INFO Informasjon
- 11 ⏻ På/av
- 12 ▶▶ – Neste spor
- 13 ▶|| - Spill av / Pause-knapp
- 14 STOPP ■
- 15 VOLUM +
- 16 EQ-lydinnstillinger
- 17 SELECT ▶
- 18 MAPPE
- 19 FORHÅNDSINNSTILLING
- 20 SLETT
- 21 PROGRAM
- 22 DEMP



MONTERING AV BATTERI FOR FJERNKONTROLL

Batterirommet befinner seg bak på fjernkontrollen.

1. Ta ut lokket til batterirommet ved å trykke inn fliken og løfte det av.
2. Sett inn to (2) batterier av type AAA (medfølger ikke) i batterirommet, følg polaritetsmerkingen inne i batterirommet.
3. Sett på dekselet til batterirommet igjen.



KOMME I GANG

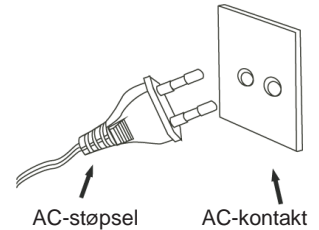
MEDFØLGENDE TILBEHØR

To høyttalere, fjernkontroll, motvekt DAB-/FM-antenne, instruksjonshåndbok, skivbordsskiva, dammskydd, tygmatta.

STRØMKILDE

Dette systemet er designet for å fungere med AC 100-240V ~ 50 / 60Hz. Hvis du prøver å bruke det med en annen type strømkilde, kan det forårsake skade på systemet. Denne typen skade dekkes ikke av garantien.

MERK: Hvis støpselet ikke passer i kontakten, har du sannsynligvis en utdatert stikkontakt uten jording. Du bør kontakte en kvalifisert elektriker for å få byttet stikkontakten.



Koble høyttalerkabelen til høyttalerkontakten på høyre side av enheten. Sett den røde kabelen inn i den røde kontakten og den svarte kabelen inn i den svarte kontakten (venstre og høyre).

Plasser FM/DAB-antennen på den magnetiske platen, og sett inn antennepluggen i antennekontakten på baksiden av enheten.

GRUNNLEGGENDE BRUK

Strøm AV/PÅ

Trykk på «STANDBY/MODE»-knappen for å bytte til arbeidsmodus.

Hold inne «STANDBY/MODE» for å skru av enheten i standbymodus.

Velge modus

Trykk på «STANDBY/MODE»-knappen på enheten, eller «MODE»-knappen på fjernkontrollen, gjentatte ganger for å veksle mellom modi.

JUSTERE VOLUMET

Trykk på «VOLUME +/-»-knappen på enheten eller fjernkontrollen for å justere volumet.

Volumet kan stilles i 40 forskjellige trinn, og Vol min eller Vol max vises på displayet.

DEMP

Trykk på «MUTE» på fjernkontrollen én gang under avspillingsmodus, så dempes lyden fra høyttalerne og «MUTE» vises på displayet.

Trykk på «MUTE» eller «VOLUME +/-» eller «EQ» for å deaktivere dempefunksjonen. Lyden spilles av fra høyttalerne igjen.

ERP-strømstyring

Hvis ingen holder inne AV/PÅ-knappen for å skru av enheten etter at avspillingen er ferdig, skrur enheten automatisk av etter ca. 15 minutter. Trykk på «STANDBY/MODE»-knappen på enheten, eller på «⏻»-knappen på fjernkontrollen, for å vekke enheten fra standbymodus.

BRUK AV DAB

1. Skru systemet på og still volumet til et lavt nivå. Trykk på «MODE» for å starte DAB-modus. Spilleren skanner automatisk etter og mottar DAB-stasjonen.
2. Trykk på «SELECT ◀» eller «SELECT ▶» for å velge DAB-stasjoner manuelt. Velg ønsket DAB-stasjon, og trykk på «ENTER» for å bekrefte. Hvis du stiller inn en DAB-stereostasjon, vises «stereo» på skjermen.
3. Trykk på «INFO» i DAB-avspillingsmodus for å vise informasjonen for DAB-stasjonen som spilles av på skjermen, f.eks. Sjanger, frekvens, lydbitrate, signalstyrke, klokke / dato, DLS-informasjon.

MINNEFUNKSJON I DAB/FM-MODUS

1. Velg ønsket radiostasjon i DAB/FM-avspillingsmodus. Hold inne «PRESET» i to sekunder, « <EMPTY P01> » vises på skjermen. Trykk på «SELECT ◀» eller «SELECT ▶» for å velge ønsket stasjon.
2. Trykk på ENTER for å bekrefte. så vises «Preset 1 Stored» i displayet.
3. Gjenta trinn 1 til 2 over for å programmere 20 DAB-stasjoner eller 20 FM-stasjoner.

HENTE STASJONER FRA MINNET I DAB/FM-MODUS

Trykk på «PRESET» én gang og velg forhånds lagret stasjon ved å trykke på «SELECT ◀» eller «SELECT ▶». Trykk på «ENTER» for å velge lagret stasjon.

BETJENE RADIOEN

1. Skru systemet på og still volumet til et lavt nivå. Trykk på «MODE» for å starte FM-modus.
2. Trykk på "SCAN" -knappen en gang for å starte automatisk søk fremover for å skanne neste tilgjengelige FM-stasjon. Trykk og hold "SCAN" -knappen i 2 sekunder for å starte automatisk søk bakover. Trykk på «SELECT ◀» eller «SELECT ▶» knappene for å stille inn ønsket radiostasjon manuelt.
3. Hvis du stiller inn en FM-stereostasjon, vises «stereo» på skjermen. Hvis du søker til en FM-stasjon med svakere signal, bytter mottaket automatisk til mono. Du kan trykke på «ENTER» for å endre stereo- eller mono-modus.
4. Trykk på «INFO» i FM-modus for å vise denne informasjonen på skjermen: Stereo / mono, radiotekst, sjanger, signalstyrke, klokke / dato, frekvens.

Når bare "Sterke stasjoner" vises på displayet, stopper FM-søk bare på sterke stasjoner.

BRUKE CD/MP3/USB

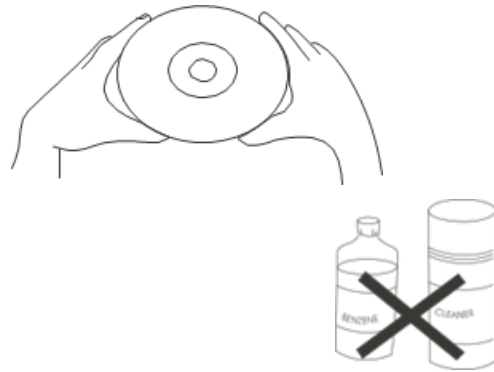
BEHANDLING AV CD

For å ta ut en plate fra coveret, trykker du ned i midten av coveret og løfter platen forsiktig ut ved å holde den forsiktig i kantene.

Tørk forsiktig platen ren for fingeravtrykk og støv med en myk klut. Til forskjell fra



vanlige vinylplater har ikke CD-plater riller hvor støv og små partikler kan samle seg opp, så en forsiktig tørking med en myk klut vil vanligvis fjerne det meste. Tørk av i en rett linje fra midten mot kanten av platen. Små støvpartikler og flekker vil overhodet ikke ha noen innvirkning på avspillingskvaliteten.



Merk: CD- og USB-modus brukes på samme måte.

Spille av CD eller fra USB

1. Trykk på «MODE» for å starte CD- eller USB-modus.
2. **CD:** Trykk på CD-inngangens «OPEN/CLOSE ▲»-knapp for å åpne CD-inngangen. Legg inn en CD med etikettsiden oppover i skuffen og lukk deretter CD-luken. Det første sporet begynner å spille.
USB: Sett USB-stasjonen forsiktig inn i USB-kontakten. Det første sporet begynner å spille.
3. Trykk på «PLAY/PAUSE ►||» for å pause avspillingen. Sportiden starter å blinke. Trykk på «PLAY/PAUSE ►||» igjen for å gjenopptak avspillingen.
4. Trykk på «STOP ■» for å stoppe avspillingen.

HOPPE OVER SPOR OG SPOLE I SPOR I CD-/USB-MODUS

1. Trykk på «►►» (spol fremover) eller «◄◄» (spol bakover) gjentatte ganger under CD/USB-avspilling for å bytte til tidligere eller senere spor. Disken starter avspilling fra det ønskede sporet.
2. Hold inne «►►» eller «◄◄» for å spole raskt fremover eller bakover i et spor og finne en spesifikk del av sporet. Spilleren spoler frem eller tilbake med høy hastighet. Slipp knappen når du hører den delen du vil lytte til. Avspillingen fortsetter som normalt fra det punktet.
3. Trykk på «FOLDER» på fjernkontrollen for å velge neste mappe (album).

Funksjonene GJENTA og TILFELDIG

1. Trykk på "PLAY-MODE" -knappen på enheten eller "P.MODE" -knappen på fjernkontrollen, enheten vil gjenta gjeldende spor og "Rep1" vises på skjermen
2. Trykk på "PLAY-MODE" -knappen på enheten eller "P.MODE" -knappen på fjernkontrollen to ganger, enheten vil gjenta sporene i spillemappen og "RepF" vises på skjermen (kun for CD-MP3 eller USB).
3. Trykk på "PLAY-MODE" -knappen på enheten eller "P.MODE" -knappen på fjernkontrollen tre ganger; enheten vil gjenta alle sporene på USB eller CD og "RepA" vises på skjermen.
4. Trykk på "PLAY-MODE" -knappen på enheten eller "P. MODE" -knappen på fjernkontrollen fire ganger, vil spilleren gå inn i tilfeldig avspillingsmodus og "Rand" vises på skjermen.
5. Trykk på "PLAY MODE" -knappen på enheten eller "P.MODE" -knappen på fjernkontrollen igjen for å avbryte RANDOM-funksjonen, og enheten fortsetter til den normale spillesekvensen.

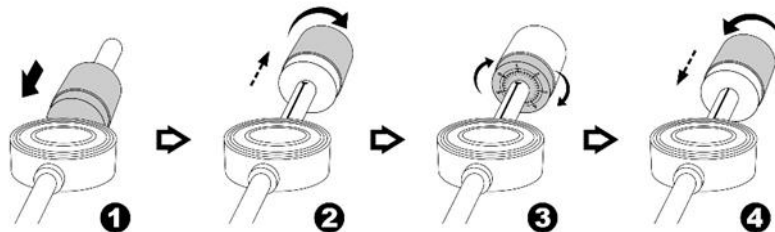
MERK: Det er ingen mappe på platen hvis det ikke er registrert MP3. Under opptak av en CD-plate har det ingen ALBUM-gjentakende funksjon.

MINNEFUNKSJON I CD/MP3-MODUS

1. I stoppmodus, trykk på "PROGRAM" -tasten for å starte programmeringen. «DISC» «MEM» «P01» «T01» vises på skjermen.
2. Trykk på «▶▶» eller «◀◀» for å velge ønsket spor og trykk så på «PLAY-MODE» eller «PRGRAM» for å bekrefte.
3. Gjenta steg 1 og 2 for å programmere videre.
Merk: Du kan lagre tilsammen 20 MP3-spor og 20 CD-spor. «PROGFULL» vises på skjermen når du har nådd 20 MP3-spor eller 20 CD-spor.
4. Trykk på «PLAY/PAUSE ▶||» for å spille av de lagrede sporene, trykk på «▶▶» eller «◀◀» for å velge et spor i den lagrede rekkefølgen.
5. Trykk på «STOP ■» to ganger for å avslutte programmeringsmodus. Hele det lagrede programmet blir kansellert.

BRUKE DREIESKIVE

INSTALLERING AV MOTVEKTEN



1. Legg motvekten på tonearmen og trykk eller vri så langt den går (fig. 1).
2. Vri motvekten tilbake til det hvite markeringen (Figur 2).
3. Vri KUN den svarte ringen til "0" -merket peker oppover. Hold sølvdelen av vekten (bilde 3).
4. Vri motvekten innover til ønsket vekt er nådd (figur 4).

Merk: arbeidstrykkområdet til stiftene er 4 - 6 gram. ifølge patronfabrikanten. Alle stiftene har egne arbeidstrykk. Se spesifikasjonen til hver enkelt stift.

SPILLE AV OPPTAK

Enheten inneholder en beltedrevet dreieskive i full størrelse, med to hastigheter. Du kan spille av plater med 33 og 45 RPM.

1. Trykk på «MODE» for å starte «PHONO»-modus.
2. Sørg for at du har fjernet dekslet fra nålen og løsnet tonearm-låsen som fester tonearmen til armstøtten.
3. Still dreieskivens hastighetvelger til riktig hastighet: 33 eller 45 RPM. Hvis du spiller av singler med 45 RPM, må du plassere 45 RPM-adapteren på midtspolen.
4. Plasser platen på midtspolen.

5. Hev styrespaken for å løfte tonearmen opp fra støtten. Løft tonearmen til kanten av platen. Dreieskiven starter automatisk. Bruk styrespaken til forsiktig å senke tonearmen ned på platen.
6. Når tonearmen når slutten av platen vender den automatisk tilbake til tonearm-holderen og platespilleren stopper.

MERK: Dreieskiven må ikke dreies eller stoppes manuelt. Hvis du flytter eller dunker borti dreiveskiven uten først å feste tonearm-klemmen, kan det føre til skade på tonearmen.

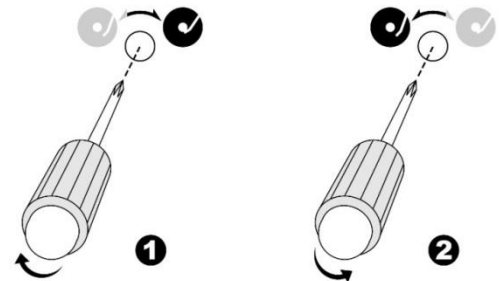
JUSTERE HASTIGHETEN

Hastighetsbryteren brukes til finjustering av dreieskivens hastighet. Start avspilling av platen, og hør på musikken. Juster hastighetsbryteren til du hører at hastigheten er riktig.

Justering av stoppeposisjonen til tonearmen

Stillingen av tonearmen for fullstendig avspilling og retur til hvilestasjonen kan justeres på justeringsskruen som følger:

1. Før du begynner justeringen, ta ut hullet som dekker gummi.
2. Dersom systemet ikke fullfører avspilling av en plate og returnerer tidligere, bruk et stjerneskrud og skru justeringsskruen i hullet med klokken. Posisjonen for stopping og returnering flyttes da innover mot midten av platen for fullføring av avspilling.
3. Dersom systemet ikke returnerer til hvileposisjonen automatisk etter plateavspilling, bruk et stjerneskrud og skru justeringsskruen i hullet mot klokken. Posisjonen for stopping og returnering flyttes da utover fra midten av platen for fullføring av avspilling.



BRUKE AUX INN

Trykk på «MODE» for å velge Aux inn-modus. Sett inn lyd-kabelen (selges separat) i den matchende AUX IN-kontakten på enheten.

Start avspilling fra den tilkoblede enheten for å høre lyden via PL979.

USB-OPPTAK

CD-OPPTAK

Ta opp en tittel:

1. Sett inn USB-pinnen i USB-kontakten.
2. Mens ønsket spor spilles, trykk på "RECORD" -knappen. Det vil vise "CHECK" og deretter "REC USB".
3. Trykk på "RECORD" igjen. Displayet viser "REC One".
4. Trykk på "RECORD" igjen. Displayet blinker "REC USB" og opptaket starter.

Opptak av en komplett CD:

1. Avslutt mulig avspilling med "STOPP" -knappen. Trykk på "RECORD" -knappen. Det vil vise "CHECK" først og deretter "REC USB". "USB" blinker.
2. Trykk på "RECORD" igjen. Displayet viser "REC All".
3. Trykk på "RECORD" -knappen igjen for å starte opptaket. "REC USB" blinker i displayet.

PLATEOPPTAK

1. Koble USB-stasjonen til USB-kontakten på forsiden av enheten.
2. Start PHONO-spillmodus og hold posisjonsposisjonen på ønsket sporet du vil ta opp ved å løfte opp armhåndtaket.
3. Trykk på "RECORD" knappen, displayet vil vise "Checking", og deretter "REC USB".
4. Trykk på "RECORD" knappen igjen for å bekrefte opptaket. Deretter slipper du spaken for å starte PHONO-avspilling av sporet du vil spille inn.

OPPTAK MED AUX INN

1. Sett inn USB-pinnen i USB-kontakten.
2. Trykk på "RECORD" -knappen under avspilling. Det vil vise "CHECK" først og deretter "REC USB". "USB" blinker.
3. Trykk på "RECORD" igjen. Opptaket starter og "REC USB" blinker i displayet.

DAB-OPPTAK

1. Sett inn USB-pinnen i USB-kontakten.
 2. Trykk på "RECORD" -knappen under avspilling. Det vil vise "CHECK" først og deretter "REC USB". "USB" blinker.
 3. Trykk på "RECORD" igjen. Opptaket starter og "REC USB" blinker i displayet.
- Trykk på "STOP ■" -knappen for å stoppe opptaksmodus.
 - Trykk på "INFO" -knappen på fjernkontrollen under AUX eller ta opp opptak for å endre opptakskvaliteten (bithastighet) fra 32 - 256kB / s. Trykk på "UP / F.F" eller "DN / F.R" knappene for å velge ønsket bithastighet og bekreft med "INFO" -knappen.
 - Med DAB / FM er det bare en bithastighet på 128kB / s mulig.
 - Bitrate for CD-opptak kan ikke endres.

SLETTE USB-OPPTAK

Slett en tittel:

1. Trykk på "DELETE" -knappen på fjernkontrollen under USB-avspilling. "DEL-T001" vises i displayet.
2. Velg ønsket spor ved hjelp av knappene "▶▶" og "◀◀" på fjernkontrollen.
3. Trykk "DELETE" igjen og velg "YES" med "▶▶" på fjernkontrollen. "YES" begynner å blinke. Trykk på "DELETE" igjen for å bekrefte slettingen.

Slett alle titler:

1. I USB-stopppmodus, trykk og hold "DELETE" -knappen på fjernkontrollen i noen sekunder. "DEL-A" vises i displayet.
2. Trykk "DELETE" igjen og velg "YES" med "DN" eller "UP" på fjernkontrollen. "YES" begynner å blinke. Ved å trykke på "DELETE" -tasten igjen, er slettingen bekreftet. Alle titlene slettes.

BRUKE EQ

Trykk på «EQ» i avspillingsmodus for å velge en av lydeffektene «POP/CLASSIC/ROCK/JAZZ/FLAT» etter ønske.

Merk: For å få normal justering, velg 'FLAT'.

LINE-OUT

Du kan koble enheten til en ekstern forsterker eller innspillingsenhet (for eksempel kassettspiller) via utgangsutgangen.

BRUKE HODETELEFONER



Under normal bruk setter du inn hodetelefonkabelen (selges separat) i den matchende hodetelefonkontakten på enheten. Nå spilles lyden av via hodetelefonene.

Merk: Juster volumspaken nedover ved bruk av normal telefon.

For å hindre mulig hørselsskade, bør du ikke lytte til musikk ved høyt volum over lengre tid.

TID

1. Slå enheten til standby. Trykk og hold inne "MENU" -knappen på enheten. "24 HR" blinker i displayet. Velg "12 HR" eller "24 HR" modus med "▶▶" eller "◀◀" -knappen. Bekreft med "MENU" -knappen. Timerindikatoren begynner å blinke.
2. Still inn timene med knappen "▶▶" eller "◀◀" og bekreft igjen med "MENU" -knappen. Minutisdisplayet begynner å blinke.
3. Still inn minuttene med "▶▶" eller "◀◀" -knappen og bekreft med "MENU" -knappen. Innstillingen er nå fullført.

SPRÅK

Trykk på «MENU» i FM- eller DAB-avspillingsmodus og trykk så på «SELECT ◀» eller «SELECT ▶» for å velge «SYSTEM». Trykk på «ENTER» for å bekrefte.

Trykk på «SELECT ◀» eller «SELECT ▶» for å velge «Language», og trykk på «ENTER» for å bekrefte åpning av «LANGUAGE»-innstillingsmenyen. Du kan velge mellom «English – Deutsch».

NULLSTILLING

I DAB-modus: Hold inne «▶▶ / INFO» på enheten i 2–3 sekunder, helt til «Press Enter key to reset» vises på displayet. Trykk så på «ENTER» for å tilbakestille enheten.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Strømtilførsel	: AC 100-240V ~ 50Hz/60Hz
Maks. strømforbruk	: 70W
Frekvensdekning DAB+	: 174 - 240 MHz
Frekvensdekning FM	: 87,5 – 108,00 MHz
Antall forhåndsinnstilte stasjoner.	: 20 FM, 20 DAB+
Dreieskivens hastighet	: 33/45 RPM
Utgangseffekt	: 2 x 12 W RMS

Tekniske endringer og trykkfeil reservert

Copyright Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Duplisering bare med uttrykkelig tillatelse fra Woerlein GmbH



MILJÖSKYDD

Släng inte produkten med de vanliga hushållssoporna i slutet av dess livscykel. Returnera den till en insamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Detta indikeras av symbolen på produkten, bruksanvisningen eller förpackningen.

Materialen kan återanvändas enligt deras märkningar. Genom återanvändning, återvinning eller andra former av utnyttjande av gamla enheter gör du ett viktigt bidrag till skyddet av vår miljö. Kontakta din lokala myndigheter för information om insamlingsplatser.

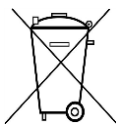
	VARNING Risk för elektriska stötar Öppna inte!	
<p>Varning: För att minska risken för elektriska stötar, avlägsna inte höljet (eller baksidan). Det finns inga delar som användaren kan laga inuti. Överlåt servicearbeten åt kvalificerad servicepersonal.</p>		



Denna symbol indikerar förekomst av farlig spänning innanför höljet, tillräcklig för att orsaka elektriska stötar.



Denna symbol anger att det finns viktiga drift- och underhållsinstruktioner för enheten.



Förbrukade batterier är farligt avfall och ska INTE kastas i hushållssoporna! Som konsument är du **juridiskt skyldig** att återlämna **alla batterier** för miljövänlig återvinning – oavsett om batterierna innehåller skadliga ämnen* eller inte).

Återlämna batterier gratis till offentliga insamlingsställen i din kommun eller till affärer som säljer batterier av respektive slag.

Återlämna bara helt urladdade batterier.

*) markerade Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly

	<p>VARNING - OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DU ÖPPNAR LOCKET ELLER TRYCKER PÅ SÄKERHETSSPÄRREN. UNDVIK EXPONERING FÖR LASERSTRÅLEN.</p>
--	--

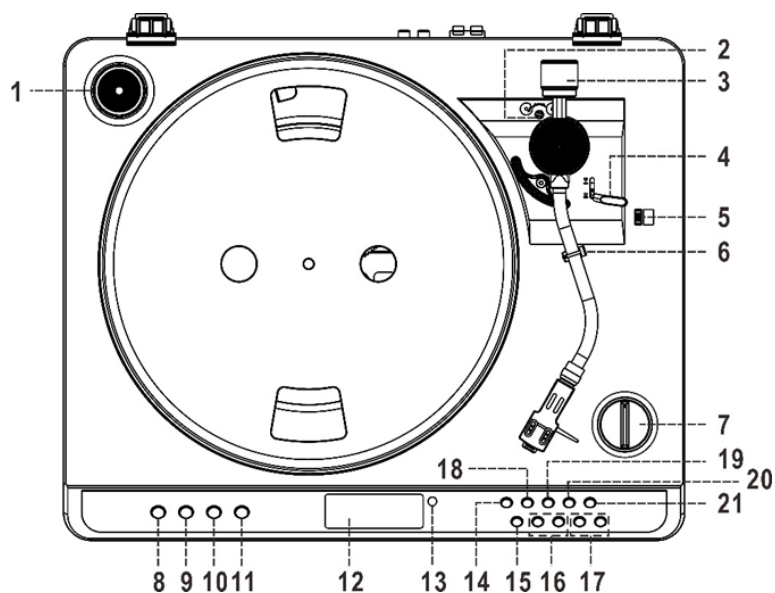
	För att förhindra hörselskada, lyssna inte länge med hög volym.
--	---

- Använd endast enheten i torra inomhusmiljöer.
- Skydda enheten mot fukt.
- Öppna inte enheten. **RISK FÖR ELSTÖTAR!** Överlåt öppning och service till kvalificerad personal.
- Anslut denna enhet till ett korrekt installerat och jordat uttag. Kontrollera att nätspänningen stämmer överens med uppgifterna på typskylten.
- Kontrollera att nätkabeln förblir torr under drift. Kläm inte eller skada nätkabeln på något sätt.
- Varning vid fränkoppling av apparaten: Nätkontakten används som anslutning, så den bör alltid vara tillgänglig.

- Nätkontakten används som fränkopplingsenhet, fränkopplingsenheten ska vara tillgänglig.
- En skadad nätkabel eller kontakt måste omedelbart bytas av en auktoriserad serviceverkstad.
- Vid åskväder, koppla genast bort enheten från elnätet.
- Barn ska övervakas av föräldrar när de använder enheten.
- Rengör enheten med en torr trasa endast.
- Använd **INTE RENGÖRINGSMEDEL** eller **SLIPANDE TRASOR!**
- Utsätt inte enheten för direkt solljus eller andra värmekällor.
- Installera enheten på en plats med tillräcklig ventilation för att förhindra värmeackumulering.
- Täck inte över ventilationsöppningarna!
- Ventilationen får inte hindras genom övertäckning av ventilationsöppningarna med föremål såsom tidningar, dukar, gardiner etc.
- Den får inte utsättas för dropp eller stänk och inga föremål fyllda med vätska, som vaser, får placeras på apparaten.
- Enheten får inte utsättas för direkt solljus, mycket höga eller låga temperaturer, fukt, vibrationer eller placeras i en dammig miljö.
- Försök aldrig föra in metalltrådar, nålar eller andra liknande föremål i ventilationsöppningarna eller enhetens öppning.
- Installera enheten på en säker och vibrationsfri plats.
- Ingen öppen låga, t.ex. tända stearinljus, får placeras på apparaten.
- Installera enheten så långt bort som möjligt från datorer och mikrovågsugnar, annars kan radiomottagningen störas.
- Öppna inte eller reparera höljet. Det är inte säkert att göra det och kommer att upphäva garantin. Reparationer endast av auktoriserat service-/kundcenter.
- Enheten är utrustad med en "Klass 1 laser". Undvik exponering för laserstrålen, eftersom detta kan orsaka ögonskador.
- Använd endast kvicksilver- och kadmiumfria batterier.
- Batterier skall inte utsättas för alltför hög värme som solsken, brand eller liknande.
- Förbrukade batterier är farligt avfall och ska **INTE** kastas i hushållssoporna!!! Återlämna batterierna till din återförsäljare eller till insamlingsställen i din kommun.
- Håll batterierna borta från barn. Barn kan svälja batterierna. Kontakta läkare omedelbart om ett batteri har svalts.
- Kontrollera batterierna regelbundet för att undvika batteriläckage.
- Den här apparaten är till för användning i områden med normalt klimat och inte för tropiskt klimat.

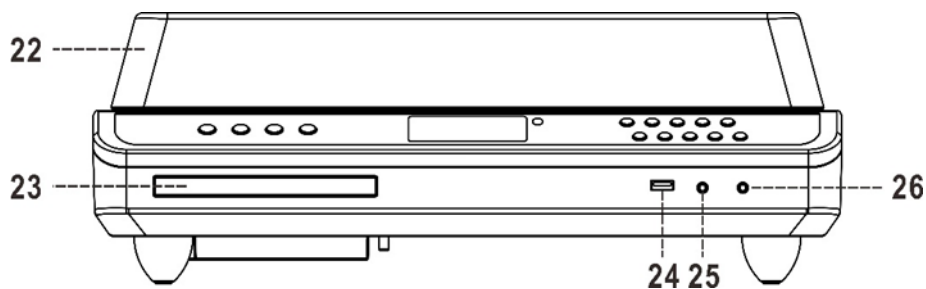
PLACERING AV REGLAGE

BÄSTA BILD



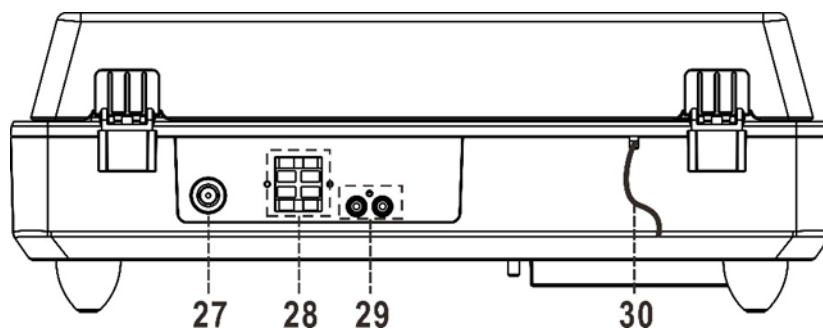
- | | | | |
|----|--------------------------------|----|------------------------|
| 1 | Adapter för 45 RPM singel | 12 | LCD-fönster |
| 2 | Automatisk stoppjusteringskruv | 13 | Fjärrsensor |
| 3 | Motvikt | 14 | STANDBY/LÄGE -knapp |
| 4 | Tonarmslyftare | 15 | ÖPPNA/STÄNG ▲-knapp |
| 5 | Varvtalsväljare (33 & 45rpm) | 16 | VOLUME +/- -knapp |
| 6 | Tonarmslåset | 17 | SELECT ◀/▶ -knapp |
| 7 | Hastighet | 18 | Inspelningsknapp |
| 8 | SPELA ▶ /MENY-knapp | 19 | UPPSPELNINGSLÄGE-knapp |
| 9 | STOPPA ■/FÖRINSTÄLLA.-knapp | 20 | ENTER-knapp |
| 10 | ◀◀/SÖK-knappen | 21 | EQ-knapp |
| 11 | ▶▶/INFO-knapp | | |

BILD PÅ FRAMSIDA



- | | | | |
|----|-------------|----|-------------------|
| 22 | Støvetui | 25 | Hodetelefonutgang |
| 23 | CD luke | 26 | AUX-IN-kontakt |
| 24 | USB-kontakt | | |

BILD PÅ BAKSIDA

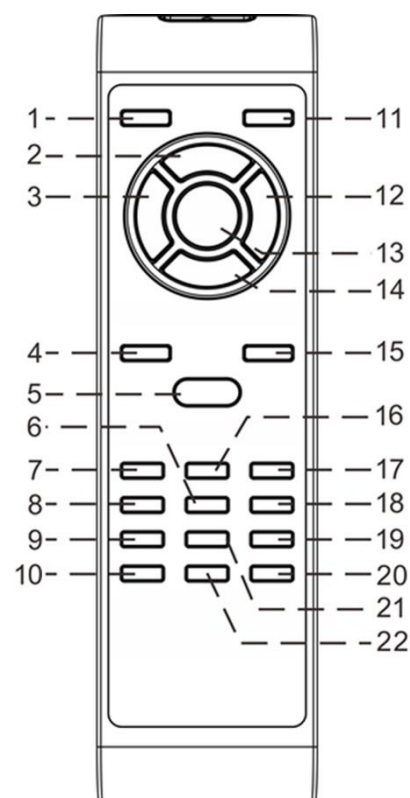


- 27 Antennekontakt
28 Høyttalerterminal

- 29 Linjeutgang
30 Strømledning

FJÄRRKONTROLL

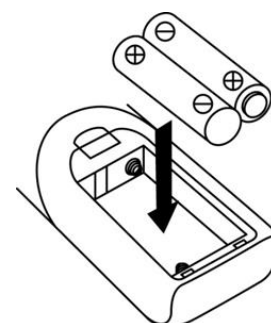
- 1 ▲ Åpne/lukke
- 2 TA OPP
- 3 ◀◀ – Forrige spor
- 4 VOLUM -
- 5 MODE – Funksjon
- 6 MENY
- 7 SELECT ◀
- 8 P.MODE – Gjenta/tilfeldig
- 9 SØK
- 10 INFO Informasjon
- 11 ⏻ På/av
- 12 ▶▶ – Neste spor
- 13 ▶|| – Spill av / Pause-knapp
- 14 STOPP ■
- 15 VOLUM +
- 16 EQ-lydinnstillinger
- 17 SELECT ▶
- 18 MAPPE
- 19 FORHÅNDSINNSTILLING
- 20 SLETT
- 21 PROGRAM
- 22 DEMP



ISÄTTNING AV BATTERI I FJÄRRKONTROLLEN

Batterifacket är placerat på fjärrkontrollens baksida.

1. Ta bort locket från batterifacket genom att trycka på fliken och lyfta uppåt.
2. Lägg i två (2) AAA-batterier (medföljer inte) i batterifacket enligt polaritetsmarkeringarna inuti batterifacket.
3. Sätt tillbaka batterifacksluckan.



KOMMA IGÅNG

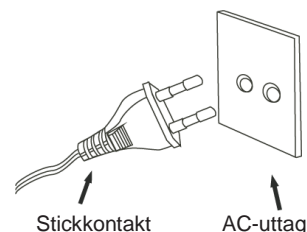
LEVERERADE TILLBEHÖR

2 högtalare, fjärrkontroll, motvikt, DAB/FM-antenn, bruksanvisning, skivbordsskiva, dammskydd, tygmatta.

STRÖMKÄLLA

Detta system är utformat för att fungera med AC 100-240V ~ 50 / 60Hz. Försök att spela från någon annan strömkälla kan orsaka skador på systemet. Sådana skador omfattas inte av din garanti.

OBS! Om denna kontakt inte passar in i ditt uttag har du förmodligen ett föråldrat, icke-polariserat vägguttag. Du bör ha ditt vägguttag utbytt av en kvalificerad behörig elektriker.



Anslut högtalarkabeln till högtalaruttaget på baksidan av enheten. Anslut den röda kabeln i de röda uttaget och den svarta kabeln i det svarta uttaget för högtalarpositionen (vänster och höger).

Ställ in FM/DAB-antennen på magnetplattan och anslut antennkontakten till antennuttaget på baksidan av enheten.

GRUNDLÄGGANDE ANVÄNDNING

Ström PÅ/AV

Tryck på "STANDBY/MODE"-knappen för att ange funktionsläge.

Tryck och håll "STANDBY/MODE"-knappen för att stänga av enheten i viloläge.

Välja lägen

Tryck på "STANDBY/MODE"-knappen på enheten eller "MODE"-knappen på fjärrkontrollen flera gånger för att växla mellan lägen.

JUSTERA VOLYM

Tryck på "VOLUME +/-" -knappen på enheten eller på fjärrkontrollen för att sänka eller höja volymen.

Det finns 40 volymnivåer och fönstret visar Volym min och Volym max.

DÄMPA

Under uppspelningsläget, trycker du på "MUTE"-knappen på fjärrkontroll. Ljudet hörs inte från högtalarna och 'MUTE' visas i fönstret

Tryck på "MUTE"-knappen eller "VOLUME +/-" eller den "EQ"-knappen för att avbryta funktionen dämpa. Ljudet hörs åter från högtalarna.

Energisparfunktioner för ErP (Energirelaterade produkter)

Om ingen trycker och håller STRÖMKNAPPEN för att stänga AV, kommer enheten, efter att ha slutat spela, stängas av automatiskt efter cirka 15 minuter. Tryck på "STANDBY/MODE"-knappen på enheten eller "⏻"-knappen på fjärrkontrollen för att aktivera enheten från dess viloläge.

FUNKTIONEN DAB (Digital ljudsändning)

1. Slå på systemet till 'on' och ställ in volymen till en låg nivå. Tryck "MODE"-knappen för att ange DAB-läge. Vid första starten söker enheten automatiskt efter alla DAB-stationer.
2. Tryck på "SELECT ◀" eller "SELECT ▶" knapparna för att välja DAB-stationerna manuellt. Välj önskad DAB-station och tryck på "ENTER" för att bekräfta. Om du ställer in en DAB-station i stereo, visas 'stereo' i fönstret.
3. I uppspelningsläget DAB trycker du på "INFO"-knappen för att se information om den spelande DAB-stationen i fönstret. T.ex. Genre, frekvens, ljudbithastighet, signalstyrka, klocka / datum, DLS-information. Genre, frekvens, ljudbithastighet, signalstyrka, klocka / datum, DLS-information.

MINNESFUNKTION I DAB/FM-LÄGE

1. I uppspelningsläget för DAB/FM, välj önskad radiostation. Tryck och håll "PRESET"-knappen i 2 sekunder. '<EMPTY P01' visas i fönstret. Tryck på "SELECT ◀" eller "SELECT ▶" för att välja önskad station.
2. Tryck på "ENTER"-knappen för att bekräfta och 'Preset 1 Stored' visas i fönstret.
3. Upprepa steg 1-2 ovan för att programmera 20 önskade DAB-stationer eller 20 FM-stationer.

HÄMTA FÖRINSTÄLLDA STATIONER I DAB/FM-MODE

Tryck på "PRESET"-knappen en gång och välj den förinställda stationen genom att trycka på "SELECT ◀" eller "SELECT ▶". Tryck på "ENTER"-knappen för att välja den sparade stationen.

RADIOFUNKTION

1. Tryck på "MODE"-knappen för att ange FM-läge.
2. Tryck på knappen "SCAN" en gång för att starta automatisk sökning framåt för att skanna nästa tillgängliga FM-station. Håll knappen "SCAN" intryckt i 2 sekunder för att starta sökningen automatiskt bakåt. Tryck på "SELECT ◀" eller "SELECT ▶" knapparna för att ställa in önskad radiostation manuellt.
3. Om du ställer in en FM-station i stereo, visa 'stereo' i fönstret. Om du ställer in en svagare FM-station, växlar mottagningen automatiskt till mono. Du kan trycka på "ENTER" för att ändra stereo- eller monoläge.
4. I funktionsläget FM, tryck på "INFO"-knappen för att se följande information på skärmen: Stereo / mono, radiotext, genre, signalstyrka, klocka / datum, frekvens.

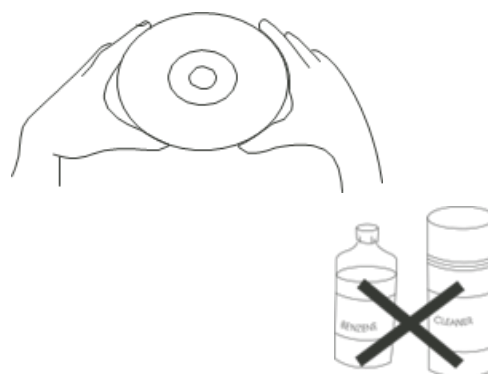
FUNKTIONEN CD - MP3/USB

HANTERING AV CD

Ta ur en skiva från lagringsfodralet genom att trycka nedåt på mitten av fodralet och lyft ut skivan genom att försiktigt hålla den i kanterna.



Fingeravtryck och damm ska försiktigt torkas av från skivans inspelade yta med en mjuk trasa. Till skillnad från konventionella skivor har cd-skivor inte några spår som samlar damm och mikroskopiskt skräp, en försiktig avtorkning med mjuk trasa bör avlägsna de flesta partiklar. Torka i en rak linje från insidan till utsidan av skivan. Små dammpartiklar och lätta fläckar påverkar inte reproduktionskvaliteten.



Obs! CD- eller USB-läget har samma användningsförfarande.

Spela CD eller USB

1. Tryck på "MODE"-knappen för att ange CD- eller USB-läget.
2. **CD:** Tryck på "OPEN/CLOSE▲"-knappen till CD-luckan för att öppna luckan. Sätt i en CD-skiva med den tryckta sidan uppåt i facket och stäng sedan CD-facket. Det första spåret startar uppspelningen.
USB: Sätt försiktigt USB-enhet i USB-uttaget. Det första spåret startar uppspelningen.
3. Tryck på "PLAY/PAUSE ►||"-knappen för att pausa uppspelningen. Speltiden börjar blinka. Tryck på "PLAY/PAUSE ►||"-knappen igen för att återuppta uppspelningen.
4. Tryck "STOP ■" för att stoppa uppspelningen.

HOPPA ÖVER SPÅR OCH SNABBSÖKNING EFTER SPÅR I CD/USB-LÄGE

1. I uppspelning med CD/USB, tryck på "►►" (Snabbspola) eller "◄◄" (Snabbspola bakåt) - knappen upprepade gånger, hoppar den över till spår framåt eller bakåt. CD-skivan börjar spela från det valda spåret.
2. För att snabbt söka framåt eller bakåt i ett spår och hitta ett specifikt passage i det, tryck och håll "►►" eller "◄◄"-knappen. Spelaren kommer att söka framåt eller bakåt i hög hastighet. Släpp knappen när du hör ditt önskade passage och uppspelningen återupptas normalt från den punkten.
3. För att välja nästa mapp (Album), tryck på "FOLDER"-knappen på fjärrkontrollen.

Funktionen UPPREPA och SLUMPMÄSSIG

1. Tryck på "PLAY-MODE" -knappen på enheten eller "P.MODE" -knappen på fjärrkontrollen, enheten kommer att repetera det aktuella spåret och "Rep1" visas på skärmen.
2. Tryck på knappen "PLAY-MODE" på enheten eller "P.MODE" på fjärrkontrollen två gånger, enheten kommer att repetera spåren i spellistan och "RepF" visas på skärmen (endast för CD -MP3 eller USB).
3. Tryck på knappen "PLAY-MODE" på enheten eller "P.MODE" -knappen på fjärrkontrollen tre gånger; Enheten kommer att repetera alla spår på USB eller CD och "RepA" kommer att visas på skärmen.
4. Tryck på "PLAY-MODE" -knappen på enheten eller "P. MODE" -knappen på fjärrkontrollen fyra gånger, kommer spelaren att gå in i slumpvis uppspelningsläge och "Rand" visas på skärmen.

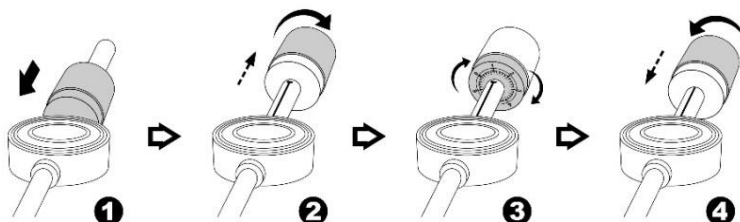
5. Tryck på "PLAY MODE" -knappen på enheten eller "P.MODE" -knappen på fjärrkontrollen igen för att avbryta RANDOM-funktionen och enheten fortsätter till den normala spelsekvensen.

OBS! Det finns ingen mapp på skivan om ingen MP3 detekteras. Under uppspelning av en CD-skiva har ingen ALBUM-repeterande funktion.

MINNESFUNKTION I CD/MP3-LÄGE

1. I stoppläge trycker du på "PROGRAM"-knappen på fjärrkontrollen för att ange läget PROGRAM. 'DISC' 'MEM' P01' 'T01' visas i fönstret.
2. Tryck på "▶▶"-knappen eller "◀◀"-knappen för att välja önskat spår och tryck sedan på "PRGRAM" knappen för att bekräfta.
3. Upprepa steg 1 och steg 2 för att fortsätta programmera.
Obs! Du kan spara totalt 20 MP3-spår och 20 CD-spår. 'PROGFULL' visas i fönstret när 20 MP3-spår eller 20 CD-spår har erhållits.
4. Tryck på "PLAY/PAUSE ▶||"-knappen för att spela upp de sparade spåren. Tryck "▶▶" eller "◀◀" för att välja ett spår i den sparade sekvensen.
5. Tryck på "STOP ■"-knappen två gånger för att avsluta programläget. Hela programmet som sparats i minnet avbryts.

FUNKTIONEN SKIVSPELARE



1. Placera motvikt på tonen och tryck eller vrid så långt det går (bild 1).
2. Vrid motvikten tillbaka till det vita märket (Figur 2).
3. Vrid ALT den svarta ringen tills markeringen "0" pekar uppåt. Håll silverdelen av vikten (bild 3).
4. Vrid motvikt inåt tills önskad vikt uppnås (bild 4).

Anmärkning: driftrycket på nålen är i intervallet mellan 4 - 6 grams. Enligt tillverkaren av patronen. har alla nålar sitt eget driftryck. Därför, hänvisa till dess respektive specifikation.

SPELA SKIVOR

Detta system inkluderar en normalstor skivspelare med drivrem och två varvtal. Du kan avspela skivor med hastigheten 33 och 45 varv/minut.

1. Tryck på "MODE"-knappen att ange "PHONO"-läget.
2. Se till att du har tagit bort skyddet från pickup-nålen och har lossat tonarmslåset som säkrade tonarmmen till tonarmstödet.
3. Ställ in varvtalsväljaren till lämplig hastighet 33 eller 45 varv per minut. Om du spelar 45 rpm ' singlar', placera 45 varvs-adaptern på skivtallriksaxeln.
4. Placera din skiva på skivtallriksaxeln.
5. Höj tonarmslyftaren för att lyfta tonarmen från sitt stöd. Flytta tonarmen till kanten av skivan. Skivspelaren startar automatiskt. Använd tonarmslyftaren för att försiktigt sänka tonarmen på skivan.
6. När tonarmmen når slutet på skivan återgår den automatiskt till tonarmsstödet och skivspelaren stoppas.

OBS! Varken vrid eller stoppa skivspelaren manuellt. Om du flyttar eller skakar på skivspelaren utan att säkra tonarmslåsningen kan det leda till skador på tonarmen.

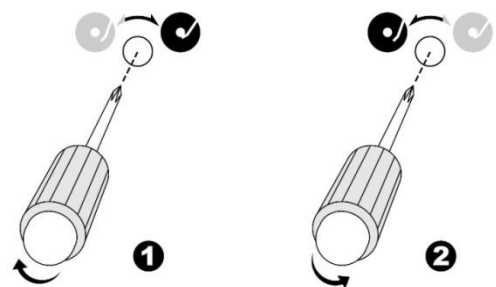
HASTIGHETSJUSTERING

Hastighetskontrollen (pitch) används för att lätt finjustera skivspelarens hastighet. Starta skivans uppspelningen och lyssna på musiken. Justera ratten för hastighetskontroll tills rätt hastighet hörs.

JUSTERING AV TONARMENS STOPPLÄGE

Tonarmens position för en fullständig uppspelning och återgång till vilostationen kan justeras på inriktningsskruven enligt följande:

1. Before starting the alignment, please take out the hole covering rubber.
2. Om systemet inte kan slutföra uppspelningen av skivan och återvända, använd en stjärnskruvmejsel och vrid justeringsskruven i hålet medurs, tonarmens stopp- och utmatningsläge flyttar då närmare mitten av skivan för att avsluta uppspelningen.
3. Om systemet inte kan automatiskt återgå till viloläget efter uppspelning av skivan, använd en stjärnskruvmejsel och vrid justeringsskruven i hålet moturs, tonarmens stopp- och utmatningsläge flyttar då från mitten av skivan för att avsluta uppspelning.



ANVÄNDA AUX-INGÅNG

Tryck på "MODE"-knappen för att välja AUX-läget. Sätt i ljudkabeln (medföljer inte) i det matchande 'AUX IN'-uttaget på enheten.

Starta uppspelningen med den anslutna enheten och du kan höra ljudet i PL979SW.

INSPELNING MED USB

INSPELNING MED CD

Spela in en titel:

1. Sätt i USB-kontakten i USB-uttaget.
2. Medan önskat spår spelas, tryck på "RECORD" -knappen. Den kommer att visa "CHECK" och sedan "REC USB". "USB" blinkar.
3. Tryck på "RECORD" igen. Displayen visar "REC One".
4. Tryck på "RECORD" igen. Displayen blinkar "REC USB" och inspelningen startar.

Spela in en komplett CD:

1. Avsluta den möjliga uppspelningen med "STOPP" -knappen. Tryck på "RECORD" -knappen. Den kommer att visa "CHECK" först och sedan "REC USB". "USB" blinkar.
2. Tryck på "RECORD" igen. Displayen visar "REC All".
3. Tryck på "RECORD" knappen igen för att starta inspelningen. "REC USB" blinkar i teckenfönstret.

INSPELNING AV GRAMMFONSKIVA

1. Anslut USB-enheten till USB-uttaget på enhetens framsida. Sätt i USB-kontakten i USB-uttaget.
2. Starta PHONO-spelningläget och håll in kassettpositionen på önskat spår som du vill spela in genom att lyfta upp armhävarmen.
3. Tryck på "RECORD" knappen, displayen visar "Checking" och sedan "REC USB".
4. Tryck på knappen "RECORD" igen för att bekräfta inspelningen. Släpp sedan cue spaken för att starta PHONO uppspelning av spåret du vill spela in.

INSPELNING VIA AUX-INGÅNG

1. Sätt i USB-kontakten i USB-uttaget.
2. Tryck på "RECORD" -knappen under uppspelning. Den kommer att visa "CHECK" först och sedan "REC USB". "USB" blinkar.
3. Tryck på "RECORD" igen. Inspelningen startar och "REC USB" blinkar i teckenfönstret.

INSPELNING VIA DAB/FM

1. Sätt i USB-kontakten i USB-uttaget.
2. Tryck på "RECORD" -knappen under uppspelning. Den kommer att visa "CHECK" först och sedan "REC USB". "USB" blinkar.
3. Tryck på "RECORD" igen. Inspelningen startar och "REC USB" blinkar i teckenfönstret.

OBS!

- Tryck på "STOP ■" knappen för att stoppa inspelningläget.
- Tryck på knappen "INFO" på fjärrkontrollen under AUX eller spela in inspelning för att ändra inspelningskvaliteten (bithastighet) från 32 - 256kB/s. Tryck på "UP / F.F" eller "DN / F.R" knapparna för att välja önskad bithastighet och bekräfta med "INFO" -knappen.
- Med DAB / FM är endast en bithastighet på 128kB/s möjlig.
- Bithastigheten för CD-inspelningar kan inte ändras.

RADERA USB-INSPELNING

Ta bort en titel:

1. Tryck på "DELETE" på fjärrkontrollen under USB-uppspelning. "DEL-T001" visas i teckenfönstret.
2. Välj önskat spår med knapparna "▶▶" och "◀◀" på fjärrkontrollen.
3. Tryck på "DELETE" igen och välj "YES" med "▶▶" på fjärrkontrollen. "YES" börjar blinka. Tryck på "DELETE" igen för att bekräfta raderingen.

Ta bort alla titlar:

1. I USB-stoppläge, tryck och håll "DELETE" -knappen på fjärrkontrollen i några sekunder. "DEL-A" visas i teckenfönstret.
2. Tryck på "DELETE" igen och välj "YES" med "▶▶" på fjärrkontrollen. "YES" börjar blinka. Genom att trycka på "DELETE" igen, raderas raderingen. Alla titlar raderas.

EQ

I uppspelningsläget, tryck på "EQ"-knappen för olika ljudeffekter allt från "POP/CLASSIC/ROCK/JAZZ/FLAT", som du kan välja från.

Obs! För att få den normala inställningen, välj "FLAT".

LINE OUT

Du kan ansluta enheten till en extern förstärkare eller inspelare (t.ex. en bandspelare) via linjeutgången. För att göra detta, anslut enheten till en vanlig RCA-kabel som du kan få från en specialisthandlare.

LJUDFUNKTIONER



Under vanlig användning sätt in kabeln till hörluren (medföljer inte) i enhetens "PHONES"-uttag. Nu kan du höra ljudet som överförs till hörlurarna.

Obs! Använd volymreglaget för att justera ljudet under PHONE-funktionen.

För att förhindra hörselskada, lyssna inte länge med hög volym.

TID

1. Slå på enheten i vänteläge. Tryck och håll inne "MENU" -knappen på enheten. "24 HR" blinkar i teckenfönstret. Välj "12 HR" eller "24 HR" -läge med knapparna "▶▶" eller "◀◀". Bekräfta med knappen "MENU". Timmeindikatorn börjar blinka.
2. Ställ in timmarna med knapparna "▶▶" eller "◀◀" och bekräfta igen med "MENU" -knappen. Minutisplayen börjar blinka.
3. Ställ in minuter med knapparna "▶▶" eller "◀◀" och bekräfta med knappen "MENU". Inställningen är nu klar.

SPRÅK

Under FM eller DAB-läget, trycker du på "MENU"-knappen. Tryck sedan på "SELECT ◀" eller "SELECT ▶" för att välja 'SYSTEM'. Tryck "ENTER"-knappen för att bekräfta.

Tryck på "SELECT ◀" eller "SELECT ▶" för att välja "Language". Tryck på "ENTER" för att ange "LANGUAGE"-inställningar. Du kan välja "English – Deutsch".

FABRIKSÅTERSTÄLLNING

I DAB-läge, håller du "▶▶ / INFO"-knappen intryckt i 2-3 sekunder på enheten och 'Press Enter key to reset' visas i fönstret. Tryck sedan "ENTER" för att återställa enheten.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Strömförsörjning	: AC 100-240V ~ 50Hz/60Hz
Max. Energiförbrukning	: 70W
Frekvenstäckning DAB+	: 174 – 240 MHz
Frekvenstäckning FM	: 87,5 – 108 MHz
Antal förinställda radiostationer	: 20 FM, 20 DAB+
Skivspelarens varvtal	: 33/45 RPM
Uteffekt	: 2 x 12W RMS

Med förbehåll för tekniska ändringar och tryckfel

Upphovsrättsskyddad av Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Reproduktion är endast tillåten med uttryckligt tillstånd från Woerlein GmbH



HERSTELLER / IMPORTEUR

Wörlein GmbH
Gewerbestraße 12
D 90556 Cadolzburg, Germany

Tel: +49 9103 71 67 0
Fax: +49 9103 71 67 12
E-Mail: info@woerlein.com

Hiermit bestätigt Wörlein GmbH, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU befindet.

Eine Kopie der Konformitätserklärung kann unter obenstehender Adresse bezogen werden.

Hereby, Wörlein GmbH declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.

A copy of the declaration of conformity can be obtained from the above address.

Par la présente, Wörlein GmbH déclare que cet appareil est conforme aux exigences principales et autres clauses applicables de la Directive 2014/53/EU.

Une copie de la déclaration de conformité peut être obtenue à l'adresse ci-dessus.

Wörlein GmbH verklaart hierbij dat dit apparaat in overeenkomst is met de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van de Richtlijn 2014/53/EU.

Een kopie van de conformiteitsverklaring kunt u verkrijgen op het hierboven vermelde adres.

Con la presente, Wörlein GmbH dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e altre disposizioni contenute nella Direttiva 2014/53/EU.

Una copia della dichiarazione di conformità può essere richiesta all'indirizzo sopra indicato.

Härmed Wörlein GmbH deklarerar att denna enhet är i överensstämmelse med de grundläggande kraven och andra relevanta bestämmelser i direktiv 2014/53/EU.

En kopia av försäkran om överensstämmelse kan erhållas från ovanstående adress.

Herved Wörlein GmbH erklærer, at denne enhed er i overensstemmelse med de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU.

En kopi af overensstemmelseserklæringen kan hentes fra ovennævnte adresse.

Tímto Wörlein GmbH prohlašuje, že toto zařízení je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/EU.

Kopii prohlášení o shodě lze získat na výše uvedené adrese.

Por este meio, Wörlein GmbH declara que este dispositivo está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/EU.

Uma cópia da declaração de conformidade pode ser obtida no endereço acima.

Wörlein GmbH confirma que este dispositivo cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 2014/53 / UE.

Se puede obtener una copia de la declaración de conformidad en la dirección anterior.

Wörlein GmbH tímto potvrdzuje, že toto zariadenie je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice 2014/53 / EÚ.

Kópiu vyhlásenia o zhode je možné získať na uvedenej adrese.

Wörlein GmbH potrjuje, da je ta naprava v skladu z bistvenimi zahtevami in drugimi ustreznimi določbami Direktive 2014/53 / EU.

Kopijo izjave o skladnosti je mogoče dobiti na zgornjem naslovu.

Wörlein GmbH confirmă prin prezenta că acest dispozitiv respectă cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei 2014/53 / UE.

O copie a declarației de conformitate poate fi obținută de la adresa de mai sus.

Wörlein GmbH patvirtina, kad šis prietaisas atitinka esminius reikalavimus ir kitas atitinkamas Direktyvos 2014/53 / ES nuostatas.

Atitikties deklaracijos kopiją galima gauti iš pirmiau nurodyto adreso.

A Wörlein GmbH megerősíti, hogy ez az eszköz megfelel a 2014/53 / EU irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek.

A megfeleléségi nyilatkozat egy példányát a fenti címről szerezheti be.

Wörlein GmbH potvůrzdava, che tova ustrořstvo e v sůotvet-stvie sůs sůshtestvenite iziskvaniya i drugi prilozhimi razporedbi na Direktiva 2014/53 / ES. Kopie ot deklaratsiyata za sůotvet-stvie mozhe da bůde polucheno ot goreposocheniya adres.

Wörlein GmbH kinnitab käesolevaga, et see seade vastab direktiivi 2014/53 / EL olulistele nõuetele ja muudele asjakohastele sätetele.

Vastavusdeklaratsiooni koopia saab eespool nimetatud aadressilt.

Wörlein GmbH vahvistaa, että tämä laite on direktiivin 2014/53 / EU olennaisten vaatimusten ja muiden asiaa koskevien säännösten mukainen.

Kopio vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta on saatavissa edellä mainitusta osoitteesta.

Ar šo Wörlein GmbH apstiprina, ka šī ierīce atbilst Direktīvas 2014/53 / ES būtiskajām prasībām un citiem attiecīgajiem noteikumiem.

Atbilstības deklarācijas kopiju var iegūt, izmantojot iepriekš minēto adresi.

Wörlein GmbH bekræfter herved at denne enheten er i samsvar med de vesentlige kravene og andre relevante bestemmelser i direktiv 2014/53 / EU.

En kopi av samsvarserklæringen kan fås fra adressen ovenfor.

Wörlein GmbH niniejszym potwierdza, że to urządzenie jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami i innymi stosownymi postanowieniami dyrektywy 2014/53 / UE.

Kopię deklaracji zgodności można uzyskać pod powyższym adresem.